زبان تخصصی «235»



متن 44

#### Water Impermeability

Seeds of many plants are virtually impermeable to water. This is particularly true of members of the legume family. If the seed coat is cracked or scarified so that water can gain entrance, the seeds usually germinate promptly. Under natural conditions in the soil, these seed coats are acted upon by fungi and bacteria. These organisms hydrolyze the polysaccharides and other coat components, thereby softening them so that water can penetrate to the embryo. It may take several weeks or even months for the seed coats to be degraded by biological activity.

#### نفوذنایذیری دانه نسبت به آب

دانههای بسیاری از گیاهان نسبت به آب تقریباً نفوذناپذیرند این امر خصوصاً در مورد گیاهان تیره بقولات حقیقت دارد. اگر پوست دانه شکاف بردارد و یا خراشیده شود که آب بتواند وارد دانه شود، دانه بهسرعت رویش می کنید. در وضعیت طبیعی قارچها و باکتریهای موجود در خاک روی پوست این قبیل دانهها اثر می کنند. موجودات مذکور پلیساکاریدها و سایر مواد تشکیل دهنده پوست دانه را هیدرولیز می کنند و در نتیجه پوست دانه نرم می شود و آب می تواند وارد دانه شود و به جنین نفوذ کند. ممکن است هفتهها یا حتی ماهها طول بکشد تا پوشش دانهها از طریق فعالیت بیولوژیکی تجزیه شود.

زبان تخصصی «237»

سنجش و <u>دانش</u>

متن 45

#### **Gas Impermeability**

The coats of some seeds, while permeable to water, appear to be impermeable to dissolved gases such as oxygen and carbon dioxide. Since early respiratory activity is characteristic of the germination of many seeds, if oxygen is prevented from reaching the embryo, prompt germination may not be able to take place. Respiration also involves the release of carbon dioxide, and some seed coats, while permeable to oxygen, may be impermeable to carbon dioxide. The carbon dioxide accumulated in the vicinity of the embryo inhibits further germination processes. If the seed coats are broken or scarified, prompt germination can generally occur.

#### نفوذنایذیری دانه در مقابل گازها

پوست برخی دانهها، گرچه نسبت به آب قابل نفوذند ولی در مقابل گازهای حلشده در آب، مانند اکسیژن و گاز کربنیک، نفوذناپذیر بهنظر میرسند. چون فعالیت تنفسی زود ویژگی رویش بسیاری از دانههاست، اگر از رسیدن اکسیژن به جنین ممانعت به عمل آید، رویش سریع ممکن است صورت نگیرد. در مرحله تنفس Co<sub>2</sub> نیز آزاد میشود و برخی پوست دانهها درحالی که نسبت به اکسیژن نفوذپذیرند ممکن است نسبت به Co<sub>2</sub> نفوذناپذیر باشند. Co<sub>2</sub> جمعشده در مجاورت جنین از پیشرفت بیشتر مراحل رویش آن ممانعت می کند. اگر پوست دانه شکسته و یا خراشیده شود، عموماً رویش سریع جنین می تواند صورت گیرد.



« 238 » زبان تخصصي

متن 46

#### **Mechanical Resistance**

Some plants have seeds whose seed coats are permeable to water and dissolved solutes, but the coats have such mechanical strength that they cannot be broken by the growing embryo. If the seed coast remain moist, they eventually weaken and break. However, if the coat softens and allows some embryo swelling and dries again, further growth of the embryo may be prevented. Recent work indicates that the mechanical resistance of the seed coats of many seeds may be the primary factor contributing to dormancy. If the coats of these seeds are fractured or removed, prompt germination can occur. During the germination of some seeds, enzymes are secreted which hydrolyze the seed coat, thereby weakening it so that the growing embryo can continue its growth.

#### مقاومت مكانيكي

برخی دانه ها پوستهایی دارند که نسبت به آب و مواد محلول نفوذپذیرند، ولی آنچنان قدرت مکانیکی دارند که نیروی انبساط جنین در حال رشد نمی تواند آن پوستهای استخوانی را بشکند پوست جنین در حال رشد شکسته شوند. اگر پوست جنین دانه هایی مرطوب باقی بمانند، سرانجام ضعیف و شکسته می شوند. اگر پوست دانه ابتدا نرم شود و اجازه دهد جنین مقداری تورم حاصل کند و سپس دوباره خشک شود، در این حالت ممکن است از رشد بیشتر جنین ممانعت به عمل آید. تحقیقات اخیر مبین آن است که مقاومت مکانیکی پوست دانه بسیاری دانه ها ممکن است عامل اولیه یاری دهنده دورمانسی باشد. اگر پوست این دانه ها شکسته و یا برداشته شود رویش سریع جنین می تواند انجام شود. درضمن رویش برخی دانه ها، آنزیم هایی که پوست دانه را هیدرولیز می کنند، ترشح می شوند و آن را تضعیف می کنند به برطوری که جنین در حال رشد می تواند به رشد خود ادامه دهد.

زبان تخصصی «239»

سنجش و انش

متن 47

#### **Seed Coat Treatments**

Hard seed coats are softened under natural conditions in the soil by alternating temperatures, by drying and wetting, and by the biological activity of soil flora and fauna. Depending on the seed coat and the vigor of soil activities, it may take considerable periods of time for the seed coats to become softened to the point where germination can proceed. This time period may be important in carrying the seed over an unfavorable growing period when seedling growth might be harmed. However, if seeds are of agronomic importance, they are usually planted under favorable growing conditions, and it is essential that prompt germination be obtained. Various mechanical and chemical treatments have been used to ensure prompt germination, including mechanical scarification by cutting or chipping the seed coat, moist storage at high temperatures, use of organic solvents to remove waxy or fatty seed coat components, and treatment with acids to hydrolyze some of the seed coat components. Seeds are extremely variable in their responses to such treatments, and great care must be taken to make certain that the treatments do not damage the embryo and thereby reduce subsequent seedling growth.

#### تیمارهای پوست دانه

پوستهای سخت دانهها در شرایط طبیعی در خاک بهوسیله درجه حرارتهای متناوب و نیز خشک شدن و تر شدن و همچنین فعالیت بیولوژیکی جمعیت میکرواورگانیسمهای خاک نرم میشوند. بسته به پوست دانه و نیز قدرت فعالیتهای خاک ممکن است مدت زمان قابل توجهی طول بکشد تا پوست دانه به حدی نرم شود که رویش بتواند پیش برود. این مدت زمان ممکن است برای دانه در گذرانیدن یک پریود نامناسب رشد که در آن رشد نشای گیاه ممکن است آسیب ببیند، مهم باشد. اگر دانهها دارای اهمیت زراعی باشند معمولاً در وضعیت مناسب و مساعد کاشته میشوند و لازم است که رویش سریع حاصل شود. تیمارهای گوناگون مکانیکی و شیمیایی شامل خراشیدن مکانیکی بهوسیله بریدن یا شکستن پوست دانه، انبار ردن دانهها در انبار مرطوب با درجه حرارتهای زیاد، به کار بردن حلالهای آلی برای خارج کردن مواد مومی و چربی موجود در پوست دانه، و تیمار با اسیدها برای هیدرولیز برخی از مواد تشکیل دهنده پوست دانه بهمنظور رویش سریع دانهها به کار برده شدهاند. دانهها در عکس العملشان نسبت به تیمارهای مذکور بینهایت متغیر و متفاوتاند و دقت زیاد باید به کار رود تا مطمئن شویم که تیمارهای مذکور به جنین آسیب وارد نیاورد و بدین ترتیب

« 240 » زبان تخصصی

باعث کاهش رشد بعدی نشای گیاهی نشوند.

مترن 48

#### The Role of Light in Seed Dormancy

The effect of radiant energy on seed germination is quite diverse, and many patterns of germination behavior have been observed. The responses of seeds to sunlight (white light) fall into three categories: (¹) Seeds are induced to germinate by exposure to a single irradiation (positive photoblastic seeds).depending on the intensity of the radiation source, the single exposure may be as brief as a few seconds or as long as several hours. (¹) Seeds are prevented from germinating by exposure to light (negative photoblastic seeds). Such seeds require total darkness for optimal germination. (¹) Seeds germinate in either light or dark (nonphotoblastic seeds).

The primary effect of light on seed germination is mediated by phytochrome a pigment composed of a chromophore molecule and a protein. Phytochrome within the seed can be modified by factors such as temperature, moisture, hydrogen ion concentration, age of seed, seed-ripening conditions, and the quantity and quality of irradiation. These factors acting through phytochrome are responsible for the different pattern of germination-light interaction listed above.

#### نقش نور در خواب دانه

اثر انرژی تابشی در رویش دانهها کاملاً گوناگون و متفاوت است و طرحها و عکسالعملهای متفاوتی در رویش دانهها در اینباره مشاهده شده است. عکسالعمل دانهها نسبت به نور آفتاب (نور سفید) به سه دسته تقسیم میشوند:

1- دانهها بهوسیله یک تابش مجرد و تنها تحریک به رویش میشوند (دانههای فتوپلاستیک مثبت). بسته به شدت منبع تابش، تابش مفرد ممکن است تنها چند ثانیه و یا چند ساعت باشد.

2- دانهها بهوسیله تابش از رویششان ممانعت به عمل می آید (دانههای فتوپلاستیک منفی). چنین دانههایی برای رویش اوپتیمم نیاز به تاریکی کامل دارند.

3- دانهها هم، در نور و هم در تاریکی رویش می کنند (دانههای غیرپلاستیک).

تأثیر اولیه نور در رویش دانه توسط فیتوکروم میانجی می شود که یک ملکول پیگمان است که از یک مولکول کروموفور و یک پروتئین تشکیل شده است. فیتوکروم موجود در داخل دانه می تواند توسط عواملی مانند درجه حرارت، رطوبت،



غلظت یون هیدروژن، سن دانه، شرایط رسیدن میوه و کمیت و کیفیت تابش تغییر کنید. این عوامل که از طریق فیتوکروم عمل میکنند مسئول طرحهای مختلف تأثیر متقابل نور و رویش نسبت به یکدیگر است که ذکر شد.

متن 49

The following enumeration gives an idea of the complexity of plant reproduction:

- \. Initiation of flower primordia.
- 7. Bud development.
- T. Development and maturation of floral parts (sepal, petal, pistil, stamen, nectary, etc.)
- <sup>2</sup>. Development of embryo sac with its enclosed nuclei (egg, synergid, antipodal, polar).
- o. Development of pollen grains within the anthers
- 7. Anthesis (opening of flower).
- Y. Pollination.
- A. Growth of the pollen tube from the stigma through the style and into the ovule.
- <sup>9</sup>. Formation of two sperm nuclei from the generative nucleus in the pollen tube.
- \( \cdot \). Fertilization, involving formation of the zygote from fusion of the egg and sperm nuclei and formation of the primary endosperm nucleus from fusion of a sperm nucleus and two polar nuclei.
- 11. Development of the embryo from the zygote.
- Y. Development of the endosperm from the primary endosperm nucleus.
- ۱۳. Development of the seed from the ovule.
- ) \(\xi\). Development of the fruit from tissues which support the ovule.
- ۱٥. Fruit ripening.

It is clear that reproductive growth is complex and encompasses a variety of anatomical, morphological, physiological, and biochemical processes. Events such as flower initiation, pollination, fertilization, embryo development, and fruit ripening have been intensively studied in a number of economically important plants. In the discussion that follows, major emphasis will center on only a few of the events enumerated above, primarily because these events have been more thoroughly studied than some of the others.

و یا زیر میکروسکپی هستند. خلاصه زیر ایدهای در زمینه پیچیدگی مرحله تولیدمثل در گیاهان بهدست میدهد:

- 1- آغاز تشكيل پريموردياي گل
  - 2- تشكيل شكوفه گل
- 3- ایجاد و بلوغ بخشهای گل (کاسبرگ، گلبرگ، مادگی، پرچم، کیسه شهد و غیره).
- 4- ایجاد کیسه جنینی با هستههای داخل آن (تخمزا، قرینهها، هستههای قطبی، متقاطرها).
  - 5- ایجاد دانههای گرده در داخل پرچمها.
    - 6-. آنتز (باز شدن گل).
      - 7- گردهافشانی.
  - 8- رشد لوله گرده از کلاله به داخل خامه و سپس به داخل تخمک.
    - 9- تشکیل دو هسته اسپرم از هسته زاینده در داخل لوله گرده.
- 10- لقاح، شامل تشكيل سلول تخم لقاحيافته (زيگوت) از آميزش هسته تخمزا با اسپرم و تشكيل هسته اندوسپرم اوليه از آميزش و تركيب يک هسته اسپرم با دو هسته قطبي.
  - 11- تشكيل و نمو جنين از سلول تخم لقاحيافته.
  - 12- تشكيل و نمو اندوسپرم از هسته اندوسپرم اوليه.
    - 13- تشكيل دانه از تخمك.
    - 14- تشكيل ميوه از بافتهاى نگاهدارنده تخمك.
      - 15- رسيدن ميوه.

رشد تولیدمثلی بهوضوح یک مرحله پیچیده و کمپلکس است و مراحل متعدد و گوناگون تشریحی، مورفولوژیکی، فیزیولوژیکی و بیوشیمیایی را دربر دارد. وقایعی مانند آغاز تشکیل گل، گردهافشانی، لقاح، تشکیل و نمو جنین، و رسیدن میوه در تعدادی گیاهان اقتصادی مهم بهدقت مطالعه شده است. در بحث زیر تأکید عمده تنها روی تعدادی از وقایع و مراحل مذکور است زیرا نسبت به سایر مراحل و وقایع مطالعه بیشتری روی آنها انجام شده است.



متن 50

Planting density. Through its impact on the level of available environmental factors may have significant impacts on grain yield in safflower (Carthamus tinctorius L.). In order to investigate the impacts of plant density on grain yield, yield components and growth characteristics of safflower, a randomized complete block design fielf experiment with four replicates was conducted in spring-summer. Y... Arak-YANN and Kouseh safflower genotypes were seeded at 17,7, 77,7, 47,7 and o plants/m. For establishing these plant densities, plants were seeded in 17, 9, 7 and 5 cm distances. Respectively. On ten A-mlong rows spaced or cm apart in each plot. Plant density had no impact on plant growth stages with the exception of button formation. Genotype had significant effects on days to seedling emergence, button formation. And o. // flowering. While both number of days and accumulated growing degree-days for all growth stages decreased with an increase in plant density, Arak-<sup>۲</sup><sup>^1</sup> was earlier than kouseh for most growth stages. Number of branches and heads per plant, number of heads per branch, number of seeds per head and harvest index showed significant decreases with increasing plant density. The decrease in the mentioned grain yield attributes was mainly negated by greater number of plants per m'. leading to no significant variation in grain yield between plant densities of the two genotypes. Arak-YANN produced a significantly greater number of heads per branch and \...-grain weight; however, these differences did not lead to any greater grain yield compared to Kousehdue. Mainly due to the greater number of branches in the latter. Neither of the leaf area index. Leaf area duration. And crop growth rate varied significantly with plant density and between two genotypes. Suggesting no difference in dry matter production capabilities of the two genotypes under environmental conditions of the present study.

به منظور بررسی اثر رقم و تراکم بر مراحل رشد، عملکرد، اجزای عملکرد و ویژگیهای رشد گیاه گلرنگ آزمایشی به صورت فاکتوریل و در چارچوب طرح بلوک کامل تصادفی در چهار تکرار، در سال 1378 به اجرا درآمد. ارقام اراک 2811 و کوسه گلرنگ در چهار تراکم 16/6، 2/22، 33/3 و 50 بوته در متر مربع (فواصل روی ردیف 12، 9، 6 و 4

سانتی متر) با فواصل ردیف یکسان 50 سانتی متر کشت شد. در میان مراحل مختلف رشد، تراکم بوته تنها بر مرحله آغاز تکمه دهی اثر معنی داری داشت. همچنین، اثر رقم بر مراحلی نظیر سبز شدن، تکمه دهی، آغاز گلدهی و 50 درصد گلدهی معنی دار بود و بر بقیه مراحل نمو تأثیر معنی داری نداشت. رقم کوسه دیررس تر از رقم اراک 2811 بود. شمار شاخه فرعی در بوته، شمار طبق در شاخه فرعی، شمار دانه در طبق و شاخص برداشت به طور معنی داری با افزایش تراکم بوته کاهش یافتند. اثر کاهشهای ذکرشده، به وسیله افزایش شمار بوته در واحد سطح جبران شد، به طوری که عملکرد دانه دو ژنوتیپ گلرنگ با تغییر تراکم گیاهی تغییر معنی داری پیدا نکرد. به رغم این که رقم اراک 2811 برتری معنی داری در صفات دیگر داشت، ولی عملکرد دانه در رقم از نظر آماری تفاوت معنی داری نداشت. اثر تراکم بوته و رقم بر شاخصهای رشد مانند شاخص سطح برگ و سرعت رشد محصول معنی دار نبود. بر پایه نتایج به دست آمده در این آزمایش، می توان گفت که برگ، دوام سطح برگ و سرعت رشد محصول معنی دار نبود. بر پایه نتایج به دست آمده در این آزمایش، می توان گفت که دو رقم یادشده در تراکمهای اول و دوم، در شرایط آبوهوایی این آزمایش قابل کشت و تولید می باشند.

زبان تخصصی «245»

سنجش و انش

متن 51

Genetic variation of ".. genotypes of durum wheat comprising CIMMYT/ICARDA and Iranian germplasm was evaluated in 1999-7... days to heading, days to maturity, plant height, spike length, grain weight per spike, number of grain per spike, number of spikes per m', \...-grain weight, test weight, grain yield, biological yield, and harvest index were recorded. Coefficients of correlation, step-wise regression, factor analysis and cluster analysis of characters and genotypes were conducted using the studied traits. Results indicated that considerable genetic variations exist for the traits and, in particular for grain yield, harvest index, number of spikes per unit area and number of grain per spike. Grain yield had a positive and significant correlation with days to heading, days to maturity, number of grain per spike and grain weight per spike. Factor analysis for the genotypes detected \( \) factors, which explained \( \)\( \)\( \) percent of the total variation among data. These factors basically involved potential of assimilate distribution, different aspects of plant storage, source-sink relationships, plant height and tillering potential. Cluster analysis was similar to factor analysis in grouping the characters. According to cluster analysis, the genothpes were calssified into 7 clusters with significant differences among all groups. Mean comparisons of traits in these groups showed that genotypes of groups of and \( \text{were superior} \) in grain yield and harvest index and are beneficial to the local durum breeding objectives.

تنوع ژنتیکی 300 ژنوتیپ گندم دوروم مشتمل بر ارقام ایرانی و ارقام و لاینهای خارجی تهیه شده از سیمیت و ایکاردا، در سال 79-1378 ارزیابی گردید. در این آزمایش از صفات روز تا سنبله دهی، روز تا رسیدگی، ارتفاع بوته، طول سنبله، شمار دانه در سنبله، فرزن دانه در سنبله، شمار سنبله در متر مربع، وزن هزار دانه، وزن حجمی، عملکرد بیولوژیک، عملکرد دانه و شاخص برداشت استفاده شد. محاسبات آماری دادهها شامل ضرایب هم بستگی ساده، رگرسیون گام به گام روی صفات زراعی مهم، تجزیه به عاملها و تجزیه خوشهای صفات و ژنوتیپها براساس صفات زراعی بود. نتایج نشان داد که تنوع ژنتیکی چشم گیری برای صفات مورد بررسی، و به ویژه عملکرد دانه، شاخص برداشت، شمار سنبله در واحد سطح و شمار دانه در سنبله وجود دارد. عملکرد دانه با صفات شاخص برداشت، عملکرد بیولوژیک، تعداد روز تا رسیدگی، شمار دانه در سنبله و وزن دانه در سنبله هم بستگی مثبت و معنی داری داشت. در تجزیه عاملها، شش عامل پنهانی شناسایی شد، که جمعاً 76/7 درصد از کیل تنوع



داده ها را توجیه می کردند. این عوامل در ارتباط با پتانسیل انتقال، جنبه های مختلف مخزن گیاه، روابط مخزن و مصرف، قامت گیاه و پتانسیل تولید پنجه بودند. تجزیه خوشه ای، ژنوتیپها را در شش گروه تقسیم نمود. همه گروه ها اختلاف معنی داری از نظر تمامی صفات زراعی مورد بررسی با یکدیگر نشان دادند. مقایسه میانگین صفات در گروههای حاصله نشان داد که ژنوتیپهای موجود در گروه پنجم و در پی آن گروه ششم، بیشترین میزان عملکرد دانه و شاخص برداشت را دارند، که در اهداف به نژادی شایان توجه می باشند.

زبان تخصصی «247»

سنجش و انش

متن 52

Planting pattern through changing vegetative growth and utilization of environmental resourses affects yield components and seed yield. These effects were studied in the spring of Y ..., using a randomized complete block design with a split plot layout and three replications. Main plots consisted of three row distances (\*\* cm flat, and 5° and 7. cm on bed), and sub-plots included three planting densities ( $^{\text{r}}$ ,  $^{\text{t}}$ , and  $^{\text{o}}$ , plants m<sup>-1</sup>). The experiment was planted on March. Increase in row distance and plant density enhanced most developmental stages of safflower. Leaf area index was not significantly affected by row distance but increased as planting density increased. Up to the oil flowering stage,  $^{\tau}$  cm row distance produced highest plant dry weight, but had the least dry weight at the end of the growing season, probably due to the strong shedding of leaves. Up to the end of flowering stage, or plants m<sup>-1</sup> treatment produced the highest plant dry weight, but ranked lower as compared to " plants m' treatment at the physiological maturity, probably due to the shedding of leaves. Row distance had no significant effect on number of branches per plant and per square meter, number of heads per branch, number of seeds per heads, \...-seed weight and harvest index. But number of heads per plant and per square meter as well as seed yield per plant and per square meter significantly decreased as planting distance increased. Plant density had no significant effect on number of branches per plant, number of heads per square meter, number of seeds per head, \...-seed weight and seed yield. Increase in planting density increased number of branches per square meter. But reduced number of heads per branch and per plant, seed yield per plant and harvest index. The highest seed yield (٤٧٦٩ kg ha') was obtained with "• cm row distance and ٤• plants m<sup>-1</sup> treatment. On average, "9V kg ha<sup>-</sup> petal was harvested, which has a large economic value. However, petal clipping, over all treatments, reduced seed yield by about  $\sqrt{\xi}$ . considering the advantages of uniform distribution of plants and adaptation of safflower to flat planting,  $\mathcal{T}$  cm row distance with  $\xi$  plants m<sup>-1</sup> might be appropriate for planting safflower under conditions similar to this experiment.

« 248 » زبان تخصصی

سنجش و انش

آرایش کاشت از طریق تغییر در رشد رویشی و بهرهوری از عوامل محیطی بر اجرای عملکرد و عملکرد دانه گلبرگ تـأثیر می گذارد. این تغییرات در بهار سال زراعی 79-1378 با طرح بلوکهای کامل تصادفی و آرایش کرتهای خردشده با سه تکرار بررسی گردید. فاکتور اصلی شامل سه فاصله ردیف کاشت (30 سانتیمتر مسطح و 45 و 60 سانتیمتـر جـوی و پشته) و فاکتور فرعی شامل سه تراکم 30، 40 و 50 بوته در متر مربع بود. کاشت در تاریخ 22 اسفند 1378 انجام شـد. افزایش فاصله ردیف و تراکم بوته سبب تسریع اکثر مراحل نمو گلرنگ گردید. شاخص سطح بـرگ تحـت تـأثیر فاصـله ردیف کاشت قرار نگرفت، ولی همراه با افـزایش تـراکم بوتـه زیـاد شـد. وزن خشـک بوتـه در فاصـله ردیـف کاشـت 30 سانتیمتر، تا مرحله 50 درصد گلدهی بیشترین مقدار بود، ولی ظاهراً به دلیل زیادتر بودن ریزش برگها در این تیمــار، حداقل مقدار را در پایان فصل رشد داشت. تراکم 50 بوته در متر مربع تا مرحله پایان گلدهی بیشترین وزن خشک بوته را داشت، ولی بهنظر میرسید بهعلت زیادتر بودن ریزش برگها در پایان فصل رشد، از وزن خشک کمتری در مرحله رسیدگی فیزیولوژیک نسبت به تراکم 30 بوته در متر مربع برخوردار شد. فاصله ردیف کاشت تأثیر معنی10 بر شمار است شاخه در بوته و در متر مربع، شمار طبق در شاخه، شمار دانه در طبق، وزن هزار دانه و شـاخص برداشـت نداشـت. ولـي شمار طبق در بوته و در متر مربع، و عملکرد دانه در بوته و در متر مربع با افزایش فاصله ردیف کاشت کاهش یافت. تراکم بوته تأثیر معنیداری بر شمار شاخه در بوته، شمار طبق در متر مربع، شمار دانه در طبق، وزن هزار دانه و عملکرد دانه در واحد سطح نداشت. شمار شاخه در متر مربع با افزایش تراکم زیاد شد، ولی از شـمار طبـق در شـاخه و در بوتـه، عملکرد تکبوته و شاخص برداشت با افزایش تـراکم کاسـته شـد. بیشـترین عملکـرد دانـه بـا فاصـله ردیـف کاشـت 30 سانتیمتر و تراکم 40 بوته در متر مربع به میزان 4769 کیلوگرم در هکتار بهدست آمد. بـهطـور میـانگین از هـر هکتـار گلرنگ حدود 397 کیلوگرم گلبرگ برداشت شد، که ارزش اقتصادی زیادی دارد. ولی عمل گلچینی، بهصورت میـانگین تیمارها، سبب حدود 7/4 درصد کاهش در عملکرد دانه گردید. با توجه به اثر مطلوب توزیع یکنواخت بوته در واحد سطح و سازگاری گلرنگ بهروش کاشت مسطح، فاصله ردیف کاشت 30 سانتیمتر با تراکم 40 بوتـه در مترمربـع بـرای تولیـد گلرنگ، در شرایط مشابه با آزمایش حاضر ممکن است مناسب باشد. سن دِش و 249» زبان تخصصی «249» و این تخصصی دولات

متن 53

Flax (Linum usitatissimum L.), an oilseed crop, is widely adapted and grown in many regions of the world. Oil from regular flaxseed is used as an industrial drying oil because of the high level of linolenic acid (>°·½). However, the oils from new mutant genotypes of flax with a very low linolenic acid concentration (<\forall \) are edible. Yellow seed colour can be used as a visual marker to distinguish edible-oil genotypes of flax from those of industrial type that are usually brown-seeded. In this study, different lines of flax with two seed colours (yellow and brown) in combination with two levels of linolenic acid (high and low) were evaluated in a randomized complete block design for agronomic traits, especially seed yield and its components. The results indicated that lines with high linolenic acid concentration had significantly higher seed yield than those with low linolenic acid. However, other characteristics including those of seed yield components were not significantly affected by linolenic acid concentration. Seed colour had a significant effect on number of seedling/m<sup>\*</sup>, basal branches, capsules per plant and seed yield per plant. Although seedling emergence was lower in yellow-seeded lines, they had more basal branches, capsules per plant and seed yield per plant. Higher seed yield per plant in yellow-seeded lines can be attributed to higher number of capsules per plant as a result of lower seedling emergence and plant density. Seed yield was not significantly different between brown and yellow-seeded lines. Thus, the effect of lower plant density in yellow-seeded lines was compensated by their higher basal branches and number of capsules per plant.

بزرک از گیاهان دانه روغنی با سازگاری وسیع است، که در بیشتر مناطق جهان کشت می شود. روغن بزرک معمولی به لحاظ میزان زیاد اسید چرب لینولنیک (50%<)، به عنوان روغن خشک شونده در صنعت به کار می رود. ژنوتیپهای جدید حاصل از پروژههای جهش زایی دارای اسید لینولنیک بسیار کمی (2%>) بوده و می توانند به مصارف خوراکی برسند. رنگ زرد بذر به عنوان یک نشانه ظاهری برای ژنوتیپهای با کیفیت روغن خوراکی، در جدا کردن آنها از ژنوتیپهای معمولی با کیفیت روغن صنعتی، که عموماً دارای رنگ بذر قهوه ای می باشند، مورد توجه است. در این پژوهش لاینهای مختلف با ترکیب کامل دو رنگ بذر (زرد و قهوه ای) و دو میزان اسید لینولنیک (زیاد و کم)، در چارچوب طرح بلوک

کامل تصادفی، برای صفات زراعی، بهویژه عملکرد دانه و اجزای آن ارزیابی گردید. نتایج نشان داد که لاینهای با میزان زیاد اسید لینولنیک، نسبت به لاینهای با میزان کم، بهصورت معنیدار عملکرد دانه بیشتری (حدود 12%) داشتند. ولی هیچکدام از صفات زراعی دیگر و نیز اجزای عملکرد دانه بهطور معنیدار تحت تأثیر میزان اسید لینولنیک قرار نگرفتند. صفات شمار گیاهچه در متر مربع، شمار انشعاب در بوته، شمار کپسول در بوته و عملکرد دانه در بوته بهصورت معنیدار به رنگ بذر بستگی داشتند، بهنحوی که لاینهای با رنگ بذر زرد نسبت به لاینهای با رنگ بذر قهوهای دارای میزان سبز شدن کمتر، ولی شمار انشعاب، شمار کپسول و عملکرد دانه در بوته بیشتری بودند. افزایش عملکرد دانه در بوته در لاینهای با رنگ بذر زرد نسبت به لاینهای با رنگ بذر زرد نسبت به لاینهای با رنگ بذر قهوهای، ناشی از کاهش تراکم بوته، و در نتیجه افزایش شمار کپسول در بوته در این لاینها بوده است. لاینهای با رنگ بذر زرد و قهوهای از لحاظ عملکرد دانه تفاوت معنیدار نداشتند. بنابراین، تأثیر کاهش تراکم بوته بر عملکرد دانه در بوته جران گردیده است.

زبان تخصصی «251»

سنجش وانش

متن 54

In order to investigate the effects of different nitrogen fertilizer levels and water stress during milky and dough stages on grain yield, yield components and water use efficiency of corn hybrid SC V· (late maturing, non prolific and dent type), a field study was conducted. The factorial design of the study comprised of a randomized complete block with four replications. Four levels of nitrogen fertilizer (·, qr, late and rvr kg/ha nitrogen) along with three levels of irrigation (water stress imposed at milky stage, dough stage and a season-long optimum irrigation) were used as treatments. Results showed that water stress during milky and sough stages significantly decreased grain yield and thousand kernel weight. Also, effect of nitrogen fertilizer on grain yield, kernel number per ear, kernel weight per ear and thousand kernel weight was significant. Maximum grain yield was produced with the truly kg/ha nitrogen, although no significant differences were found among qr, late and truly kg/ha nitrogen levels. Regarding water use efficiency during water stress, maximum efficiency was observed at milky stage but, as water stress declined with optimum irrigation, water use efficiency decreased.

به منظور بررسی تأثیر کود نیترژون و تنش خشکی در مراحل شیری و خمیری شدن دانه بر عملکرد و اجزای عملکرد و کارایی استفاده از آب ذرت دانهای سینگل کراس 704 (دیررس ـ تک بلال و دندان اسبی)، آزمایشی بهصورت فاکتوریل در چارچوب طرح بلوکهای کامل تصادفی و با چهار تکرار انجام شد. فاکتورهای آزمایش شامل چهار سطح کود نیتروژن صفر، 92، 184 و 276 کیلوگرم در هکتار نیتروژن خالص و سه سطح آبیاری (تیمار اول: قطع آبیاری در آغاز مرحله شیری شدن دانه، تیمار دوم: قطع آبیاری در آغاز مرحله خمیری شدن دانه و تیمار سوم: آبیاری برابر نیاز آبی گیاه تا پایان فصل رشد) بود. نتایج نشان داد که تنش خشکی در مرحله شیری و خمیری شدن دانه باعث کاهش معنیدار عملکرد نهایی دانه و وزن هزار دانه گردید. همچنین، تأثیر کود نیتروژن بر عملکرد دانه، شمار دانه در بلال، وزن دانه در بلال و وزن هزار دانه معنیدار بود. حداکثر این صفات در تیمار 276 کیلوگرم در هکتار نیتروژن خالص بهدست آمد، اگرچه بین تیمارهای 92، 184 و 276 کیلوگرم در هکتار نیتروژن خالص اختلاف معنیداری وجود نداشت. حداکثر کارایی استفاده از آب در بین تیمارهای آبیاری، در قطع آبیاری در مرحله شیری شدن دانه بود، و هر چه تنش خشکی کارایی استفاده از آب در بین تیمارهای آبیاری، در قطع آبیاری در مرحله شیری شدن دانه بود، و هر چه تنش خشکی



كم شد كارايي استفاده از آب كاهش يافت.

متن 55

In order to study the effects of different levels of nitrogen fertilizer and plant density on grain yield and its components in sunflower, an experiment was conducted using 'Record' cultivar in 1997. Four levels of nitrogen (\*\*, \*) or and \*\*Yo kg/ha) and four plant densities (\*\*, \*) Vo..., Ao... and 90... plants/ha) were used in a split plot arranged in a randomized complete block design with three replications. Developmental stages, plant height, stem diameter, head diameter, number of head per m<sup>7</sup>, grain yield, biological yield, harvest index, V···-grain weight, number of grains per head, grain oil percentage, oil yield and grain protein content were measured. The results indicated that N fertilizer caused an extension of the growth period and means of days to physiological maturity. It also increased plant height, stem diameter and head diameter. While increasing plant density had an incremental effect on plant height, it negatively affected stem diameter and head diameter. N fertilizer up to 10. kg/ha increased the grain yield and biological yield, whereas higher levels of N fertilizer decreased both. Plant density of Acres plants per hectare was observed as a suitable plant density, whereas the higher plant density had a negative effect on grain yield. N fertilizer via increasing the number of grains per head, and plant density via increasing the number of heads per unit area and also decreasing the number of grains per head influenced the grain yield. One-thousand grain weight was not affected by neither N fertilizer nor plant density. Considering the superiority of how kg/ha of N fertilizer and plant density of how plants/ha for grain yield and oil yield, it appeals that they could be recommended for producing desirable yield in the regions similar to the study region.

به منظور بررسی اثر سطوح مختلف کود نیتروژن و تراکم کاشت بر عملکرد دانه و اجزای آن در آفتاب گردان، آزمایشی در سال 1375 با استفاده از رقم رکورد اجرا شد. چهار میزان کود نیتروژنه (صفر، 75، 150 و 225 کیلوگرم نیتروژن خالص در هکتار) و چهار سطح تراکم بوته (65، 75، 85 و 95 هزار بوته در هکتار) با استفاده از طرح کرتهای خردشده در چارچوب بلوکهای کامل تصادفی در سه تکرار بررسی گردید. صفات مراحل نموی، ارتفاع بوته، قطر ساقه، قطر طبق، شمار طبق در واحد سطح، عملکرد

نتئا چائل زبان تخصصی «253» دانش

دانه، عملکرد بیولوژیک، شاخص برداشت، وزن هزار دانه، شمار دانه در طبق، درصد روغن، عملکرد روغن و درصد پروتئین اندازه گیری شد. بر پایه نتایج حاصل، مصرف کود نیتروژن موجب افزایش طول دوره رشد، شمار روز تا رسیدگی، ارتفاع بوته، قطر ساقه و قطر طبق گردید. تراکم کاشت زیاد بر میانگین ارتفاع بوته اثر افزایشی، ولی بر قطر ساقه و قطر طبق اثر کاهشی داشت. کود نیتروژن تا سقف 150 کیلوگرم در هکتار افزایش عملکرد دانه و عملکرد بیولوژیک را به همراه داشت، درحالی که سطح بالاتر کودی موجب کاهش آنها شد. تراکم کاشت بهینه با 85 هزار بوته در هکتار بهدست آمد. کود نیتروژن از طریق افزایش شمار دانه در طبق، و تراکم از طریق افزایش شمار طبق در واحد سطح عملکرد را تحت تأثیر قرار دادند. وزن هزار دانه تحت تأثیر کود نیتروژن و تراکم واقع نشد. با توجه به برتری سطح 150 کیلوگرم نیتروژن در هکتار و تراکم گاه هزار بوته در هکتار از لحاظ عملکرد دانه، چنین بهنظر میرسد که این مقادیر کود نیتروژن و تراکم کاشت برای حصول عملکرد مناسب در منطقه مورد آزمایش و مناطق مشابه قابل توصیه باشد.



متن 56

Azospirillum brasilense is one of the N<sup>7</sup>-fixing microorganisms which, in symbiosis with the roots of cereals and other graminae, enhances growth and development of plants. In this research, wheat seeds (Triticum aestivum) of three cultivars (Ghods, Roshan and Omid) were inoculated with Azospirillum strains (Sp V and Dol). Inoculation increased growth parameters and yield of wheat cultivars, the effect being directly dependent on the straincultivar combination. Strain Sp\(\forall\) induced the greatest grain yield, \(\cdot\)-seed weight, number of grains per spike, root and shoot dry weight in Cv. Roshan, whereas strain Dol stimulated the best effect on these growth parameters in Cv. Ghods. The response of Cv. Omid was lower as compared to the other cultivars. Thus, it may be concluded that compatible strains are necessary for increasing yield and enhancing growth and development of wheat cultivars. These experiments also illustrated similar results regarding the effect of strains on N content of seeds. The observation of nitrogenase activity of Azospirillum strains in the In vitro experiments and the significant increases in N content in some inoculated cultivars support they hypothesis that biological nitrogen fixation by Azospirillum could be responsible for the observed beneficial effects on growth parameters. The comparison of nitrogenase activity of two strains showed that acetylene reduction rate for strain Dol was ',o times more than that for strain Sp\'. Also strain Dol had more pronounced effects on growth parameters, yield and N content of grains than did strain Sp<sup>V</sup>. Strain Dol is a local strain whereas strain Sp<sup>V</sup> is a Brazilian isolate; thus, it may be concluded that the local isolates should be preferred to the foreign bacteria, as they are better suited to traditional cultivars, environment and soil conditions of the region.

آزوسپیریلوم برازیلنس یکی از میکروارگانیسمهای تثبیت کننده نیتروژن مولکولی است که در همیاری با ریشه غلات و گرامینههای دیگر، رشد و نمو آنها را تقویت می کند. در این پژوهش دانههای گندم از سه رقم قدس، امید و روشن، با دو سویه از باکتری آزوسپیریلوم برازیلنس (Dol) تلقیح شدند. آلودهسازی، میزان محصول و رشد و نمو ارقام گندم را افزایش داد، ولی این پاسخ کاملاً وابسته به نوع سوش باکتری و رقم زراعی بود. بیشترین عملکرد، وزن هزار دانه، شمار دانه در سنبله و وزن خشک ریشه و ساقه در تلقیح با سویه Sp7 در رقم روشن بهدست آمد. این درحالی است که سویه

سنچش زبان تخصصی «255» وانش

Dol بهترین اثر بر این شاخصهای رشد را در رقم قدس ایجاد کرده است. پاسخ رقم امید در همه حال کمتر از دو رقم زراعی دیگر بود. بنابراین، انتخاب سوشهای سازگار و متناسب با هر رقم زراعی برای تحریک افزایش عملکرد و تقویت رشد و نمو ارقام گندم ضروری است. بررسی اثر سوشها بر محتوای نیتروژن دانه نیز نتایج مشابهی داشت. مشاهده فعالیت نیتروژنازی سوشهای آزوسپیریلوم در آزمایشهای In vitro و افزایش معنیدار محتوای نیتروژن در برخی از ارقام آغشته به باکتری، این فرضیه را که «تثبیت زیستی نیتروژن بهوسیله آزوسپیریلوم ممکن است در مورد آثار سودمند مشاهده شده در شاخصهای رشد گیاه پاسخگو باشد» تأیید کرد. در مقایسه فعالیت نیتروژنازی در دو سویه میزان احیای استیلنی سویه ای آل برابر سویه Sp7 بود. همچنین، اثر سویه ایک سویه بومی، ولی سویه Sp7 یک محتوای نیتروژن دانه نیز چشمگیرتر از سویه Sp7 بود. از آنجا که سویه ایک سویه بومی، ولی سویه Sp7 یک سوش ایزوله از برزیل است، میتوان نتیجه گرفت که ایزولههای محلی باکتری باید نسبت به سویههای بیگانه و غیربومی ترجیح داده شوند، چون سازگاری بیشتری نسبت به گیاهان محیط و شرایط خاک آن منطقه نشان میدهند.



« 256 » زبان تخصصی

متن 57

Symbiotic relationship exists between the endophytic fungi of the genus Neotyphodium and many cool-season grasses. Endophytes can alter the growth as well as morphological and physiological characteristic of the host plant, thereby influencing the persistence and survival rate of infected plants. This study was conducted to evaluate the effects of endophyte on phenotypic characteristics of Iranian tall fescue (Festuca arundinacea Schreb.) and meadow fescue (Festuca pratensis Huds.). The experiment was set up as a completely randomized design with three replications in a factorial arrangement. The first factor was the two plant accessions and the secondary factor was the endophyte-infected and noninfected plants. The results showed that most of phenotypic characteristics significantly altered as a result of endophyte infection in both tall fescue and meadow fescue plants. Results of analysis of variance showed that the influence of endophyte fungus was positive and significant on tiller number, herbage yield, dry crown weight, dry root weight per plant, and crown depth. Also between plant accessions. There were significant differences for dry herbage yield, crown weight, dry root weight per plant, crown depth, and dry matter percentage. Plant by endophyte interaction was highly significant for crown depth and dry root weight per plant. Therefore, eudophytic fungi can be used to improve phenotypic characteristics in these plants.

قارچهای اندوفایت وابسته به جنس نئوتیفودیوم (Neotyphodium)، با بیشتر گراسهای سردسیری رابطه همزیستی برقرار میکنند. این قارچها ویژگیهای رویشی، مورفولوژیک و فیزیولوژیک گیاهان میزبان را تغییر داده، باعث افزایش قدرت پایداری آنها میشوند. این پژوهش به منظور بررسی تأثیر قارچهای اندوفایت در بهبود ویژگیهای فنوتیپی فنوتیپی فلستیوی بلند (Schreb Festuca arundinacea) و فسکیوی مرتعی (Huds Festuca pratensis) بومی ایران انجام گرفت. آزمایش در چارچوب طرح کاملاً تصادفی و بهصورت فاکتوریل در سه تکرار اجرا شد، که دو فاکتور در دو سطح داشت. فاکتور اول دو توده گیاهی و فاکتور دوم آلوده و غیرآلوده بودن گیاه به قارچ بود. نتایج آزمایش نشان داد که در بیشتر ویژگیهای فنوتیپی مورد مطالعه، بین گیاهان آلوده و عاری از قارچ، اختلاف آماری معنی دار وجود دارد. اثر قارچهای اندوفایت بر شمار پنجه در بوته، عملکرد علوفه در بوته، عمق طوقه، وزن طوقه خشک و وزن ریشه خشک و درصد مشبت و معنی دار شد. بین تودهها برای عملکرد علوفه در بوته، عمق طوقه، وزن طوقه خشک، وزن ریشه خشک و درصد ماده خشک، اختلاف آماری معنی دار بود. اثر متقابل توده و قارچ برای عمق طوقه و وزن ریشه خشک معنی دار گردید. از

زبان تخصصی «257» وبان تخصصی «257»

این رو می توان از قارچهای اندوفایت در بهبود ویژگیهای فنوتیپی این گیاهان استفاده کرد.

« 258 » زبان تخصصي

سنجش ورانش

متن 58

In this study, the potential use of halophyte grasses, Aleuropus littoralis and A. lagopoides, on soil desalinization and lowering soil salinity was investigated under glasshouse conditions. The seeds of two species grown with four salinity treatments obtained from different types of collected soils and replicated three times. Electrical conductivities of the four soil treatments were 'Y, £, Yq, e, £T, and Tq dS/m. The results of mean comparison showed that shoot and root dry weight, sodium contents of dry weight and Na/K ratio were significantly different in both salinized species. Both species effectively reduced soil electrical conductivity by YT to £Y, e./. This was mainly due to ion absorbtion, and consequently, from Na+, Cl-, MgY+, CaY+ ionic reduction. In gereral, considerable amounts of ionic absorbtion and total soluble salt secretion through their salt glands appeared to have the most pronounced effects on decreasing soil salinity. Regarding exil salinity by grazing or harvesting salt crusted foliage from the site.

در این پژوهش پتانسیل دو گونه علفی متحمل به شوری به نامهای چمن شور ساحلی یا برت littoralis) و چمن شور پاگربهای یا بونو (A. lagopoides المن شوری خاک بررسی شد. بذرهای دو گونه در چهار خاک تهیه شده از رویشگاههای آنها با درجات مختلف شوری، در سه تکرار در گلخانه کشت شد. هدایت الکتریکی خاک تیمارهای مورد استفاده 12/4، 2/95، 9/40 و 9/60 دسیزیمنس بر متر بود. نتایج مقایسه میانگینها نشان داد که دو گونه مورد بررسی از لحاظ وزن خشک اندام هوایی، وزن خشک ریشه، سدیم ذخیرهای کل وزن خشک اندام هوایی و نسبت پتاسیم به سدیم، اختلاف معنیداری داشتند. هر دو گونه بهطور معنیداری هدایت الکتریکی خاک را کاهش دادند. محدوده کاهش هدایت الکتریکی خاک از 23 تا 42/5 درصد برحسب هدایت الکتریکی اولیه خاک متغیر بود. ایس کاهش شوری بهطور عمده ناشی از جذب یونهای سدیم، پتاسیم، کلسیم و منیزیم از خاک بود. بخش قابل تـوجهی از مقدار عناصر جذب شده در غدد نمکی گونههای مورد بررسی، بهویژه گونه Salagopoides به ترشح بیشتر از 50 درصد نمک از بیشتر خاکها، انتظار میرود بتوان با کاشت و برداشت این گیاهان شده بود. با توجه به ترشح بیشتر از 50 درصد نمک از بیشتر خاکها، انتظار میرود بتوان با کاشت و برداشت این گیاهان شده بود. با توجه به ترشح بیشتر از کاکهش داد.

زبان تخصصی «259»



متن 59

In order to investigate agronomic traits and yield potential of edible-oil flax (Linumusitatissimum L.) as a second crop in Isfahan region, different genotypes were evaluated in separate experiments in early spring (April, V) and summer (July, V) planting dates, using a Randomized Complete Block Design with three replications. The experiments were conducted in the year  $^{\vee}$ . The results showed that summer planting considerably and significantly reduced number of seedlings per unit area, days to o./. flowering, and seed yield. However, maturity of the plants was delayed because of summer planting. According to overall average obtained for genotypes, seed yield was 1 £YY and YYY kg/ha in the first and second planting dates, respectively. There was a significant difference between genotypes for number of seedlings per unit area, days to o./. flowering and maturity in both planting dates. However, genotypes were significantly different for seed yield in the first planting date. Summer planting also nonsignificantly reduced yield/plant, capsules/plant and \...-seed weight and increased seeds/capsule. The differences between genotypes for these traits in both planting dates and for seeds/capsule in the first planting date were significant. The significant interaction between genotypes and planting dates on seeds/capsule and \..-seed weight was because of increasing or decreasing levels of these traits in some genotypes when planting date was delayed. The results of regression analysis, correlation coefficients and path analysis showed that in both planting dates, capsules/plant followed by seeds/capsule and \...-seed weight were the major components of yield/plant. Capsules/plant had the most (approximately  $\wedge \cdot / \cdot$ ) contribution in variation of yield/plant in both planting dates. The number of plants per unit area affected yield/plant via indirect and negative effect of capsules/plant.

سَنْ جِشْرِ زبان تخصصی «261» وانشُ

به منظور بررسی صفات زراعی و پتانسیل عملکرد بـزرک (L Linum usitatissimum) بـا کیفیـت روغـن خـوراکی به عنوان یک محصول دوم پس از برداشت گندم و جو در منطقه اصفهان، در سال 1379، ژنوتیپهای مختلف در آزمایشهای مجزا و در تاریخهای کاشت زودهنگام بهاره (18 فروردین) بهعنوان شاهد و تابستانه (25 تیر) با استفاده از طرح بلوک کامل تصادفی ارزیابی شدند. نتایج نشان داد که کاشت تابستانه بهطور چشمگیر و معنیداری کاهش شیمار گیاهچه در واحد سطح، شمار روز تا 50% گلردهی و عملکرد دانه، ولی تـأخیر در رسـیدگی را موجـب گردیـد. براسـاس میانگین ژنوتیپها، عملکرد دانه در تاریخهای کاشت اول و دوم بهترتیب 1472 و 213 کیلوگرم در هکتار بود. ژنوتیپها نیز از لحاظ شمار گیاهچه در واحد سطح، شمار روز تا 50% گلدهی و دوره رسیدگی در هـر دو تـاریخ کاشـت، و بـرای عملکرد دانه در تاریخ کاشت اول، تفاوت معنی دار داشتند. کاشت تابستانه همچنین سبب کاهش عملکرد دانه در بوته، شمار کپسول در بوته، وزن صد دانه و افزایش شمار دانه در کپسول گردید، ولی مقادیر آنها معنیدار نبـود. بـرای کلیـه این صفات در هر دو تاریخ کاشت، ولی برای شمار دانه در کپسول در تاریخ کاشت اول، بین ژنوتیپهای مختلف تفاوت معنیدار وجود داشت. اثر متقابل ژنوتیپ و تاریخ کاشت برای شمار دانه در کپسول و وزن صد دانه معنیدار بود، و تـأخیر در کاشت باعث افزایش یا کاهش این صفات در برخی از ژنوتیپها شد. نتایج تجزیه رگرسیون، ضرایب همبستگی و ضرایب مسیر نشان داد که در هر دو تاریخ کاشت، شمار کپسول در بوته، و به دنبال آن شمار دانه در کپسول و وزن صـد دانه، اجزای اصلی عملکرد دانه در بوته هستند. شمار کپسول در بوته بهعنوان مهمترین جـزء، بیشـترین مقـدار (حـدود 80%) از تنوع موجود برای عملکرد دانـه در بوتـه را موجـب گردیـد. شـمار گیاهچـه در واحـد سـطح نیـز از طریـق اثـر غیرمستقیم و منفی شمار کپسول در بوته، بر عملکرد دانه در بوته تأثیر داشت.



متن 60

To determine the effects of salinity and boron excess in irrigation water on relative growth rate (RGR), net assimilation rate on a leaf weight basis (NAR), and leaf weight ratio (LWR) of pistachio, three pistachio rootstocks (Badami -Zarand, Sarakhs and Ghazvini) were used. Rootstocks were grown in soil in eight-liter polyethylene pots. Sodium chloride treatments were ., Vo, No. and YYo mM NaCl and boron treatments were ·, Y· and ٤·mg liter ·. Treatments were applied to the one-year old pistachio rootstock seedlings in three-day intervals with irrigation water. Some plants were randomly selected and destructively harvested before (day ·) and after applying treatments ( $^{\circ}$  and  $^{\circ}$  days after treatments started). Growth and physiological characters were then measured as follows: number of leaves, leaf area, plant height and root length, fresh and dry weights of stem, root and leaf, praline accumulation in the leaf, total chlorophyll, and leaf relative water content (RWC). Results indicated that relative growth rate decreased with time for all treatments and in all rootstocks. Salt treatment significantly reduced both RGR and NAR, whereas LWR showed no significant differences. In all rootstocks, NAR, but not LWR, was significantly correlated with RGR, indicating that NAR was an important factor underlying the salinity-induced differences in RGR among the pistachio rootstocks. Salinity did not affect leaf water potential  $(\psi)$ , chlorophyll content, and Fv: Fm ratio but increased NaCl concentration and time correspondingly increased proline accumulation in leaves. In addition, Ghazvini rootstock accumulated more proline compared to other rootstocks and was more resistant to salinity treatments. Different boron treatments did not show any significant effect on growth rate nor on measured parameters after two months of exposure to treatments.

سندن وان تخصصی «263» زبان تخصصی «263»

به منظور بررسی آثار شوری و زیادی بر در آب آبیاری بر سرعت رشد نسبی، سرعت فتوسنتز خالص، نسبت وزن بـرگ و ویژگیهای فیزیولوژیکی پایههای درختان پسته، سه پایه بادامی زرند، سرخس و قزوینی که از پایههای عمده بهرهگیـری شده در باغهای پستهاند، انتخاب و در گلدانهای 8 لیتری در خاک کاشته شدند. تیمارهای شوری در غلظتهای 0، 75، 150 و 225 میلیمول سدیم کلراید و بر بهصورت اسید بوریک و در غلظتهای 0، 20 و 40 میلیگرم در لیتر تهیـه و بهجای آبیاری روی نهالهای یک ساله اعمال شد. قبل از شروع تیمارها و بعد از 30 و 60 روز از شروع تیمارها، از هر واحد آزمایش نهالها برداشت شدند و صفات مختلف از جمله شمار کل برگ، سطح برگ، ارتفاع ساقه و ریشه، وزن تـر و وزن خشک ساقه، ریشه و برگ، میزان تجمع پرولین در برگ، میزان کلروفیل کل و میزان نسبی آب بـرگ روی گیاهـان برداشت شده اندازهگیری شد، همچنین در طول آزمایش هر 14 روز یکبار پتانسیل آب برگ و میزان کلروفیل فلورسانس و ارتفاع بوته، شمار برگ و قطر ساقه مورد اندازهگیری قرار گرفت. نتایج نشان داد که میزان سرعت رشد نسبی با افزایش سطح شوری و زمان شروع تیمار کاهش یافت. همچنین تیمار شوری مخصوصاًدر غلظتهای بـالا میـزان سرعت فتوسنتز خالص را نیز کاهش داد، ولی در ارتباط با نسبت وزن برگی اختلافات معنیدار نبود. در تمام پایـهها سرعت فتوسنتز خالص با سرعت رشد نسبی همبستگی بالایی داشت ولی این همبستگی با نسبت وزن برگی کمتـر بـود که نشان دهنده این است که سرعت فتوسنتز خالص عامل اولیه و مهم در تیمار شوری بوده و نسبت وزن برگی بـهعنـوان عامل ثانویه، از اهمیت کمتری برخوردار است. همچنین مشخص شد که شوری اثـری روی پتانسـیل آب بـرگ، میـزان کلروفیل و میزان کلروفیل فلورسانس نداشت، ولی با افزایش میزان غلظت سدیم کلرایـد و زمـان تیمـار، میـزان انباشـت پرولین در برگها افزایش یافت. از پایههای مورد بررسی، پایه قزوینی نسبت به پایههای دیگر، پرولین بیشتری در برگها انباشت کرد، به همین دلیل نسبت به پایه بادامی زرند و سرخس نسبت به شوری مقاومت بیشتری نشان داد. در ارتباط با بر مشخص شد که تا غلظت 40 میلی گرم در لیتر هیچ تأثیری در سرعت رشد نسبی، سرعت فتوسـنتز خـالص، میـزان تجمع پرولین و میزان کلروفیل فلورسانس نداشت، چرا که اختلاف معنی داری بین صفات اندازه گیری شده در نهال های تیمارشده و شاهد دیده نشد.



« 264 » زبان تخصصی

متن 61

A factorial experiment with two levels of Zn (• and ¹,• mg Zn kg⁻¹), five salinity levels of irrigation water (•, ¬, ¹, ¹, and ¸, mM NaCl, and ¸, mM NaNOr) in three replications was conducted. Wheat (Triticum aestivum cv. Roshan) was seeded in pots. After plant harvesting, zinc and cadmium concentrations were determined in the shoot. Activities of metal species in the soil solution were predicted using the computer program MINTEQA¬. Treating the soil with NaCl-salinized water increased total concentration of cadmium (Cd<sub>T</sub>) as well as Cd¬+, CdCl¬+, and CdCl¬+ species; whereas, NaNOr+ treatment had no significant effect on Cd<sub>T</sub>. Shoot Cd concentrations were positively related to Cd<sub>T</sub> and soil solution Cl¬ but negatively related to Zn<sub>T</sub>. Application of Zn-fertilizer decreased Cd and increased Zn concentrations in shoot, significantly. The results of this experiment showed that Cl¬ has an effective role in increasing mobility of soil Cd and its uptake by plant.

یک آزمایش فاکتوریل با دو سطح روی (صفر و 1/5 میلی گرم در کیلوگرم خاک)، پنج سطح شوری آب آبیاری (صفر، 60، 00) و 120 و 120 میلی مولار کلرید سدیم و 120 میلی مولار نیترات سدیم) با سه تکرار اجرا گردید. بندر گندم، رقم روشن (cv. Roshan aestivum Triticum) در داخل گلدانها کشت گردید. بعد از برداشت گیاه، غلظت روی و کادمیم در اندامهای هوایی اندازه گیری شد. فعالیت گونههای مختلف روی و کادمیم محلول خاک با استفاده از نرمافزار +2Cd, تخمین زده شد. شوری ناشی از کلرید سدیم باعث افزایش غلظت کادمیم کل و نیز گونههای +2Cd, محلول خاک شد، درحالی که شوری نیترات سدیم تأثیری بر غلظت کادمیم محلول خاک نداشت. غلظت کادمیم گیاه، با غلظت کادمیم کل و کلر محلول خاک همبستگی مثبت و با غلظت روی محلول خاک همبستگی مثبت و با غلظت روی محلول خاک همبستگی مثبت و با غلظت روی در گیاه گردید. نتایج این آزمایش منفی داشت. مصرف سولفات روی باعث کاهش غلظت کادمیم و افزایش غلظت روی در گیاه گردید. نتایج این آزمایش نشان داد یون کلرید، نقش مؤثری در افزایش حلالیت کادمیم خاک و جذب آن بهوسیله گیاه دارد.

زبان تخصصی «265»

وانش والنش

متن 62

A field experiment was conducted in Y ... to model the response of four safflower genoypes to day length and temperature changes under field conditions. Five planting dates (March 17, April 17, May 1., June 14, and July 17) and four safflower genotypes (Arak YANN, local variety Koseh, Nebraska N. and Varamin Y90) were evaluated using a randomized complete block design with split-plot layout in three replications. Date of planting was considered as the main plot and cultivars were randomized in the sub-plots. Number of days from planting (P) to emergence (E), stem elongation (SE) to head visible (HV), and HV to flowering initiation (FI) significantly reduced with delay in planting as the result of increase in temperature during these periods. Number of days from P to SE, duration of flowering (DF) and termination of flowering (TF) to physiological maturity (PM) were significantly affected by planting date and reduced as day length increased. The same was observed in the case of number of days from P to o. / flowering (MF) and to PM. Large co-variation of day length with temperature may explain a portion of day length contribution to the variation in the above periods. Varamin <sup>Y90</sup> was later than other genotypes with respect to the duration from P to HV, and specially, for rosette duration. In addition and for unknown reasons, the rate of development (RD) of Varamin 790 at all developmental periods could not be explained by day length and/or temperature variables. Among other genotypes, Koseh with 140 days, and Nebrska 1. with \\\\\\ days from P to PM were the latest and the earliest genotypes, respectively. The response of Koseh to planting dates, as measured by the duration of various developmental stages, differed from Arak YANN and Nebraska No. This was attributed to the probable response of Koseh to day length. RD of Koseh, Arak YANN, and Nebraska \(\cdot\) during P to MF was explained by a linear regression and RD of Koseh during P to PM by a polynomial regression with day length by mean temperature as an independent variable. RD of Arak YANN and Nebraska N. during P to PM was explained by minimum temperature. It seems that partial sensitivity of Koseh to day length has a considerable significance in is adaptation to environmental conditions prevailing in the summer under Isfahan climatic conditions.



« 266 » زبان تخصصی

برای ارزیابی تأثیرپذیری طول مراحل مختلف نمو چهار ژنوتیپ گلرنگ از تغییرات طول روز و دما در شرایط مزرعـهای، و مدلسازی سرعت نمو در دورههای مختلف نمو، آزمایشی با بهرهگیری از طرح کرتهای یک بـار خردشـده، در چـارچوب بلوکهای کامل تصادفی با سه تکرار در سال زراعی 79-1378 انجام شد. تیمار اصلی شامل پنج تاریخ کاشت (21 اسفند 1378، 23 فروردین، 20 اردیبهشت، 18 خرداد و 21 تیر 1379) و تیمار فرعی شامل چهار ژنوتیپ گلرنگ بـه نـامهـای اراک 2811، توده محلی کوسه، نبراسکا 10 و ورامین 295 بود. شمار روز از کاشت تا سبز شدن، طول دوره شـروع رشـد طولی ساقه تا رویت طبق و رویت طبق تا شروع گلدهی به گونه معنی داری تحت تأثیر تاریخ کاشت قرار گرفت و با افزایش دما کاهش یافت. شمار روز از سبز شدن تا شروع رشد طولی ساقه، طول دوره گلدهی و اتمام گلدهی تا رسیدگی فیزیولوژیک به گونه معنی داری تحت تأثیر تاریخ کاشت قرار گرفت و با افزایش طول روز کاهش پیدا کرد. شمار روز از کاشت تا 50 درصد گلدهی و تا رسیدگی فیزیولوژیک به گونه معنیداری تحت تأثیر تاریخ کاشت قـرار گرفـت و در اثـر افزایش دما و طول روز کاهش یافت. همروندی وسیع طول روز با دما گویای بخشی از نقش طول روز در تفسیر تنوعـات در طول دورههای فوق است. رقم ورامین 295 از لحاظ طول دوره کاشت تا رویت طبق و بهخصوص بـرای طـول دوران روزت از سایر ژنوتیپها بسیار دیررستر بود. همچنین سرعت نمو آن در هیچ مرحلهای از نمو توسط متغیرهای دمـایی و طول روز قابل تفسیر نبود. در بین سایر ژنوتیپها، توده محلی کوسه با 125 روز طـول دوره رشـد دیـررسـتـرین، و رقـم نبراسكا 10 با طول دوره رشد 118 روز، زودرسترين بود. توده محلى كوسه، ظاهراً به دليل حساسيت نسبى به طول روز، روند عکسالعمل متفاوتی از لحاظ طول مراحل مختلف نمو نسبت به ارقـام اراک 2811 و نبراسـکا 10 در تـاریخهـای مختلف كاشت نشان داد. سرعت نمو توده محلى كوسه، اراك 2811 و نبراسكا 10 طى دوران كاشت تا 50 درصد گلدهي با یک رابطه خطی و سرعت نمو توده محلی کوسه طی دوران کاشت تا رسیدگی فیزیولوژیک با یک رابطه درجه 2 توسط حاصل ضرب طول روز با دما تفسير گرديد. سرعت نمو ارقام اراک 2811 و نبراسکا 10 طي دوران کاشت تا رسيدگي فيزيولوژيک توسط حداقل دما تفسير شد. احتمال مي رود که حساسيت نسبي توده محلي کوسه به طول روز نقش مؤثري در سازگاری این واریته به شرایط جوی موجود در کشت تابستانه تحت شرایط اقلیمی اصفهان داشته باشد. زبان تخصصی «267»

و انش

متن 63

In a pot experiment, the growth (Dry matter) responses of \^\^\ rapeseed varieties to three levels of NaCl salinity induced by \^\,\,\,\,\,\,\ and \^\\ dS.m\'\ were investigated using a factorial experiment with a randomized complete block design in \(^\mathbf{r}\) replications. The results indicated that salinity reduced total dry matter, Na concentration, K/Na ratio, ion selectivity of K versus Na, and leaf water potential while it increased K concentration. However, the leaf water potential of the plants had the highest and a significantly negative correlation with total dry matter accumulation. Therefore, it seemed that leaf water content of the plants could explain the tolerance or sensitivity responses to salinity. The rapeseed varieties were accordingly ranked into different groups. The varieties viz, Alice, Fonax, DP.\(^\gamma\) and Licord were classified as saline tolerant group, and varieties such as Okapi, Akamar and Eurol as saline sensitive group. The remaining eight rapeseed varieties were moderately tolerant. Moreover, the response of rapeseed varieties viz. Consul, VDH\(^\mathbf{\chi}\).\(^\mathbf{\chi}\)-\(^\mathbf{\chi}\) and Orient were different such that the above explanation could not be applied to them. Therefore, halophytic strategies for these three varieties might be worth further investigation.

طی یک بررسی که در قالب یک آزمایش فاکتوریل با طرح بلوکهای کامل تصادفی در سه تکرار اجرا شد، واکنش رشد (ماده خشک اندامهای هوایی) 18 رقم کلزا در سطوح شوری برابر با 1/2، 6 و 12 دسیزیمنس بر متر حاصل از NaCl (ماده خشک اندامهای هوایی) 18 رقم کلزا در سطوح شوری برابر با 2/3، و 10 دسیزیمنس بر متر حاصل از Na مطالعه و ارتباط آن با پتانسیل آب برگ، غلظت Na و Na و Na نسبت آنها و توان گزینش X در برابر Na و غلظت کلروفیل برگ ارزیابی شد. نتایج نشان داد که همراه با اثر معنیدار شوری روی کاهش کل میزان ماده خشک تولید شده در اندامهای هوایی، صفات مربوط به یونها شامل: غلظت Na، نسبت K/Na توان گزینش X در برابر Na و همچنین پتانسیل آب برگ به طور معنیداری تحت تأثیر شوری کاهش و غلظت X افزایش یافت و تنها پتانسیل آب برگ بود که بالاترین همبستگی منفی و معنیدار را با ماده خشک گیاه نشان داد. بنابراین بهنظر میرسد میزان آب موجود در داخل گیاه می تواند واکنشهای تحمل یا حساسیت به شوری را توجیه کند. بر این پایه ارقام با نشان دادن تفاوت معنیدار در گروههای مختلفی قرار گرفتند. ارقام آلیس، فورنکس، دی پی 8، 94 و لیکورد در گروهی که تصور می رود متحمل به شوری باشند و ارقام اوکاپی، اکامر و اورال در گروه موسوم به حساس به شوری قرار گرفتند. هشت رقم دیگر در حد میانگین بودند. به علاوه سه رقم کنسول، وی دی اچ 89-800 و اورینت در صفات یادشده به گونهای واکنش نشان دادند دادند



که از وضعیتی خارج از توجیه فوقالذکر برخوردار میشوند. راهبرد هالوفیتی در مورد این سه رقم قابل بررسی است.

متن 64

Yield is a quantitative trait and improving grain yield through direct selection is timeconsuming. Indirect selection consisting of selection indices is more promising. A field experiment was conducted during 1999-7... growing season. Thirteen corn hybrids were used in a randomized complete block design with three replications in each location. Thirty-five traits were measured in five developmental stages (stem elongation, tasseling, blister, hard dough and physiological maturity) and combined analysis of selection indices via path analysis. Two optimum selection indices were used in this experiment. In both selection indices, different combinations of traits applied as linear function (multivariate linear model) and coefficients of traits in combinations were calculated. The coefficient of indices were obtained from: b=P<sup>-1</sup> Ga, where b is the vector of index coefficients, P<sup>-1</sup> is the inverse of phenotypical variance and covariance matrix, G is the matrix of genotypical variance and covariance an a is the column vector of traits heritability. In the first index, heritability of traits with the same sign was used as economic values. Selection index including grain yield and net assimilation rate in the second stage (NAR<sub>7</sub>) was the best. In the second index, the sign of genotypic correlation with yield was given to economic values. Finally, selection index including grain yield and NAR, was the best, too. In both selection indices, correlation of selection indices yield alone. In both selection indices, physiological indices including net assimilation, crop growth, and relative growth rates were the most important traits comprising the best selection indices.

سند چائر زبان تخصصی «269» دانش

عملکرد، صفتی کمی است و رسیدن به بهبود ژنتیکی در آن از طریق گزینش مستقیم، وقت گیر است. کاربرد شاخصهای انتخاب میتواند یکی از روشهای مؤثر انتخاب غیرمستقیم باشد. پژوهشی در سال زراعیی 79-1378 روی 13 هیبرید ذرت در قالب طرح بلوکهای کامل تصادفی با سه تکرار انجام گرفت. با نمونهبرداری در مراحل طویـل شـدن ساقه، ظهور کامل گلتاجی، شیری شدن دانه، خمیری سخت و رسیدن فیزیولوژیک، درنهایت 35 صفت انـدازهگیـری و محاسبه و همچنین تجزیه واریانس و کوواریانس روی دادهها انجام شد. با کمک تجزیه علیت، 12 صفت بـرای تشـکیل شاخصهای انتخاب گزینش شدند. در این پژوهش دو نوع شاخص انتخاب از نوع اپتیمم به کار برده شد. در هـر دو نـوع شاخص انتخاب، 28 ترکیب مختلف از صفات بهعنوان رابطههای خطی (مدل خطی چندمتغیره) بـه کـار بـرده و ضـرایب b=p مربوط به هر کدام از صفات در این ترکیبها محاسبه شد. ضرایب مربوط به هر کدام از شاخصها با اسـتفاده از به واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ماتریس واریانس ـ کوواریانس ژنوتیپی و a بردار ستونی وراثتپذیری صفات است. در شاخص انتخاب نـوع اول، وراثـتپـذیری صـفات بـا علامتهای یکسان بهعنوان ارزشهای اقتصادی در نظر گرفته شد. برترین شاخص انتخاب نوع اول، شامل صفات عملکرد دانه و میزان جذب و تحلیل خالص در مرحله دوم نمونهبرداری بود. در شاخص انتخاب نوع دوم به وراثـتپـذیری صفات بهعنوان ارزش اقتصادی، علامتی برابر با علامت ضریب همبستگی ژنوتیپی صفات مذکور با عملکرد داده شد. درنهایت برترین شاخص انتخاب نوع دوم، شامل صفات عملکرد دانه و میزان جذب و تحلیل خالص در مرحله دوم نمونه برداری بود. همبستگی برترین شاخص در هر دو نوع شاخص انتخاب با ارزش ارثی برابر با یک بهدست آمد که 14 درصد برتـر از شاخص شماره یک که شامل عملکرد تنها بود، میباشد. در هر دو نوع شاخص انتخاب، شاخصهای فیزیولوژیک شامل میزان جذب و تحلیل خالص، سرعت رشد گیاه زراعی و سرعت رشد نسبی گیاه زراعی از جمله صفات بسیار مهم تشكيل دهنده شاخصهای برتر بودند.



متن 65

علی رغم اهمیت اقتصادی گندم دوروم، اطلاعات علمی کمی در مورد رشد و عملکرد آن تحت شرایط مختلف در ایران وجود دارد. بهمنظور بررسی رشد، عملکرد و اجزای عملکرد دانه سه ژنوتیپ گندم دوروم (P140100, Dipper-6, Osta/Gata) دارد. بهمنظور بررسی رشد، عملکرد و اجزای عملکرد دانه سه ژنوتیپ گندم دوروم (275، 200، 275، 350، 350، 400 و 500 بذر در متر مربع) آزمایشی با بهرهگیری از طرح کرتهای خردشده، در قالب بلوکهای کامل تصادفی با 4 تکرار، در سال 80-1379 انجام شد که در آن ژنوتیپ، تیمار اصلی و تراکم کاشت، تیمار فرعی در نظر گرفته شد و هر کرت شامل 6 ردیف کاشت شش متری به فواصل 25 سانتیمتر بود. نتایج نشان داد که میان ژنوتیپها از نظر ویژگیهای مرفولوژیکی، اجزای عملکرد و عملکرد دانه، تفاوت معنی داری وجود دارد. ژنوتیپ Osta/Gata بیشترین شمار سنبله در هر متر مربع، وزن هزار دانه و عملکرد دانه را دارا بود، درحالی که بالاترین شاخص سطح برگ، بلندترین ارتفاع بوته و بیشترین عملکرد بیولوژیک در ژنوتیپ P140100 بهدست آمد. ژنوتیپ 6 Dipper نیز با شمار صنبلههای تقریباً برابر با ژنوتیپ Osta/Gata و بیشترین شمار دانه در سنبله عملکرد نسبتاً بالایی را تولید کرد و بیشترین شمار دانه در سنبله عملکرد نسبتاً بالایی را تولید کرد و بیشترین شمار دانه در سنبله عملکرد نسبتاً بالایی را تولید کرد و بیشترین سنبلههای تقریباً برابر با ژنوتیپ Osta/Gata و بیشترین شمار دانه در سنبله عملکرد نسبتاً بالایی را تولید کرد و بیشترین

نبان تخصصی «271» وانش

شاخص برداشت را دارا بود. با افزایش تراکم کاشت بر شاخص سطح برگ، شمار سنبله در واحد سطح، عملکرد دانه، عملکرد بیولوژیک و شاخص برداشت به طور معنی داری افزوده شد ولی از شمار دانه در سنبله و وزن هزار دانه به طور معنی داری کاسته شد. عملکرد دانه با شمار سنبله در واحد سطح، شمار دانه در سنبله و وزن هزار دانه همبستگی مثبت و معنی داری را نشان داد، ولی با شاخص سطح برگ و ارتفاع گیاه همبستگی منفی و معنی داری داشت. براساس نتایج به دست آمده از این آزمایش ژنوتیپ Osta/Gata با تراکم کاشت مطلوب حدوداً 425 بذر در متر مربع (185 کیلوگرم بذر در هکتار) تحت شرایط آب و هوایی اصفهان از نظر تولید عملکرد دانه بر ژنوتیپهای دیگر برتری دارد.



متن 66

به منظور بررسی تنوع ژنتیکی 100 ژنوتیپ برنج براساس صفات مورفولوژیک و گروهبندی آنها، آزمایشی در قالب طرح V لاتیس ساده انجام شد. ژنوتیپها که اکثراً متعلق به منطقه شمال کشور و استان اصفهان بودند، براساس صفات مورفولوژیک و اجزای عملکرد، در مزرعه ارزیابی شدند. ژنوتیپها از نظر کلیه صفات مورد بررسی تفاوت معنی داری V (0>p/01) داشتند. ضرایب تنوع فنوتیپی و ژنوتیپی برای اکثر صفات بالا بود که بیانگر وجود تنوع بالا در صفات مورد بررسی میباشد. تجزیه عاملها سه عامل را معرفی نمود که بیش از 90 درصد از تنوع کل را توجیه نمودند. عوامل اول و سوم در ارتباط با ظرفیت مخزن و عامل دوم در ارتباط با تیپ گیاه بود و با توجه به بار عاملها به ترتیب تعداد دانه، تیپ، ساختار گیاه و شکل دانه نام گذاری شدند. در تجزیه خوشهای ژنوتیپها براساس «معیار توان سوم خوشهها» و «آزمون ساختار گیاه و شکل دانه نام گذاری شدند. در تجزیه واریانس صفات برای گروهها نشان داد که تفاوت بین گروههای رنظر اکثر صفات بسیار معنی دار بود.

زبان تخصصی «273»

وانش

متن 67

Traditional paddy dryer systems in Iran cause considerable losses in rice procution due to non-uniform drying. In order to decrease the amount of kernel fissuring and to increase the drying rate, fluidized bed method was applied in this study for rough rice drying at temperatures higher than normal. An experimental dryer was used for drying the samples. The drying experiments were set up to find kernel fissuring percentage and the drying times under three conditions: fixed, minimum, and full fluidized bed conditions at temperatures of £1, 11 and 11. Results showed that the amount of kernel fissuring, at minimum fluidization compared to fixed bed condition, decreased 27%, 14% and 10% at temperatures of £1, 11 and 11. This reduction at full fluidization compared to fixed bed condition, at the above temperatures, was £1%, 26% and 10%. The minimum fluidization method took the lowest and the fixed bed method took the highest drying time. It was concluded that the minimum fluidization drying method had the lowest fissuring and drying times at all experimental temperatures.

سیستمهای سنتی و قدیمی خشک کردن شلتوک در ایران ضایعات زیادی را به علت خشک شدن غیریکنواخت، در فرایند تولید برنج باعث می شود. در این پژوهش برای کاهش میزان ترک خوردگی و افزایش سرعت خشک شدن در دمای بالاتر از دمای متداول، از روش بستر سیال برای خشک کردن شلتوک بهره گیری شده است. برای خشک کردن نمونه ها از یک دستگاه خشک کن آزمایشگاهی بهره گیری شد. آزمایشهای خشک کردن، شامل بررسی زمان خشک کردن و درصد ترک خوردگی دانه های شلتوک در سه شرایط بستر ثابت، حداقل سیالسازی و سیال کامل و در دمای 40، 60، 60 درجه سانتی گراد انجام شد. نتایج نشان داد که در شرایط حداقل سیالسازی میزان ترک خوردگی دانه نسبت به شرایط بستر ثابت، در دماهای 40، 60 و 80 درجه سانتی گراد، به ترتیب حدود 57% 86% و 75% کاهش یافت. درحالی که این کاهش در شرایط بستر سیال کامل نسبت به بستر ثابت در دماهای مذکور به ترتیب حدود 40% 54% و 55% ببود. کمترین زمان خشک کردن شلتوک، در روش حداقل سیالسازی و بیشترین زمان، در روش بستر ثابت طول کشید. نتایج بهدست آمده نشان داد که روش حداقل سیالسازی دارای کمترین مقدار ترک خوردگی و زمان خشک شدن در تمام دماهای مورد آزمایش است.



زبان تخصصی «275»

سنجش و انش

متن 68

Kavir Biosphere Reserve covers an area of Throgh hectares situated in the northwest of Dasht-e-Kavir and east of Daryach-e-Namak. The Biosphere Reserve presents a variety of habitats, including cliffs and rocky outcrops, piedmont plains, gravelly, deserts and sand dunes, saline plains and salt marshes, and seasonal rivers and springs. The main aim of this research is to identify the plant species and to introduce of the flora in Kavir biosphere reserve. For this purpose, plant samples were collected from different habitats of the area in three growing seasons between 1995-1999, the life form of species were determined and the biological spectrum of the area was plotted. The position of the area concerning phytogeographical classification was studied based on geographical data and references. A total number of <sup>roq</sup> species and subspecific taxa was identified. These include \(^{\text{gymnosperms}}\), \(^{\text{YY}}\) dicotyledones and \(^{\text{\varepsilon}}\) monocotyledones. Altogether, \(^{\text{YY}}\) families and TYE genera are known from the area. The following families have the highest number of species: Chenopodiaceae, Asteraceae, Brassicaceae, Poaceae, Boraginaceae, and Fabaceae. Therophytes with \9\lambda species (00,1%) are the most frequent life forms in the area. The distribution of Yto species (٦٨,٣%) is restricted to Irano-Turanian region. Of these,  $\Upsilon$  species ( $\Upsilon$ ,  $\Upsilon$ ) are endemics of Iran.

ذخیره گاه بیوسفر کویر به وسعت حدود 686598 هکتار در حاشیه شمال غربی دشت کویر و شرق دریاچه نمک قرار دارد. این ذخیره گاه بیوسفر انواعی از زیستگاهها شامل صخرهها و برونزدگیهای سنگی، دشتهای دامنهای، بیابانهای سنگریزهای، بیابانهای شنی، (نبکا و ارگ)، حوضههای انتهایی (دشتهای شور، کویر و سبخا)، وادیها، چشمهها و برکهها سنگریزهای، بیابانهای شنی، (نبکا و ارگ)، حوضههای انتهایی و معرفی فلور ذخیرهگاه بیوسفر کویر است. به این را دارا میباشد. هدف اصلی این پژوهش، شناسایی گونههای گیاهی و معرفی فلور ذخیرهگاه بیوسفر کویر است. به این منظور نمونههای گیاهی از زیستگاههای مختلف منطقه در طی سه فصل رویشی بین سالهای ۱378 جمعآوری و سپس با استفاده از فلورهای مختلف شناسایی شدند. شکلهای زیستی گونههای شناسایی شده از این ذخیرهگاه تعیین گردید و طیف زیستی منطقه ترسیم شد. براساس دادههای بهدست آمده از پراکنش جغرافیایی گونهها و منابع موجود، جایگاه منطقه از نظر جغرافیای گیاهی ایران مورد بررسی قرار گرفت. از 359 گونه و تقسیمات تحت گونهای شناسایی شده از منطقه، 3 گونه بازدانه، 312 گونه نهاندانه دو لپهای و 44 گونه نهاندانه تک لپهای هستند. این گیاهان به 43 تیره و که میشود. در بین گیاهان منطقه، تروفیتها با 198 گونه (55/1 درصد) جنس تعلق دارند. بیشترین غنای گونه ای ده می شود. در بین گیاهان منطقه، تروفیتها با 198 گونه (56/1 درصد) و زاوان ترین شکل زیستی منطقه هستند. پراکنش 245 گونه (68/3 درصد) به ناحیه ایرانی م تورانی منحصر می گردد که از فراوان ترین شکل زیستی منطقه هستند. پراکنش 245 گونه (68/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 345 گونه (68/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 245 گونه (68/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 245 گونه (68/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 246 گونه (58/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 246 گونه و 186/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 246 گونه و 186/3 درصد) به ناحیه ایرانی منطقه هستند. پراکنش 246 گونه و 186/3 درصد که از



این تعداد، 30 گونه (12/2 درصد) اندمیک ایران هستند.

زبان تخصصی «277»

سنجش و انش

متن 69

Iron (Fe) availability is low in calcareous soils of Iran due to high pH levels and presence of excessive amounts of CaCO<sub>r</sub>. Overfertilization by phosphorus (P) fertilizers may also decrease Fe availability. The objective of this study was to evaluate the effects of P, Fe and their interactions on the growth and chemical composition of soybean [Glycine max (L.) Merrill] under greenhouse conditions. Treatments consisted of a factorial arrangement of P rates  $(\cdot, \xi_1, \lambda_2, 1)$  and  $(\cdot, \xi_2, \lambda_3, 1)$  and  $(\cdot, \xi_3, \lambda_4, 1)$  as  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  as  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  and  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  as  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  and  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  as  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  and  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  as  $(\cdot, \xi_4, \lambda_4, 1)$  as FeEDDHA) in a completely randomized design with four replications. Plants were grown for A weeks in a loamy soil, classified as Chitgar series (fine-loamy, carbonatic, thermic, Typic Calcixerepts). Results showed that P application up to A. and Fe at Y,o mg kg-1 increased shoot dry matter. Phosphorus concentration, total uptake and P:Fe ratio in soybean increased by P application but decreased by Fe application. Application of Fe up to Y,o mg kg<sup>-1</sup> increased dry matter but decreased it at higher rates. Concentration and total uptake of Fe increased by Fe application but decreased by P application. Interaction of P and Fe had no effect on shoot dry matter. Zinc (Zn) and copper (Cu) concentrations decreased significantly when P was added and manganese (Mn) concentration increased up to 5 mg P kg-1 but decreased at higher rates. Iron application had no effect on soybean Zn and Cu concentrations but decreased Mn concentration at all rates. Prior to any fertilizer recommendations, it is necessary to study the effects of P, Fe and their interactions on soybean under field conditions.

« 278 » زبان تخصصی

قابلیت استفاده آهن در خاکهای آهکی ایران به دلیل فراوانی کلسیم کربنات و پ \_ هاش زیاد، کم است. همچنین، مصرف بیش از نیاز کودهای فسفردار ممکن است قابلیت استفاده آهن را کاهش دهد. هدف از این پژوهش ارزیابی گلخانهای تأثیر فسفر، آهن و الاستر عملی است قابلیت استفاده آهن را کاهش دهد. هدف از این پژوهش ارزیابی گلخانهای تأثیر فسفر، آهن و برهم کنش آنها بر وزن خشک اندام هوایی، غلظت، و جذب کل برخی از عناصر غذایی گیاه سویا Merrill (.L.) Glycine برهم کنش آنها بر وزن خشک اندام هوایی، غلظت، و جذب کل برخی از عناصر غذایی گیاه سویا پیاسیم دیهیدروژن استم به الله الله بینج سطح فسفر (صفر، 40، 80 ماله و 100 میلیگرم در کیلوگرم از منبع سکسترین آهن) بهصورت فاکتوریل در چارچوب طح کاملاً تصادفی با چهار تکرار بود. گیاهان بهمدت هشت هفته در یک خاک لـومی سری چیتگر بـا نـام علمـی Typic و Calcixerepts و Calcixerepts و شفت هوایی سویا گردید. میانگین غلظت، در سطح 27 میلیگرم در کیلوگرم سبب افزایش معنی دار (P<500) وزن خشک قسمت هوایی سویا گردید. میانگین غلظت، جذب کل آهن حب کل فسفر و نسبت فسفر به آهن در گیاه با مصرف فسفر افزایش، ولی با کاربرد آهن کاهش یافت. غلظت و جـذب کـل آهـن ناشت. غلظت روی و مس در گیاه با مصرف فسفر بهطور معنی داری کاهش یافت. غلظت منگنز تا سطح 40 میلـی گـرم فسفر در کیلوگرم افزایش، ولی در سطوح بالاتر کاهش یافت. کاربرد آهن تأثیری بر غلظت روی و مس در سویا نداشت، ولی در تمام سـطوح کیلوگرم افزایش، ولی در سطوح بالاتر کاهش یافت. کاربرد آهن تأثیر فسفر، آهن و برهمکنش آنها بر سـویا در شـرایط مزرعـه غلظت منگنز را کاهش داد. قبل از هرگونه توصیه کودی لازم است تأثیر فسفر، آهن و برهمکنش آنها بر سـویا در شـرایط مزرعـه

سنجش و انش

متن 70

Cultivating rangeland to be shifted to crop land farms commonly causes soil degradation and runoff generation. This study was conducted to evaluate the cultivation effects on runoff generation and soil quality. The experiment was performed in a rangeland and a £·-year cultivated land located at two slope positions (back slope and shoulder) of a hillside in Dorahan, Chaharmahal & Bakhtiari Province. A 60±5 mm.hr<sup>-1</sup> rainfall intensity was simulated by a rainulator. Organic matter, mean weighted diameter, saturated hydraulic conductivity, collected runoff and sediments were measured. The differences between the means were tested using T-test. Results showed To, oT and AX increases in the organic matter, mean weighted diameter, and saturated hydraulic conductivity in back slope, respectively. The increases in these parameters in shoulder position were To, To and TTX. The values for runoff and sediments in back slope were To and A times greater than in other similar positions while the values in the shoulder position were To and To times greater than the same values in other positions.

تبدیل مراتع به زمینهای کشاورزی در مناطق پرشیب کوهستانی، عموماً سبب فرسایش خاک و جاری شدن سیلهای ویرانگر شده و کیفیت پویای خاک را تحت تأثیر قرار می دهد. این پژوهش با هدف بررسی اثر تبدیل مراتع به زمینهای کشاورزی بر تولید رواناب و کیفیت خاک، در منطقه (دوراهان چهارمحال و بختیاری) انجام گرفته است. بدین منظور، یک قطعه زمین مرتعی و یک قطعه زمین کشاورزی که به مدت 40 سال زیر کشت گندم دیم زمستانه بوده است، در کنار هم و در دو موقعیت شیب (پشت و شانه بهترتیب با 20 و 23 درصد شیب) انتخاب شد و در زیر بارانی به شدت و ±60 میلی متر بر ساعت (متناسب با بارندگی های موسمی منطقه) و با استفاده از دستگاه بارانساز قرار گرفته، رواناب و رسوب حاصله جمع آوری شد. تفاوت بین میانگینها با استفاده از آزمون t بررسی گردید. نتایج نشان داد که مقدار مواد آلی، میانگین وزنی قطر خاک دانه ها و ضریب هدایت آبی اشباع خاک در زمینهای کشاورزی به ترتیب 35، 33 و درصد در موقعیت شانه شیب کمتر از زمینهای مرتعی بوده است. همچنین، در بارش با تداوم 60 دقیقه، مقدار تولید رواناب سطحی و هدررفت خاک در زمین کشاورزی به ترتیب 3 و 8 همچنین، در بارش با تداوم 60 دقیقه، مقدار تولید رواناب سطحی و هدررفت خاک در زمین کشاورزی به ترتیب 3 و 8 برابر در موقعیت شانه شیب بیشتر از موقعیت همایه مرتع بود.



زبان تخصصی «281» و آه بند

متن 71

سنجش

Rice is only second to wheat as a major food for Iranians. It has to be dried for processing and/or storing due to excessive moisture content after harvesting. In most parts of Iran, rice is sun-dried by spreading it on the ground under solar radiation which leads to excessive losses such as attacking birds and rodents, grain contamination, wind and rainfall hazards, as well as thermal and moisture stresses. The present research aims to investigate the feasibility of thin layer solar drying process of rough rice to determine the appropriate bed depth of seed. A mixed mode passive solar dryer was used. In this system, hot air is provided by natural convection through an air solar collector. Thin layer drying process was investigated using the thin layer mathematical models (Newton and Page models). One of the main aims of this research was to find an appropriate depth that can be regarded as thin layer. Therefore, bed grain depths of  $\Upsilon$ ,  $\Xi$  and  $\Upsilon$  cm were selected for the experiments. The results illustrated that bed depth of  $\Upsilon$  cm showed the thin layer drying behavior whereas bed depths of  $\Xi$  and  $\Upsilon$  cm did not.

برنج پس از گندم مههترین منبع غذایی مردم ایران است. خشک کردن برنج پس از برداشت، به خاطر داشتن رطوبت بیش از حد مجاز در فراوری و یا انبارداری، لازم و ضروری است. در بیشتر مناطق برنج خیبز ایبران، ایبن غله به صورت سنتی، با پهن کردن شلتوک در سطح گسترده و با عمق کم در برابر تابش خورشید خشک میشود، که نتیجه آن افزایش افت کمتی و کیفی محصول میباشد. زیرا شلتوک بدون هیچ گونه حفاظت و بهمدت نسبتاً طولانی رها میشود، که سبب هدر رفتن محصول در اثر حمله پرندگان و جوندگان، آلوده شدن به گردوغبار، خطر بارانهای موسمی، و ایجاد تنشهای حرارتی و رطوبتی می گردد. در این آزمایش خشک کردن شلتوک به روش لایههای نازک، با استفاده از یک خشک کن خورشیدی از نوع غیرفعال مختلط، که جریان هوا در آن بهصورت جابهجایی آزاد (در اثر نیروهای محرک شناوری) برقرار می شود، با بهره گیری از معادلات نیوتن و پیچ بررسی گردید. هدف اصلی این آزمایش بررسی شرایط خشک شدن برنج به روش لایههای نازک و تعیین ضخامت بهینه لایه بود. دادههای آزمایشگاهی گویهای این است که ضخامت دو سانتی متری همگونی قابل قبولی با مدلهای ریاضی حاکم بر خشک شدن به روش لایههای نازک دارد. بنابراین، می توان عمق دو سانتی متری را لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری را لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری را لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری را لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری را لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری را لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری برا لایه نازک به حساب آورد، در صورتی که عمق های بیشتر از دو سانتی متری برا کردین نتیجهای را به دست



نمىدھند.

متن 72

Micronutrients availability including that of Zn is critical for optimum growth of plants. Zinc availability in calcareous soils of Iran is relatively low due to the presence of a large amount of CaCO<sub>r</sub> and high pH levels. Overapplication of phosphorus to soils may also cause P-induced Zn deficiency. The objective of this experiment was to evaluate the effect of phosphorus and zinc application on the growth and chemical composition of corn (Zea mays L.) under greenhouse conditions. Treatments consisted of a factorial combination of o levels of P (\*, Yo, or, Yr, and Yr, µg P/g soil as KHyPO<sub>5</sub>) and T levels of Zn (\*, o and ' · µg Zn/g soil as ZnSO<sub>5</sub>. VH<sub>7</sub>O) in a completely randomized design with "replications. Plants were allowed to grow for "days and then cut at the soil surface. Results showed that P and Zn applications increased top dry weight. Applied P increased P concentration and total uptake in plants, but decreased Zn concentration and had no effect on Zn uptake. Zinc application decreased P concentration of com but increased Zn uptake and concentration. The P: Zn ratio in plants increased with P application but decreased with Zn addition. Application of P and Zn increased Fe concentration in plant but decreased Mn concentration and had no effect on Cu concentration. Prior to making any fertilizer recommendations, more research is required to precisely evaluate the response of com to P and Zn applications under field conditions.

قابلیت جذب عناصر کممصرف، از جمله روی، برای رشد بهینه گیاهان حایز اهمیت است. قابلیت جذب روی در خاکهای آهکی ایران، به دلیل وجود مقدار زیاد کربنات کلسیم و پهاش بالا، نسبتاً کم است. کاربرد زیاد فسفر ممکن است سبب بروز کمبود روی در گیاه شود. هدف از این آزمایش مطالعه تأثیر فسفر و روی بر رشد و ترکیب شیمیایی ذرت (Zea mays) در شرایط گلخانهای بود. آزمایش بهصورت فاکتوریل، شامل پنج سطح فسفر (صفر، 25، 50، 50، و کرد میکروگرم فسفر در گرم خاک از منبع فسفات دیهیدروژن پتاسیم) و سه سطح روی (صفر، 5 و 10 میکروگرم روی در گرم خاک از منبع سولفات روی)، در چارچوب طرح کاملاً تصادفی با سه تکرار اجرا شد. طول دوره رشد 60 روز

زبان تخصصی «283» زبان تخصصی (283»

بود و در پایان آن گیاهان از نزدیکی سطح خاک برداشت شدند.

نتایج نشان داد که وزن ماده خشک بخش هوایی ذرت با مصرف فسفر و یا روی افزایش یافت. کاربرد فسفر، غلظت و جذب کل فسفر را در گیاه افزایش، ولی غلظت روی را کاهش داد و بر جذب کل روی تأثیر نداشت. مصرف روی، غلظت فسفر را در قسمت هوایی ذرت کاهش، ولی غلظت و جذب کل روی را افزایش داد. نسبت فسفر به روی با کاربرد فسفر افزایش و با مصرف روی کاهش یافت. مصرف فسفر و روی سبب افزایش غلظت آهن در گیاه شد، ولی غلظت منگنز را کاهش داد و تأثیری بر غلظت مس نداشت. پیش از هرگونه توصیه کودی، برای ارزیابی دقیق تر پاسخ رشد به مصرف فسفر و روی، به بررسیهای بیشتری در شرایط مزرعهای نیاز میباشد.



« 284 » زبان تخصصي

متن 73

In order to investigate the best planting time and rice cultivars for the conditions in Khuzestan Provinec, seven high quality cultivars of rice namely Domsiah, Binam, Ramasanali Tarom, Sang Tarom, Hasansarai, Tarom Mahalli, Daylamani and Anboori were selected and studied in <sup>£</sup> planting dates starting in Mid-May, with intervals of <sup>1</sup>° days. The experiment was conducted as a split plot design in randomized complete blocks with <sup>r</sup> replication for <sup>r</sup> years from <sup>1990</sup>. Main plots were planting dates and subplots were allocated to cultivars.

Results of this experiment showed that significant differences existed among planting dates on grain yield only in the second year. Grain yields were different among cultivars in the two years of study. Simple and combined analyses indicated that there were significant interactive effects between planting dates and cultivars. Tiller number was different between planting date and cultivars in the first year. Interactive effect between planting date and cultivars on tiller number was not significant. Maximum grain number in spike obtained early June planting date (<sup>V7</sup> grains per spike) and lowest grain number in spike obtained early May planting date (YA grains). Among cultivars, Anboori with 107 and Daylamani with 17 grains had maximum and minimum grain numbers in spike, respectively. One-thousand grain weight was maximum in the early June planting date. Among cultivars, Binam and Daylamani had maximum and minimum grain weights, respectively. Highest fertility percentage was obtained in early June planting date compared to other planting dates. Fertility percentage of cultivars depended on temperature at growth stages before and at anthesis, which was early June for all cultivars. Among environmental factors affecting plant growth, temperature was relatively more important than other factors, particularly than the photoperiod. Even under Khuzestan conditions, there is a wide range of temperature levels for rice planting (from early March to early November); however, even this wide temperature range may not be enough to provide favourable conditions for planting all the cultivars.

زبان تخصصی «285» زبان تخصصی (285»

به منظور معرفی تاریخ کاشت و رقم مناسب در خوزستان، هفت رقم برنج خوش کیفیت شمال، شامل دمسیاه، بینام، رمضانعلی طارم، سنگ طارم، حسن سرایی، طارم محلی، دیلمانی با رقم محلی عنبوری، در چهار تاریخ کاشت، از اواسط اردیبهشت به فاصله 15 روز، در یک آزمایش کرتهای یک بار خرد شده در چارچوب طرح بلوکهای کامل تصادفی با سه تکرار، از سال 1374 بهمدت دو سال بررسی گردید. تاریخ خزانه گیری به عنوان عامل اصلی و ارقام به عنوان عامل فرعی در نظر گرفته شد.

نتایج نشان داد که در سال اول اثر تاریخ کاشت بر عملکرد دانه معنیدار نیست، ولی در سال دوم تفاوت بسیار معنیدار بود. ارقام طی دو سال از نظر عملکرد دانه تفاوت بسیار معنیداری داشتند. اثر متقابل رقم با تاریخ کاشت بر عملکرد دانه طی سال 1374 طی تجزیههای ساده و مرکب معنیدار بود. شمار پنجه در هر کپه برای تاریخهای کاشت و نیز در ارقام، طی سال 1374 معنیدار نبود. ولی در سال 1375 تفاوت معنیداری داشتند. اثر متقابل رقم و تاریخ کاشت بر شمار پنجه در هر دو سال معنیدار نبود. بیشترین شمار دانه در خوشه مربوط به تاریخ کاشت اول تیرماه با میانگین 76 و کمترین نیز مربوط به تاریخ کاشت اول خرداد با میانگین 28 دانه بوده است. میان ارقام نیز، رقم عنبوری با 152 و رقم دیلمانی با 17 دانـه در خوشه به ترتیب از بیشترین و کمترین شمار دانه در هر خوشه برخوردار بودنـد. وزن هـزار دانـه در تـاریخ اول تیرماه از تاریخهای دیگر بیشتر بود. در میان ارقام نیز رقم بینام و دیلمانی به ترتیب بیشترین و کمترین وزن هزار دانـه را داشت. درصـد بـاروری در تاریخهای مختلف کاشت کاملاً متفاوت بود و تاریخ اول تیرماه بالاترین درصد را داشت. درصـد بـاروری ارقام نشان داد که کاملاً متأثر از شرایط حرارتی زمان گلدهی و مراحل رشد پیش از آن است، به طوری که تمـامی ارقـام بیشترین باروری را در تاریخ کاشت اول تیرماه داشتند. میان عوامل محیطی مؤثر بر رشد، اهمیت نسبی دما بیش از دیگر عوامل، به ویژه دوره نوری است. هرچند در شرایط محیطی خوزستان دامنه وسیعتری از نظر دما برای کشت بـرنج (اوایـل اسفند تا اوایل آذر) وجود دارد، ولی این موضوع نمی تواند امکان کشت ارقام مختلف را در این دامنه فراهم کند.



« 286 » زبان تخصصی

متن 74

A major limitation for higher yield of rice plant is water availability. Water use efficient varieties tolerant to upland conditions could help to relax this limitation. Three separate experiments were conducted to study the effects of water regimes on growth, aerenchyma formation, and nutrient absorption of Iranian rice varieties. In the first experiment, five varieties of rice were grown under three different irrigation levels. The second experiment involved the study of nutrient uptake by Sazandagee and Tarom varieties under four different water regimes, and in the third experiment, the effect of aeration on growth characteristics of Sazandagee rice was assessed in a hydroponics system. Results of the first experiment showed that submerged conditions continuously or after four weeks of initial growth had a significant effect on plant growth. Aerenchyma formation was affected by rice varieties and was less affected by irrigation status. In the second experiment, plant growth characteristics were affected similar to experiment one. Also it was shown that nutrients such as P, Mg, and Fe were absorbed with higher efficiency under submerged conditions. Results of the third experiment revealed that aeration had no significant effect on plant growth characteristics. Based on the results of these three experiments, it can be concluded that better performance of rice plant under continuous or partial flooding is mainly related to higher absorption of somd macro-and micronutrients. Therefore, this parameter should be considered in water management programs for rice.

استراتژی توفق بر مشکل محدودیت منابع آب آبیاری برنج، منوط به تولید واریتههایی با نیاز کمتر به شرایط غرقابی است. بدین منظور و برای بررسی اثر تیمارهای مختلف آبیاری بر خصوصیات رشدی، جذب عناصر غذایی و تشکیل آئرانشیمها و ارتباط آنها با عملکرد بیولوژیک گیاه برنج، سه آزمایش مختلف با استفاده از ارقام برنج ایرانی انجام پذیرفت. در آزمایش اول از 5 رقم استفاده شد که تحت سه تیمار آبیاری قرار گرفتند. در این آزمایش، آناتومی ریشههای تحت تیمار نیز از نظر وضعیت فضاهای هوایی بررسی گردید. در آزمایش دوم دو رقم سازندگی و طارم به منظور بررسی جذب عناصر مختلف در تیمارهای غرقاب کامل و آبیاری پس از 1، 2 و 3 سانتیمتر تبخیر از تشت تبخیر مورد مطالعه قرار گرفتند. در آزمایش سوم، با فراهم کردن شرایط کشت هیدروپونیک، اثر هوادهی بر خصوصیات رشدی گیاه برنج بررسی شد. در این آزمایش تنها از رقم سازندگی استفاده شد. نتایج

سَنْجِيْنُ وَبَانِ تَخْصَصَى «287» وَبَانِ تَخْصَصَى «287»

آزمایش اول نشان داد که شرایط غرقاب دائم و یا غرقاب برای ادامه رشد، اثر معنی داری در رشد گیاه بخصوص افزایش وزن اندام هوایی و ریشه دارد. نتایج بررسی های میکروسکوپی نیز نشان داد که تیمارهای آبیاری تأثیری بـر حجـم فضای آئرانشیم نداشـته، فضاهای آئرانشیمی بیشتر تحت تأثیر نوع واریته قرار می گیرند. آزمایش دوم علاوه بر این که نتایج آزمایش اول را تأیید نمود نشان داد که برخی عناصر همچون فسفر و منگنز و آهن با بازده بسیار بالاتری در شرایط غرقاب جـذب مـی گردنـد. آزمایش سـوم نیـز حاکی از آن بود که هوادهی تأثیر قابل ملاحظهای در خصوصیات رشدی برنج نخواهد داشت. براساس نتایج بهدسـت آمـده بـهنظـر میرسد خصوصیات برتر رشد گیاه برنج در حالت غرقاب مربوط به جذب بهتـر برخـی عناصـر پرمصـرف و کـممصـرف در شـرایط غرقاب است که این نیاز به شرایط غرقاب پس از استقرار کامل گیاه بیشتر جلوه مینماید. بنـابراین مـدیریت منـابع آب مبتنـی بـر غرقاب است که این نیاز به شرایط غرقاب پس از استقرار کامل گیاه بیشتر جلوه مینماید. بنـابراین مـدیریت منـابع آب مبتنـی بـر تفکیک مراحل رشد گیاه برنج اعمال خواهد گردید.



متن 75

The appropriate planting pattern of safflower in summer planting might be different from the planting pattern suitable for spring planting, and this has not been determined under environmental conditions. A field experiment was conducted in the summer of Y..., using a randomized complete block design with a split plot layout and three replications. Main plots consisted of three row distances (\*\* cm flat and 5° and 7° cm on bed), and sub-plots included three planting densities ( $^{r}$ ,  $^{t}$ , and  $^{o}$ , plant  $m^{-r}$ ). The experiment was planted in June \\" using local safflower variety of Isfahan, named Koseh. Leaf area index, number of heads per branch, number of seeds per head, \...-seed weight, seed yield per plant and harvest index were not significantly effected by row distance. Increase row distance significantly enhanced most developmental stages and increased number of branches per plant and per square meter, but significantly decreased number of heads per plant and per square meter and seed and petal yields. The highest seed and petal yields (TAE) and TYT kg per ha, respectively) were obtained with T. cm row distance. Plant density had no significant effect on number of branches per plant, number of seeds per head, \...-seed weight and seed yield per plant and per unit area. Plant density significantly enhanced most developmental stages and increased leaf area index, number of branches and number of heads per square meter, but significantly decreased number of heads per branch and per plant, petal yield and harvest index. The highest seed yield without petal clipping (٤٣٤) kg per ha) was obtained with  $\tilde{\gamma}$  cm row distance and  $\tilde{\gamma}$ plants m<sup>-1</sup> treatment. The results obtained in this experiment indicate that this planting pattern might be appropriate for summer planting of safflower under conditions similar to this experiment.

نتون چونش زبان تخصصی «289» دانش

آرایش کاشت از طریق تغییر در شرایط رشد گیاه بر اجزای عملکرد و در نتیجه بر عملکرد دانه تأثیر می گذارد. با توجه با این که آرایش مناسب کاشت تابستانه بررسی نشده است، آزمایشی در تابستان سال 1379 بـا طـرح بلـوکـهـای کامـل تصادفی و آرایش تیمارها در چارچوب کرتهای خردشده با سه تکرار اجرا گردید. فاکتور اصلی شامل سه فاصله ردیف كاشت (30 سانتيمتر بهصورت مسطح و 45 و 60 سانتيمتر بهصورت جوي و پشته) و فاكتور فرعي شامل سه تراكم 30، 40 و 50 بوته در مترمربع بود. كاشت در تاريخ 23 خرداد انجام شد. نتايج نشان داد كه فاصله رديف كاشت، تأثير معنی داری بر شاخص سطح برگ، شمار طبق در شاخه فرعی، شمار دانه در طبق، وزن هـزار دانـه، عملکـرد تـکبوتـه و شاخص برداشت نداشت. افزایش فاصله ردیف کاشت بهطور معنیداری موجب تسریع بیشتر مراحل نمو و افـزایش شـمار شاخه فرعی در بوته و در متر مربع گردید، ولی موجب کاهش معنی دار شمار طبق در بوته و در متر مربع و عملکردهای دانه و گلبرگ شد. بیشترین عملکردهای دانه و گلبرگ (بهترتیب به میزان 3841 و 373 کیلـوگرم در هکتـار) بـا فاصـله ردیف 30 سانتیمتر بهدست آمد. تراکم بوته تأثیر معنیداری بر شمار شاخه فرعی در بوته، شمار دانه در طبق، وزن هـزار دانه، عملکرد تکبوته و عملکرد دانه نداشت. افزایش تراکم بوته بهطور معنیداری سبب تسریع بیشتر مراحل نمو، افزایش شاخص سطح برگ، شمار شاخه فرعی و شمار طبق در متر مربع گردید، اما موجب کاهش معنیدار شمار طبق در شاخه فرعی و در بوته، عملکرد گلبرگ و شاخص برداشت شد. آثار متقابل عوامل آزمایشی بـر کلیـه صفات انـدازهگیـریشـده معنی دار نبود. به هر حال، بیشترین عملکرد دانه بدون گل چینی به میزان 4341 کیلوگرم در هکتار در تیمار تلفیق فاصله ردیف 30 سانتیمتر با تراکم 50 بوته در متر مربع بهدست آمد. نتایج بهدست آمده حاکی از آن است که کشت تابستانه گلرنگ با آرایش کاشت فوق در شرایط مشابه با مطالعه حاضر ممکن است مناسب باشد.

سنجش و انش

« 290 » زبان تخصصی

متن 76

The objective of this study was to evaluate the litter quality of three dominant pasture species, and the relationship between litter quality and C dynamics under different range managements in native rangelands of SabzKou. Aboveground litters from three dominant species including, Agropyron intermedium (AP), Hordeum bulbosum (HB) and Juncus stenophylla (JU) were collected in an area protected from grazing for \o vears. Concentrations of N, P and K in litter samples were determined. Litter decomposition was also studied by using a litter bag experiment. Bagged litters were incubated under field conditions at grazed and ungrazed sites for one year. Concentrations of N in litters were 1, TV, 1, TT and 1, 9A, respectively, for AP, JU and HB. Assuming 1. C in the litter, C/N AP, JU and HB contained, respectively, ., \r, ., \r, and ., \r', of P, and \, \\\.\.\.\.\ and 1, VY // of K. Results indicate no significant (p>\*, \*o) and consistent difference in litter decomposition rates between grazed and ungrazed areas. The three pasture species, however, showed significant (p<···) differences in litter decomposition rate. It is appearing that the trend in litter decomposition of these plant species correlates initially with litter C/N ration, but other quality parameters of litter as well as soil environmental conditions would likely affect the litter decomposability in advanced stages of decomposition process.

در بررسی حاضر آثار عوامل مختلف مانند نواحی جغرافیایی، کاربری و مدیریت اراضی بر تغییرپذیری برخی شاخصهای کیفیت خاک در زاگرس مرکزی ایران مورد مطالعه قرار گرفت. بدین منظور 12 منطقه مطالعاتی در مناطق واقع در استانها چهارمحال و بختیاری (سبزکوه و بروجن)، اصفهان (سمیرم) و کهکیلویه و بویراحمد (میمند یاسوج) انتخاب و در هر منطقه با توجه به کاربری و مدیریتهای مختلف اراضی شامل مرتبع (قرق، چرای کنترلی، چرای بیرویه)، کشاورزی (گندم دیم، گندم آبی، یونجه) و جنگل (قرق و تخریبشده) اقدام به نمونهبرداری منظم و به تعداد 50 نمونه در هر منطقه شد. نتایج بهدست آمده از تجربه و تحلیلهای آماری تک متغیره و چندمتغیره نشان داد که کلیه عوامل نواحی جغرافیایی، نوع کاربری و مدیریت اراضی بهطور معنیداری بر تغییرپذیری مکانی شاخصهای مورد مطالعه کیفیت خاک شامل فعالیت آنزیم فسفاتاز، تنفس میکروبی، مواد آلی و ازت کل خاک در عرصههای مختلف کشاورزی، مراتبع و جنگل تأثیر گذاشتهاند. از سوی دیگر، نتایج حاصل از روش تجزیه به توابع تفکیک کارایی شاخصهای مورد مطالعه کیفیت خاک در شناسایی اکوسیستمهای پایدار و مدیریتهای بهینه بهویژه در مناطق کشاورزی و جنگل را نشان کیفیت خاک در شناسایی اکوسیستمهای پایدار و مدیریتهای بهینه بهویژه در مناطق کشاورزی و جنگل را نشان میدهد.

زبان تخصصی «291»



‹ 292 » زبان تخصصی

متن 77

The physiologica characteristics of winter wheat (cv. Shiraz) were evaluated in a Y-yrs field study by using a spilit plot design with four replications. Main plots consisted of three sowing dates (November 7th, December 7th and January oth) and four planting densities (100, 700, 700 and 500 plants/m) were assigned as sub plots. The results indicated that delay in sowing was associated with a significant reduction in the grain vield. So that the grain yield in sowing date of January oth was significantly less than it in sowing dates of November 7th and December 7th. Moreover with delay in sowing date the developmental rate of wheat was enhanced and plants reached maturity more rapidly. The trend of the leaf area index changes and the dry weight of the plants were under the effect of experimental treatments, leaf area index was found to be greater at the higher densities and early planting date. Number of stems per m were decreased with delay in the sowing date, although at the higher densities, the number of stems per m was greater, despite severe tiller death observed at these densities. The study of trend of dry weight changes during the season indicated that biomass was greater at higher densities and earlier sowings, which resulted in earlier ground cover and higher amount of radiation interception. In conclusion, the results of the present investigation revealed that to achieve a reasonable grain yield, the 7th of December and Yo. plants per m were the best sowing date and planting density for wheat (cv. Shiraz) under similar agro climatic conditions with the present investigation.

در یک پژوهش مزرعهای دوساله با استفاده از طرح کرتهای خردشده در قالب بلوکهای کامل تصادفی با چهار تکرار ویژگیهای رشد و عملکرد گندم زمستانه رقم شیراز در واکنش به سه تاریخ کاشت و چهار تراکم بوته مورد بررسی قرار گرفت. تاریخهای کاشت (15 آبان، 15 آذر، 15 دی) را کرتهای اصلی و چهار تراکم (150، 250، 350، 450 بوته در متر مربع) را کرتهای فرعی تشکیل میدادند. نتایج نشان داد که کاشت تأخیری با کاهش عملکرد دانه همراه بود، بهنحوی که عملکرد دانه در تاریخ کاشت 15 دی بهطور معنیداری کمتر از تاریخهای کاشت 15 آبان و 15 آذر بود. بهعلاوه، با تأخیر در کاشت مراحل نموی بوتهها با سرعت بیشتری سپری شد و بوتهها دوره رشد خود را سریعتر به پایان

نتون چونش زبان تخصصی «293» دانش

رساندند. روند تغییرات شاخص سطح برگ و وزن خشک بوتهها نیز تحت تأثیر تیمارهای آزمایشی قرار گرفت، به طوری که در تاریخ کاشت زودتر و تراکم کاشت زیادتر، شاخص سطح برگ بیشتری در هر نمونه برداری به دست آمد. با تأخیر در کاشت تعداد ساقه بارور در واحد سطح مزرعه کاهش یافت، گرچه در تراکمهای زیادتر تعداد ساقه بیشتری در واحد سطح تولید شد، ولی در مرحله مرگومیر پنجهها کاهش شدیدتری در تعداد ساقه در مترمربع در این تراکمها مشاهده گردید. بررسی روند تغییرات وزن خشک شاخساره در طول فصل نشان داد که در تراکمهای زیادتر و تاریخ کاشت زودتر، وزن خشک بیشتری تولید شد، که این موضوع در ارتباط با زمین پوشی زودتر و دریافت بیشتر تابش پاییزی بود. در مجموع، براساس نتایج پژوهش حاضر برای مناطق آبوهوایی مشابه با محل اجرای این پژوهش، گندم زوستانه را می توان برای گذران مطلوب مراحل رشد و نمو خود و تولید عملکرد قابل قبول، تا نیمه آذرماه و با تـراکم 250 بوتـه در مترمربـع



« 294 » زبان تخصصي

متن 78

Whole plant sunflower and sunflower without head were ensiled in plastic containers using additives in a 2×2×2×2 factorial arrangement in a completely randomized design with three replicates. Additives were molasses, urea (at ¿ and ·,o percent wet basis respectively), and a bacterial inoculant (Agros (\forage as manufacture's instruction). Compared with silages without head, ensiling sunflower as whole plant resulted in lower pH, neutral detergent fiber (NDF) and ash versus higher concentrations of crude protein and ether extract (EE). No significant effect of seed was observed on lactic acid concentration and dry matter degradability (P<·,·o). with the addition of molasses, the cell wall components and the EE concentrations reduced, but dry matter content increased. Highest degradability of dry matter was also observed in molasses treated silages (average oh, • £, P<•,•• v. with the addition of urea a significant increase was seen in CP content of either whole plant or headless silages (P<····) with no effect on other fermentation characteristics. Bacterial inoculation of silages elevated the levels of lactic acid (Y, A). DM) with more pronounced effect on headless than whole plant silages. Regardless of type of addities, butyric acid concentrations were ideally minimal (near to indicating least clostridial damage. The qualitative visual evaluation of the silage on the basis of scale of '-' for the smel, colour and structure of the silage and giving number to the mold damage on the basis of \-\. placed all the treatment in an acceptable quality, although the mold damage was highest in silages without molasses. Results of this experiment indicated that better quality of silalges could be provided by adding molasses and ensiling whole plant sunflower. Improving quality of silages contained molasses might necessitate the additions of a source of water-soluble carbohydrate at ensiling.

نائد چائل و زبان تخصصی «295» داندش

گیاه آفتابگردان با دانه و بدون دانه در یک طرح فاکتوریل 2×2×2×2 با سه تکرار با استفاده از چند افزودنی در سطلهای پلاستیکی به صورت آزمایشگاهی سیلو گردید. افزودنیها به شکل فاکتوریل در سطوح زیر اضافه شدند: ملاس به میزان 4 درصد وزن تر، اوره به میزان 5/0 درصد وزن تر و باکتری با نام تجاری آگروس (Agroos) و بـه میـزان 6 گـرم در تـن علوفه. بهطور کلی تهیه آفتابگردان سیلوشده بهصورت گیاه کامل (دانهدار بودن) در مقابل تهیه سیلاژ بدون طبق (بیدانه) منجر به تولید سیلاژهایی با pH، غلظت دیواره سلولی و خاکستر کمتر و در مقابـل غلظـت پـروتئین خـام، چربـی خـام (انرژیزایی) بیشتر شد، ولی از لحاظ تولید اسید لاکتیک و تجزیهپذیری ماده خشـک اخـتلاف معنـیداری بـین ایـن دو دسته وجود نداشت. (P> 0/05). افزودن ملاس باعث شد تا غلظت اجزای دیـواره سـلولی و چربـی خـام در آفتـابگردان سیلوشده کمتر، ولی تجزیهپذیری ماده خشک و نیز مقدار ماده خشک آن بالاتر باشد، بهطوری که بیشترین تجزیهپذیری ماده خشک در سیلاژهای دارای ملاس دیده شد (میانگین سیلاژهای ملاسدار 58/04 درصد، اثـر مـلاس (P> 0/007). افزودن اوره تنها مقدار پروتئین خام سیلوها را بهطور معنیداری بالا برد و این اثر بین دو گروه آفتابگردان سیلوشـده (بــه همراه دانه یا بدون آن) یکسان بود (P<0/0001>P). سایر صفات تخمیر بهطـور معنـیداری تحـت تـأثیر اثـر اوره نبودنـد. همچنین افزودن باکتری به آفتابگردان سیلوشده غلظت اسید لاکتیک را در سیلوها بالا برد (2/81 درصد) که این افزایش در آفتابگردان سیلوشده بدون دانه بیش از آفتابگردان سیلوشده به همراه دانه بود. ولیی این اثـر متقابـل معنـیدار نبـود (P>0/05). صرفنظر از نوع افزودنی، مقدار اسید بوتیریک همه سیلوها بهصورت ایدهآلی پـایین نگــهداشــته شــده بــود (نزدیک به 0/2 درصد) که نشاندهنده حداقل تخمیر کلستریدیایی بود. ارزیابی ظاهری کیفی سیلو براساس یک مقیاس 1-20 برای رنگ، بو و ساختمان سیلاژ و نمرهگذاری کپکزدگی براساس 10-1 همه تیمارهـا را در محـدوده بـا کیفیـت قابل قبول قرارداد، با این وجود سیلاژهای بدون ملاس بهطور معنیداری کپک زده بودند. نتایج آزمایش نشان داد که بــا سیلو کردن آفتابگردان بهصورت گیاه کامل و افزودن ملاس میتوان سیلوهای با کیفیتتری تهیه کرد. ضمن این که بهبود کیفیت سیلو با افزودن ملاس ممکن است نمایانگر آن باشد که برای ساخت یک سیلاژ بـا کیفیـت آفتـابگردان، افـزودن منبعی از کربوهیدراتهای محلول ضروری است.



« 296 » زبان تخصصی

متن 79

The Genetic basis of grain yield and related characteristics were studied by a generation mean analysis in five crosses of winter wheat (Triticum aesivum L.) "Roshan", "Mahdavi", "Inia", "Atila" and "Goscoyin" cultivars along with their F<sub>1</sub>, F<sub>2</sub>, BC<sub>1</sub> and BC<sub>2</sub> populations were evaluated by a split-plot design with crosses as the whole plot in a randomized complete block design with two replications and generations were applied as the subplots. Analysis of variance revealed significant differences among generations for studied characteristics including the grain yield per plant, the number of spikelet per plant, the number of spikelet per plant, the number of spikelet per spike and grain weight per spike. For the majority of traits and crosses, F/DH<sup>1/4</sup> was less than one, indicating that the sign and magnitude of gene actions were different. Estimates of broadsense and narrow sense heritabilities were low for the grain yield per plant compared with other traits, rating from <sup>YA,o</sup>? to <sup>oA,T</sup>? and <sup>YE</sup>? to <sup>EA,o</sup>? for the five crosses, respectively. Genetic components of generation means were calculated by fitting different models and choosing the best model indicated that the impact of additive, dominance and epistasis genetic components in controlling the traits depend on the cross and the trait under study.

در این بررسی نحوه کنترل ژنتیکی عملکرد دانه و صفات مرتبط به آن در پنج تلاقی گندم پاییزه aestivum) در این بررسی نحوه کنترل ژنتیکی عملکرد دانه و رحمید ارقام روشن، مهدوی، اینیا، آتیلا و گاسکوین و جمعیتهای  $BC_2$  و  $BC_1$  ، $F_2$  ، $F_1$  و  $BC_2$  عاصل از تلاقی آنها بر پایه طرح کرتهای خردشده در قالب بلوکهای کامل تصادفی در دو تکرار ارزیابی شدند. نتایج تجزیه واریانس میانگین نسلها نشان داد که تفاوتهای معنیدار بین نسلها برای صفات مورد مطالعه از جمله عملکرد دانه در بوته، تعداد سنبله در بوته، تعداد سنبله و وزن دانه در سنبله و وود دارد. برای بیشتر صفات و تلاقیها مقدار  $F/DH^{2/1}$  کوچکتر از یک بود که بیانگر متفاوت بودن علامت و بزرگی اثر ژنهای کنترل کننده این صفات میباشد. برای عملکرد دانه وراثتپذیری عمومی با دامنه  $F/DH^{2/1}$  درصد و وراثتپذیری خصوصی با دامنه  $F/DH^{2/1}$  درصد برای پنج تلاقی برآورد گردید که کوچکترین برآورد را در مقایسه با سایر صفات دارا بود. برآورد اجزای ژنتیکی میانگین نسلها با برازش مدلهای مختلف و انتخاب بهترین مدل نشان داد که بسته به نوع

زبان تخصصی «297» زبان تخصصی «297»

صفت و ژنوتیپ نقش اجزای ژنتیکی افزایشی، غالبیت و اپیستازی در کنترل صفات مورد مطالعه متفاوت است.



متن 80

Manganese toxicity occurs in many agricultural and natural ecosystems under the various soil conditions such as the nature of substrate, acidity, flooding or vicinity to the mining areas. The objective of this work was to study the effects of excess Mn in the growth medium on three important crop species, namely rice (Oryza sativa L. cv. T. Hashemi), maize (Zea mays L.cv.SC. V· ٤) and sunflower (Helianthus annuus L.Mehr). Plants were cultured in the hydroponic medium under controlled environmental conditions and treated with • (control), 700, 90 and 90, 90, 90 and 90, the effect of supplemental Mg and Ca on the toxicity expression, root respiration and K<sup>+</sup> leakage from shoot and root tissues were studied under the Mn treatments. In order to study the effect of light intensity on the expression of toxicity symptoms, plants were cultured under the different light conditions, thereafter their growth and metal uptake and transport were studied. Sunflower plants treated with the or µM Mn and higher, showed dark-brown spots associated with the treichomes on the leaes and petioles. Maize plants developed interveinal chlorosis and any visual leaf symptoms was observed in rice. In all of the studied species, a great portion of the absorbed Mn was translocated into shoot, the highest transport was observed in sunflower and the lowest in maize. No significant correlation was observed between the expression of Mn toxicity and the accumulation rate of Mn. Growing under the low light intensity, in addition to the lowering biomass production, increased or decreased the toxicity effect depending on species. Mn-toxicityinduced root respiration was not associated with the differential response of species to Mn toxicity. In contrast the change of K<sup>+</sup> leakage from shoot and root tissues was well correlated with the toxicity response of tested plants.

سندهان بران تخصصی «299» و انش

سمیت منگنز در خاکهای کشاورزی و زیستگاههای طبیعی به دلایل مختلف ازجمله ماهیت سنگ بستر، اسـیدی بـودن خاک، غرقاب شدن و یا مجاورت با معادن فعال ایجاد میشود. این پژوهش با هدف مطالعه تأثیر غلظتهای مسموم کننده این عنصر روی سه گیاه مهم زراعی انجام شده است. گیاهان در محیط کشت هیدرولیک (آبکشتی) و در شرایط كنترلشده اتاق رشد به مدت 12 روز تحت تيمارهاي صفر (شاهد)، 25، 50، 75 و 100 ميكرومول منگنز رشد داده شدند و پس از برداشت، وزن خشک اندام هوایی و ریشه، اثر غلظتهای مختلف کلسیم و منیزیم بر ظهور سمیت، تـنفس ریشه و نشت پتاسیم از بافتهای ریشه و اندام هوایی بررسی گردید. به منظور بررسی تأثیر شدتهای مختلف نـور روی ظهور مسمومیت، گیاهان در شدتهای متفاوت نور رویانده شده و علاوه بر رشـد، جـذب و انتقـال منگنـز نیـز در آنهـا بررسی شد. گیاه آفتابگردان که با غلظتهای 50 میکرو مول منگنز و بالاتر مسموم شده بود، خالهای قهوهای رنگی در قاعده کرکهای برگ و دمبرگ نشان داد، درحالی که علائم مسمومیت در ذرت بهصورت کلروز شدید بین رگبرگی بوده و در برنج علائم خاصی مشاهده نشد. هر سه گیاه بخش اعظم منگنز جذبشده را به اندام هوایی انتقال دادنـد و بیشـترین انتقال متعلق به آفتابگردان و کمترین متعلق به ذرت بود. در هیچکدام از سه گیاه بررسی شده، ارتباطی بین شدت مسمومیت با منگنز و مقدار انباشتگی آن مشاهده نگردید. بررسی اثر شدت نور بر ظهور علایم مسمومیت نشان داد که رشد در نور ضعیف هرچند تولید ماده خشک را بهشدت کاهش داد، ولی بسته به گیاه بررسی شده، این عامل باعث افزایش یا کاهش حساسیت به مسمومیت بوده است. بررسی اثر مسمومیت منگنز بر تنفس ریشه نشان داد که برخلاف انتظار، تغییرات القایی مسمومیت منگنز بر تنفس ریشه در همبستگی با حساسیت یا تحمل گیاهان نبوده است. برعکس، تأثیرپذیری نشت پتاسیم از بافتهای ریشه و اندام هوایی با مقدار تحمل یا حساسیت گیاهان به مسومیت منگنز انطباق داشت.



متن 81

This study was conducted to evaluate the effects of four levels of irrigation and four plant densities on the seed yield and seed quality in three soybean cultivars in a split factorial design, based on the completely randomized blocks, with three replication for two years. The Irrigation treatments were assigned to the main plots, and the plant densities and cultivars to the sub plots. Results indicated that soybean seed yield was influenced by the different irrigation and plant density levels in the both years. Irrigation levels  $I_{\tau}$  produced the highest and  $I_{\xi}$  the lowest seed yield. It was also revealed that the plant density  $D_{\tau}$ produced the highest and D<sub>1</sub> the lowest seed yields. Among the cultivars under investigation, V<sub>T</sub> produced the highest and V<sub>T</sub> the lowest seed yield. Seed oil and its protein contents both were affected significantly by the irrigation levels, plant densities and cultivars in both years. The plants receiving  $I_1$  treatment had the highest and those having I<sub>5</sub>, the lowest percentages of seed oil. Changes in the plant densities also affected seed oil and protein content. The plant density of  $D_1$  caused the seeds to have the highest oil and lowest protein percentages. However, D<sub>5</sub> decreased oil and increased protein percentages. The highest water use efficiency was obtained from  $I_r$  and that of the lowest value from  $I_1$ . The results also indicated that  $D_{\xi}$  had the highest and  $D_1$  the lowest water use efficiencies. Therefore, it could be concluded that the water use efficiency can be increased by increasing the plant density per unit area. The highest efficiency for biological and grain yield belonged to  $V_{\tau}$  and  $V_{\tau}$  respectively where as the lowest efficiency for those two mentioned characters belonged to V<sub>1</sub> and V<sub>7</sub>, respectively. However, the treatment I<sub>7</sub>V<sub>7</sub>D<sub>7</sub> is recommended for higher the seed yield production per unit area.

زبان تخصصی «301» زبان تخصصی «301»

این بررسی به منظور تعیین اثر 4 رژیمهای مختلف آبیاری و 4 تراکم کاشت بر میزان عملکرد و کیفیت دانه در سه رقتم سویا، طرح اسپلیت فاکتوریل براساس بلوکهای کامل تصادفی، در سه تکرار و بهمدت دو سال اجرا گردید. براساس نتایج بهدست آمده از این پژوهش، میزان عملکرد دانه و همچنین میزان روغی و پروتئین موجود در دانه، در هر دو سال آزمایش تحت تأثیر سطوح مختلف آبیاری، تراکم کاشت و رقم قرار گرفت. مقادیر حداکثر و حداقل عملکرد دانه در بوته و در واحد سطح بهترتیب در تیمارهای آبیاری  $I_2$  و  $I_3$  بهدست آمد. علاوه بر آن، مقادیر حداکثر و حداقل عملکرد دانه در بین بوته بهترتیب در تراکمهای کاشت  $I_4$  و  $I_5$  و در واحد سطح بهترتیب در تراکمهای کاشت  $I_6$  و  $I_6$  و در واحد سطح بهترتیب در تراکمهای کاشت  $I_6$  و  $I_6$  عاصل شد. در بین  $I_6$  ارقام نیز، حداکثر عملکرد دانه، هم در بوته و هم واحد سطح، به رقم  $I_6$  تعلق داشت. درصد روغن دانه در تیمارهای  $I_6$  و  $I_6$  و  $I_6$  حداکثر و در تیمارهای  $I_6$  و  $I_6$  حداقل بود، درصورتی که درصد پروتئین دانه در تیمارهای  $I_6$  و  $I_6$  و  $I_6$  و کمترین میزان بود. بالاترین کارآیی مصرف آب در تیمارهای  $I_6$  و راساس عملکرد دانه در رقم  $I_6$  بهدست آمد، درصورتی که کمترین کارآیی مصرف آب براساس عملکرد بیولوژیک در رقم  $I_6$  و راساس عملکرد دانه در رقم  $I_6$  بهدست آمد، درصورتی که کمترین کارآیی مصرف آب براساس بیولوژیک و دانه بهترتیب به ارقام  $I_6$  و  $I_6$  و دانه بهترتیب به ارقام  $I_6$  و دانه بهترتیب به ارقام  $I_6$  و دانه بهترتیب به ارقام  $I_6$  و دانت بهترتیب به ارقام  $I_6$  و دانت در تیمارهای داشت. جهت افزایش تولید عملکرد در واحد سطح، اعمال تیمارهای  $I_6$  و داشت میشود.



متن 82

Under irrigation and in double-cropping system, a large amount of plant residue remains after harvest that along with the limited time for residue decomposition and complete seedbed preparation, necessitates reduced tillage and special residue management. In the present study, the effects of various seedbed preparation methods on vegetative growth, yield components and seed and oil yields of sunflower (Euroflor hybrid) were studied in a barley-sunflower cropping system during Y..... Three residue management treatments (standing, partly removed and burned) anong with five tillage systems (moldboard + disk; chisel + disk; disk; moldboard and furrower as the minimum tillage) were laid out in a split-block design with three replications. Burning residue treatment significantly increased plant dry weight at various developmental stages and also head diameter. Number of seeds per head, \... seed weight, harvest index, and oil yield were nonsignificantly higher in the burned residue treatment. Seed yield was significantly higher in the burned and partly removed residue treatments. Moldboard + disk and chisel + disk treatments significantly produced higher plant dry weight at various developmental stages, head diameter and seed yield. Number of seeds per head, ' · · · seed weight, harvest index, and oil yield were non-significantly higher in these these treatments. Minimum tillage ranked the lowest for these traits. The results of this experiment indicate that chisel + disk treatment with the partly removed residues might be an appropriate seedbed preparation method in a barley-sunflower double planting under conditions similar to this experiment.

سند چائر زبان تخصصی «303» دانش

در سیستمهای کشت آبی و در کشت دوگانه، مقدار زیادی بقایای گیاهی تولید میشود که همراه با محدودیت زمان برای پوسیدگی بقایای محصول قبلی و کمی فرصت برای انجام عملیات کامل تهیه بستر، سبب ضرورت کاهش خاکورزی و نیز مدیریت خاص بقایای گیاهی میشود. در بررسی حاضر، اثر روشهای مختلف تهیه بستر در کشت دوگانه جو ـ آفتابگردان بر رشد رویشی، اجزای عملکرد و عملکردهای دانه و روغن آفتابگردان (هیبرید اروفلور) در سال 1380 بررسی گردید. مدیریت بقایای گیاهی شامل حفظ، جمعآوری بخشی از بقایا و سوزاندن بقایای گیاهی بـا پـنج روش خـاکورزی شامل گاوآهن برگرداندار + دیسک؛ گاوآهن قلمی + دیسک؛ دیسک؛ گاوآهن برگرداندار و حداقل خاکورزی، با استفاده از طرح کرتهای خردشده نواری در قالب بلوکهای کامل تصادفی در سه تکرار ارزیابی شد. تیمار سـوزاندن بقایـا باعـث افزایش معنیدار وزن خشک گیاه در مراحل مختلف نموی و نیز قطر طبق گردید. تعداد دانه در طبـق، وزن هـزار دانـه و شاخص برداشت نیز اگرچه در این تیمار بیشتر بودند، ولی تفاوت آماری با سایر تیمارهای بقایا نداشتند. عملکردهای دانه و روغن در تیمارهای سوزاندن و جمع آوری بخشی از بقایا بیشتر از تیمار حفظ بقایا بود. تیمارهای گاوآهن برگـرداندار + دیسک و گاوآهن قلمی + دیسک بالاترین وزن خشک گیاه را در مراحل مختلف نمو، قطر طبق و عملکردهای دانـه و روغن تولید کردند. تعداد دانه در طبق، وزن هزار دانه و شاخص برداشت نیز در این تیمارها بهطور غیرمعنیداری بالاتر از سایر تیمارهای خاکورزی بودند. تیمار حداقل خاکورزی از نظر کلیه صفات اندازهگیری شده کمترین مقدار را دارا بود. براساس نتایج بهدست آمده از این بررسی، استفاده از گاوآهن قلمی + دیسک در شرایط جمعآوری بخشی از بقایا ممکن است مطلوبتر از سایر تیمارهای تهیه بستر آفتابگردان در کشت دوگانه جو \_ آفتـابگردان در شـرایط مشـابه بـا مطالعـه حاضر باشد.



متن 83

Edible-oil flax (Linum usitatissimum L.) can be an alternate oil-seed crop. Seeding date is very important in obtaining higher grain yields and a successful flax production. The present study was conducted in the year Y ... to determine the effectof seeding date and genotype on yield, yield components and maturity of edible-oil flax. In this study, a RCBD with three replications, in which the treatments were organized as a split-plot experiment, was used. Seeding dates (Oct. 17, Nov. 17, March 10, April 17, May 15, June 17, July 19 and genotypes (four breeding lines of edible-oil flax) were considered as the main and the subfactor, respectively. The number of capsules per plant, seeds per capsule, \...-seed weight and seed yield were highest for all genotypes in the first seeding date. Average seed yield in the first seeding date was almost twice, triple and eight times as much as the second, third and the last three seeding dates, respectively. In the second seeding date there was no emergence because of low temperature. The genotype and seeding date interaction on seed yield and maturity was significant. In general, delayed seeding was accompanied by reduction of emergence, number of days to maturity, yield and yield components in all genotypes, with the exception that the last seeding date led to increased number of days to maturity and seeds per capsule. Based on regression analysis, seed weight, number of seeds per capsule and number of seedlings/m<sup>7</sup> were the most important components that contributed in seed yield variation, respectively. But, most of the variations in seed yield per plant was affected by number of capsules per plant and number of seeds per capsule, and in that order.

سنچش زبان تغصمی «305» وانش

بزرک (Linum usitatissimum) با کیفیت روغن خوراکی می تواند به عنوان یک محصول دانه روغنی کشت گردد. برای حصول عملکرد مطلوب و تولید موفق این گیاه، تاریخ کاشت از اهمیت ویژهای برخوردار است. این آزمایش به منظور بررسی اثر تاریخ کاشت و ژنوتیپ بر عملکرد، اجزای عملکرد و دوره رسیدگی در بزرک با کیفیت روغن خوراکی در سال 1379 انجام شد. در این بررسی از طرح بلوک کامل تصادفی با سه تکرار، و بهصورت کرتهای خردشده استفاده گردیید. تاریخ کاشت به عنوان فاکتور اصلی دارای هفت سطح (26 مهر، 25 آبان، 25 اسفند، 25 فروردین، 25 اردیبهشت، 24 خرداد و 25 تیر) و ژنوتیپ به عنوان فاکتور فرعی شامل چهار لاین اصلاحی بزرک با کیفیت روغن خوراکی بود. شمار کپسول در بوته، شمار دانه در کپسول، وزن صد دانه و عملکرد دانه برای همه ژنوتیپها در تـاریخ کاشت اول (26 مهر) بیشترین بود. میانگین عملکرد دانه در نخستین تاریخ کاشت تقریباً دو و سه برابر عملکرد دانه در تاریخهای کاشت دوم و سوم، و تقریباً هشت برابر آن در سه تاریخ کاشت آخر بود. در تاریخ کاشت دوم نیـز بـهخـاطر پـایین بـودن دمـا بـذرها بهطور کلی سبز نشدند. عملکرد دانه و دوره رسیدگی بهطور معنیدار تحت تـاثیر متقابـل ژنوتیپ و تـاریخ کاشت قـرار گرفت. بهطور کلی، تأخیر در کاشت با کاهش میزان سبز شدن، شمار روز تا رسیدگی، عملکرد دانه و اجـزای آن در تمـام گرفت. بهطور کلی، تأخیر در کاشت آخر موجب افزایش شمار روز تا رسیدگی و شمار دانه در کپسول گردید. نتایج تنوی همان داد که وزن دانه، شمار دانه در کپسول و شمار دانه در کپسول بهترتیب بیشترین نقـش را سهیم در ایجاد تغییرات عملکرد دانه در بوته و شمار دانه در کپسول بهترتیب بیشترین نقـش را در بایجاد تغییرات عملکرد دانه در بوته داشمار دانه در بوته و شمار دانه در کپسول بهترتیب بیشترین نقـش را در بایجاد تنوع عملکرد دانه در بوته داشمار دانه در کپسول در بوته و شمار دانه در کپسول بهترتیب بیشترین نقـش را در بایجاد تغییرات عملکرد دانه در بوته داشمار در بوته و شمار دانه در کپسول بهترتیب بیشترین نقـش را

« 306 » زبان تخصصی

مترن 84

Although safflower is known to be a cool-season crop, it is usually planted as a summer crop. Thus, an experiment was conducted in Y..., to study the effects of date of planting on growth, yield components, and seed yield of safflower. Five planting dates (March 17, April 17, May 1., June A, and July 17) and four safflower genotypes (Arak 7A11, local variety Koseh, Nebraska 11, and Veramin 190) were evaluated using a randomized complete block design with split-plot layout in three replications. Date of planting was considered as the main plot and cultivars were randomized in sub-plots. Delay in planting from March 'Y to may ' reduced plant dry weight per unit area, number of heads per plant, number of seeds per head, seed yield per unit area, harvest index and petal yield. The above traits increased as planting was further delayed from May \,\tau\, to June \. Highest seed oil and lowest seed protein contents were also obtained for this planting date. Plants of July 'Y planting date did not reach physiological maturity. Among the genotypes evaluated and over planting dates, the highest and lowest number of heads per plant, \...-seed weight, and seed yield were produced by Arak YATT and Veramin Y90 (mean of the first and second planting dates), respectively. Highest seed yield (£017 kg ha<sup>-1</sup>) was produced by local variety Koseh in June A planting date. It might be concluded that this variety has adapted to the summer planting conditions by natural selection.

با این که گلرنگ یک گیاه سرمادوست محسوب می شود، ولی کشت تابستانه (کشت دوم) آن رایج است. بنابراین آزمایش حاضر به منظور بررسی تأثیر تاریخ کاشت بر رشد، اجزای عملکرد و عملکرد دانه ارقام گلرنگ در سال زراعی 79-1378 به اجرا گذاشته شد. آزمایش با طرح بلوکهای کامل تصادفی و آرایش تیمارها در چارچوب کرتهای یک بار خرد شده با سه تکرار پیاده شد. تیمار اصلی شامل پنج تاریخ کاشت (21 اسفند 1378، 23 فروردین، 20 اردیبهشت، 18 خرداد و سه تکرار پیاده شد. تیمار فرعی شامل چهار ژنوتیپ (اراک 2811، توده محلی کوسه، نبراسکا 10 و ورامین 295) بودند. تأخیر در کاشت از 21 اسفند تا 20 اردیبهشت سبب کاهش وزن خشک بوته در واحد سطح، تعداد طبق در بوته، عملکرد تأخیر در واحد سطح، شاخص برداشت و عملکرد گلبرگ گردید. ولی صفات فوقالـذکر بـا تـأخیر بیشـتر در کشـت (از 20 اردیبهشت به 18 خرداد) افزایش یافتند. بیشترین درصد روغن و کمترین درصد پروتئین دانه نیز در همین تاریخ کاشت تولید شد. تاریخ کاشت 21 تیر به مرحله رسیدگی فیزیولوژیک نرسید. در میان ژنوتیپهای مـورد بررسـی و در میانگین تاریخهای کاشت، اراک 2811 بیشترین و ورامین 295 کمترین تعداد طبق در بوته، وزن هزار دانه و عملکرد دانه را تولید تاریخهای کاشت، اراک 4511 کیلوگرم در هکتار) توسط توده محلی کوسه در تاریخ کاشت 18 خرداد تولید شـد.

# www.Endbook.net

زبان تخصصي «307» نائر

بنابراین توده محلی کوسه تحت تأثیر انتخاب طبیعی کشت تابستانه سازگاری یافته است.

« 308 » زبان تخصصی

متن 85

The significance of haploid plants as genetic and plant breeding tools has been recognized for a long time. Haploid production techniques including anther culture, isolated microspore culture and intergeneric hybridization between wheat × Hordeum bulbosum and wheat × maize have been used to produce homozygous lines which accelerate breeding programs. In this study, wheat ×maize hybridization and anther culture techniques were used for haploid production in six wheat genotypes. The results showed that  $\forall \cdot, \forall \cdot'$  of regenerated plants through anther culture were albino plants and only  $\forall \cdot, \forall \cdot'$  were green, while the plants produced through wheat × maize method were all green. Ploidy variation was not observed in plants regenerated through wheat × maize hybridization. It was concluded that wheat × maize crosses would be an appropriate and practical method for haploid production in different wheat genotypes, which in comparison with the anther culture method has a higher efficiency.

اهمیت هاپلوییدها در زمینه ژنتیک و اصلاح گیاهان برای مدتهای طولانی است که شناخته شده است. به نیژادی از طریق تولید گیاهان هاپلویید، روشی مناسب برای تسریع برنامههای اصلاحی و مطالعات ژنتیکی در گندم است. روشهای معمول مورد استفاده برای ایجاد گیاهان هاپلویید در گندم شامل کشت بساک، کشت میکروسپور، تلاقی بین جنسی کندم ـ Hordeum bulbosum و گندم ـ ذرت میباشد. در این پژوهش از روش تلاقی گندم × ذرت و کشت بساک برای تولید گیاهان هاپلویید در شش ژنوتیپ گندم استفاده شد. نتایج این بررسی نشان داد که تولید هاپلوییدی از هر دو روش وابسته به ژنوتیپ بوده و از پتانسیل بالایی برخوردار میباشد. یکی از مشکلات عمده کشت بساک بازده پایین گیاهان سبز هاپلویید است. در این ارزیابی، از روش کشت بساک، 70/7% از گیاهان باززا شده گیاهچههای آلبینو، و گیاهان سبز وازنظر گیاهان هاپلویید بودند درحالی که در روش تلاقی گندم با ذرت تمام گیاهچههای حاصل از این تلاقی سبز و از نظر سطح پلوییدی، هاپلویید بودند. بهطور کلی چنین نتیجهگیری شد که روش تلاقی گندم و ذرت، روشی عملی و مناسب برای ایجاد گیاهان هاپلویید در ژنوتیپهای گندم است و در مقایسه با روش کشت بساک از پتانسیل بالاتری در تولید هاپلویید برخوردار است. روش کشت بساک به دلیل تنوع مورفولوژیکی در گیاهان سبز و تولید گیاهان آلبینو برای اهداف خاصی توصیه می شود.

# www.Endbook.net

زبان تخصصي «309» (جان تخصصي «309»

« 310 » زبان تخصصی



متن 86

In irrigation scheduling, one question is "how much is the optimal depth?". In this study the optimal irrigation depth (by assuming the power distribution function and by taking into consideration the distribution function, which governs the data (normal distribution)) by considering the environmental effects was determined for three water management strategies (i.e. unlimited, limited nitrogen leaching and environmental protection) for wheat under center pivot irrigation system. The system layout in "Y hectare field was installed according to the ASAE standard. Four radial lines of catch cans were used at intervals of <sup>7</sup>m (two radial lines of catch cans A and B, were installed on the maximum slope with 3° between every two rows and two radial lines of catch cans C and D, were installed on the minimum slope with 3° between every two rows). The field data were collected by the five different speeds of the center pivot system. The economical ratio (C) for three water management strategies were T1,19, £,01 and 1,50, respectively. The optimum irrigation water was calculated for the three different management strategies. The results indicated that the lowest value of optimal irrigation depth was observed under the unlimited strategy, and the highest value of optimal irrigation depth was found for the environmental protection strategies (both with assuming power distribution and normal distribution function).

در مبحث برنامهریزی آبیاری این سؤال مطرح می شود که عمق بهینه آبیاری چه مقدار است؟ در این پژوهش عمق بهینه آبیاری (با فرض توزیع توانی و با در نظر گرفتن تابع توزیع حاکم بر دادهها (توزیع نرمال)) با در نظر گرفتن آثار زیستمحیطی برای سه خط مشی مختلف اقتصادی (بدون محدودیت، با محدودیت شستشوی کودها و با محدودیت زیستمحیطی) برای گیاه گندم و با سیستم آبیاری بارانی عقربهای تعیین شد. آرایش سیستم در مزرعه 32 هکتاری مطابق با استاندارد ASAE طرحریزی شد. به این ترتیب که در چهار ردیف شعاعی (دو ردیف A و B روی شیب حداکثر با زاویه B درجه بین دو شعاع و دو ردیف B و B روی شیب حداقل با زاویه B درجه بین دو شعاع) قـوطیهای نمونهبرداری آب به فاصله شش متر قرار گرفت. سپس دستگاه با پنج سرعت مختلف راهاندازی و مقادیر آب داخل قوطیها اندازه گیری شد. نسبت اقتصادی (C) برای سه نوع مدیریت بدون محدودیت، با محدودیت شستشوی کودها و محدودیت زیستمحیطی بهترتیب مقدار (در دو حالت فرض مدیریت بدون محدودیت کمترین مقدار و برای مدیریت با محدودیت زیستمحیطی بیشترین مقدار (در دو حالت فرض مدیریت بدون محدودیت کمترین مقدار و برای مدیریت با محدودیت زیستمحیطی بیشترین مقدار (در دو حالت فرض توزیع توانی و تابع توزیع نرمال) بود.

زبان تخصصی «311»



متن 87

An experiment was conducted in Y. You to study trait relationships and to determine the direct and indirect effects of different characteristics on grain yield of rice (Orgza sativa L.). A 9×2 factorial experiment in complete randomized block design with replications was used. The two factors were q cultivars, namely: Hashemi, Ali Kazemi, Binam, Sepeedroud, Nemat, Khazar, Taichung, Chanto, and Usen, and Y planting patterns (15×15 cm and 30×30 cm). Significant differences were detected among cultivars, between planting patters, and their interaction effects. The direct effect of the number of panicles/m on grain yield was positive and significant in both planting patterns and their combined analysis. Heading date had a positive and significant direct effect on the number of panicles/m<sup>\*</sup> in both planting patterns and their combined analysis. Only in 30×30 cm planting pattern, a positive correlation was found between biomass at heading date and the number of panicles/m<sup>7</sup>. Grain weight per plant had a direct and positive effect on panicle weight in the "cases studied. Also, in all the cases studied, flag leaf area had positive direct effects on grain weight per plant. Grain filling rate and effective grain filling period increased in 30×30 cm planting pattern. Native cultivars demonstrated longer latent period. Grain filling rate and effective grain filling period showed positive direct effects on grain yield in both plantings. According to the results obtained, an increase in the number of panicles/m, rate of grain filling, and effective grain filling period would enhance grain yield. Selection for heading date, grain yield per plant, and flag leaf area would also indirectly increase grain yield.

این آزمایش به منظور مطالعه همبستگی بین صفات و تعیین آثار مستقیم و غیرمستقیم صفات مختلف بر عملکرد برنج در سال زراعی 1380 اجرا شد. آزمایش بهصورت فاکتوریل 9×2 در قالب طرح بلوکهای کامل تصادفی در 3 تکرار پیاده شد. فاکتورهای مورد بررسی را 9 رقم برنج به نامهای: هاشمی، بینام، علی کاظمی، سپیدرود، نعمت، خزر، تایچونگ، کانتو، یوسن و دو آرایش کاشت (15×15 و 30×30 سانتی متر) تشکیل دادند. نتایج حامی از معنی دار بودن تفاوت بین ژنوتیپها و بین آرایشهای کاشت و اثر متقابل آنها بود. اثر مستقیم تعداد خوشه در متر مربع بر عملکرد دانه در هر

## www.Endbook.net

« 312 » زبان تخصصی • 312 »

آرایش کاشت و در مجموع دو آرایش کاشت مثبت و معنی دار بود. تعداد روز تا خوشه دهی اثر مستقیم و مثبتی را در هر آرایش کاشت و در مجموع دو آرایش کاشت بر تعداد خوشه در متر مربع اعمال نمود. هم بستگی زیست توده در مرحله خوشه دهی با تعداد خوشه در متر مربع تنها در آرایش کاشت 30 $\times$ 30 سانتی متر مثبت بود (959). وزن دانه در بوته در هر سه حالت مورد بررسی مساحت برگ پرچم اثر مستقیم مثبت و معنی داری را بر وزن دانه در بوته و تعداد دانه پر داشت. در آرایش کاشت 30 $\times$ 30 سانتی متر، سرعت پر شدن دانه و طول دوره مؤثر پر شدن دانه افزایش یافت. طول دوره خفتگی در ارقام بومی بیشتر بود. سرعت پر شدن دانه و طول دوره مؤثر پر شدن دانه افزایش یافت. طول دوره خفتگی در ارقام بومی بیشتر و در مجموع دو آرایس دانه و طول دوره مؤثر پر شدن دانه اثر مستقیم مثبتی را بر عملکرد دانه در هر آرایش کاشت و در مجموع دو آرایش عمال نمودند. بنابر نتایج به دست آمده با افزایش تعداد خوشه در متر مربع، سرعت پر شدن دانه و طول دوره مؤثر پر برگ پرچم به طور غیر مستقیم و از طریق سایر صفات منجر به افزایش عملکرد خواهد شد.

زبان تخصصي «313»

سنجش و دانش

متن 88

Potato (Solanum tuberosum L.) has relatively weak root system and required high nitrogen fertilizer which is costly and may pose environmental pollution. This study was conducted to compare root morphological characteristics and nitrogen uptake of some potato cultivars growing in Iran. A greenhouse experiment using a completely randomized design with T replications and A potato cultivars including: Arinda, Agria, Premiere, Diamant, Concord, Marfona, Marodana and Nevita was conducted. Virus-free seed tubers were planted and grown up to flowering stage. The plants were then harvested and their root length (RL), root average diameter (RAD) and root surface area (RSA) were determined using a Delta-T Scan image analysis system and Windias software. Root length density (RLD), root length and shoot weight ratio (R/S) were also calculated. Dry mater production and nitrogen accumulation (total nitrogen uptake) (PNA) were also determined. Soil inorganic nitrogen was measured before planting and after harvest. All measured parameters, except RAD, were significantly (p<\*,...o) affected by cultivar. Large differences observed between cultivars for all traits indicated genetic diversity among the studied potato cultivars. The highest and the lowest values of RL, RLD, RSA, R/S, RDW and PNA were found in Marfona and Nevita respectively. Based on cluster analysis, cultivars were divided into four different groups. Under the condition of this study, Marfona was superior whereas Arinda, Nevita, Marodana and Agria were inferior. Due to the high differences in root morphological characteristics and nitrogen uptake among potato cultivars, plant breeders may produce cultivars with larger root volumes and high nitrogen uptake.

## www.Endbook.net

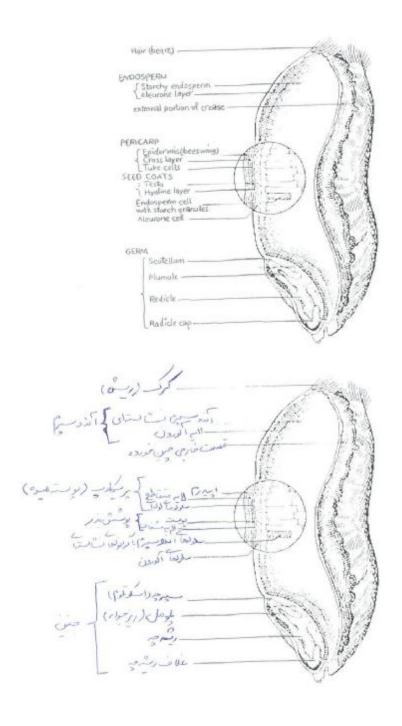
2 1 9

« 314 » زبان تخصصی

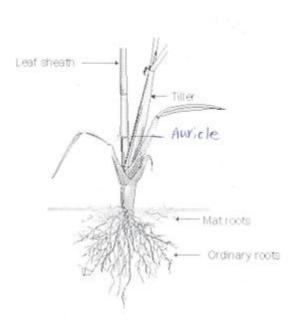
سیبزمینی (Solanum tuberosum) گیاهی است با سیستم ریشهای که نیاز بالای آن به نیتروژن از جنبههای اقتصادی و زیستمحیطی حائز اهمیت است. این پژوهش با هدف تعیین و مقایسه ویژگیهای مرفولوژیکی ریشه و جـذب نیتروژن در 8 رقم رایج و جدید سیبزمینی تحت کشت در ایران انجام شد. برای این منظور رقمهای سیبزمینی آریندا، اگریا، پریمیر، دیامانت، کنکورد، مارفونا، مارودانا و نویتا در یک آزمایش در قالب طرح کاملاً تصادفی با 3 تکرار مورد مقایسه قرار گرفتند. غدههای عاری از ویروس پس از کشت در گلدان و رشد در شرایط مناسب، در زمان گلدهی برداشت شدند. ویژگیهای ریشه شامل طول، متوسط قطر و سطح ریشه بـا اسـتفاده از دسـتگاه دلتـا ـ ت اسـکن ایمـیج آنـالیز، همچنین تراکم طول ریشه و نسبت ریشه بـه انـدام هـوایی تعیـین شـد. وزن خشـک و تجمـع نیتـروژن (کـل نیتـروژن جذبشده) در گیاه اندازهگیری شد. غلظت نیتروژن معنی خاک نیز قبل از کاشت و بعـ د از برداشـت تعیـین شـد. نتـایج بیانگر تفاوت معنیدار رقمها از نظر تمام ویژگیهای مورد بررسی بجز متوسط قطر ریشه بود. تفاوت زیاد بین رقمها برای بیشتر صفات، حاکی از تنوع ژنتیکی بالا بین رقمها بود. رقمهای مارفونا و نویتا بـهترتیـب دارای بـالاترین و پـایینتـرین مقادیر ویژگیهای مرفولوژیکی ریشه، تجمع ماده خشک و نیتروژن بودند. تجزیه کلاسـتر براسـاس صـفات طـول ریشـه، نسبت ریشه به اندام هوایی، تجمع ماده خشک و تجمع نیتروژن رقمهای فوق را به چهار گـروه کلـی زیـر تقسـیم نمـود. بهطورکلی رقم مارفونا که در یک گروه جداگانه قرار گرفت در بین 8 رقم مورد مطالعه از نظر ویژگیهای ریشه، تجمع ماده خشک و جذب نیتروژن به عنوان مناسبترین رقم شناخته شد درحالی که رقمهای نویتا، اگریا، مارودانا و آرینـدا رقمهای ضعیفتری بودند. تنوع دیده شده در ویژگیهای مورفولوژیکی ریشه و جذب نیتروژن امکان شناسایی و استفاده از رقمهایی با سیستم ریشهای قوی تر و قابلیت جذب بالاتر نیتروژن را بهوسیله متخصصان اصلاح نبات فراهم میسازد.

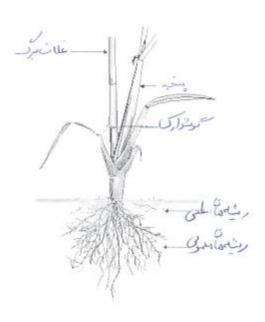
سنچش وانش

بذر غلات



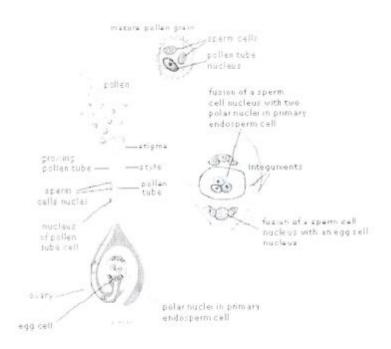
## گیاه برنج





سنجش و دانش

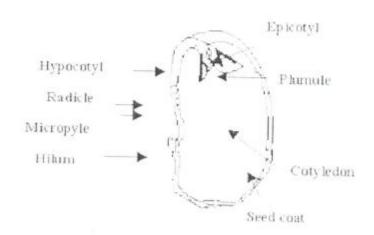
اندام جنسي گياهان

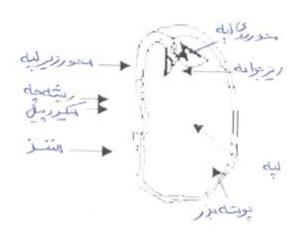


د لولياى زاشى محرده مالغ دسته سعل مذى مى

« 318 » زبان تخصصی

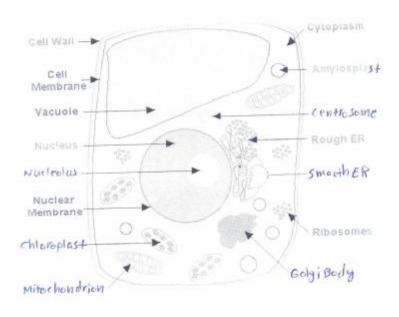
#### بذر سويا

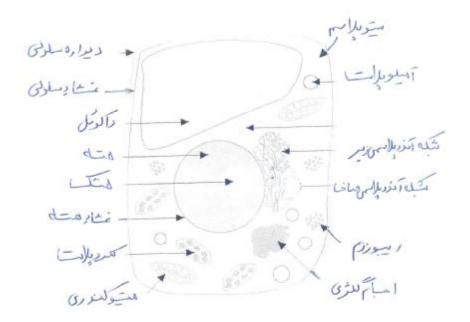




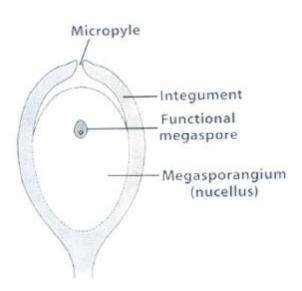
سنجش و انش

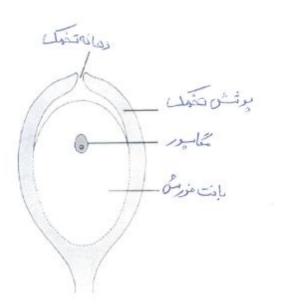
#### ساختار سلول گیاه



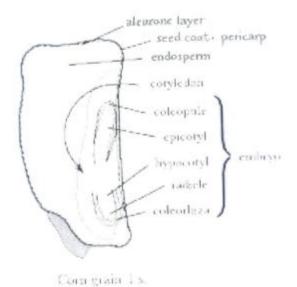


#### ساختار تخمك



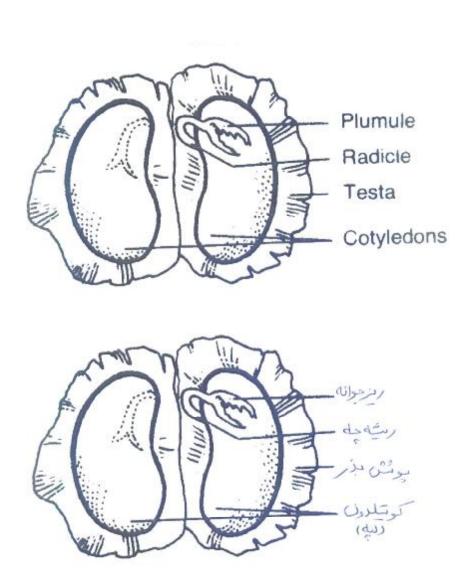


دانه ذرت



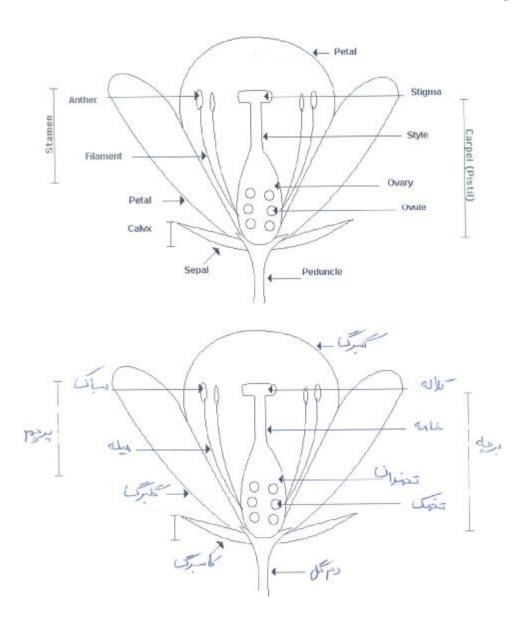


## ساختار بذر لوبيا

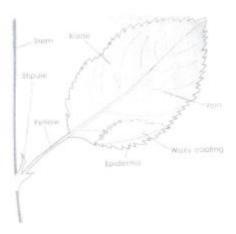


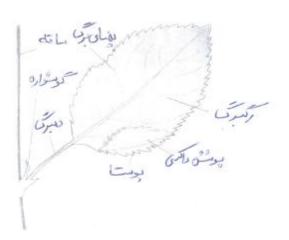
# و نش

ساختار گل



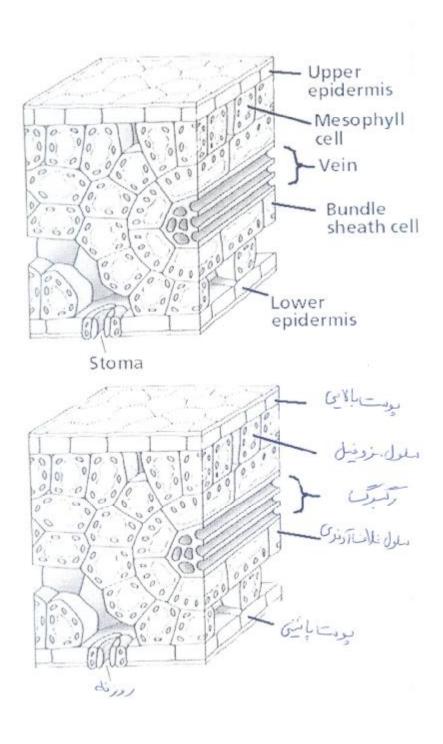
## ساختار بیرونی برگ و ساقه



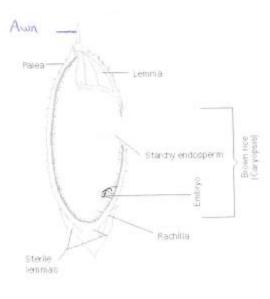


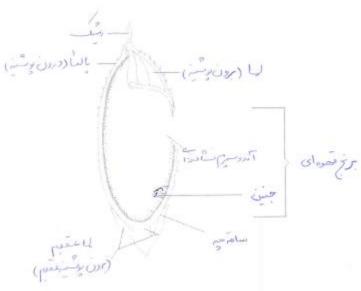
سنجش و دانش

ساختار برگ



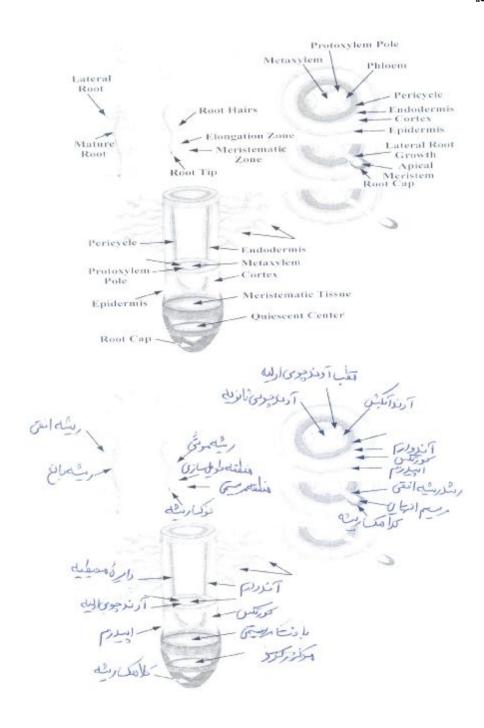
### بذر برنج





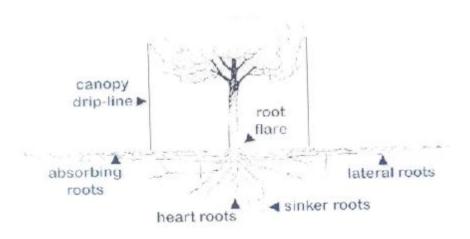
#### سنجش و دانش

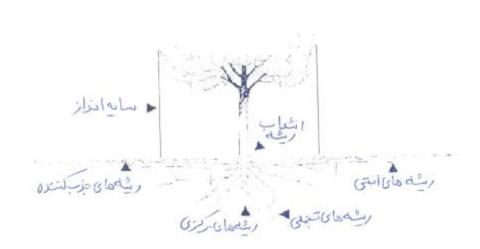
#### ساختمان ريشه



« 328 » زبان تخصصي

## انواع ريشه



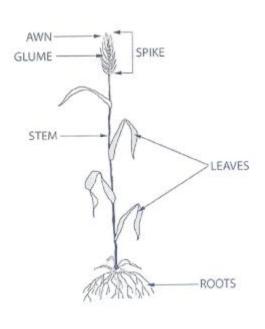


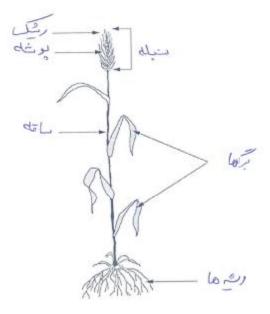
سنجش وأنش

ساختمان چوب (ساقه)

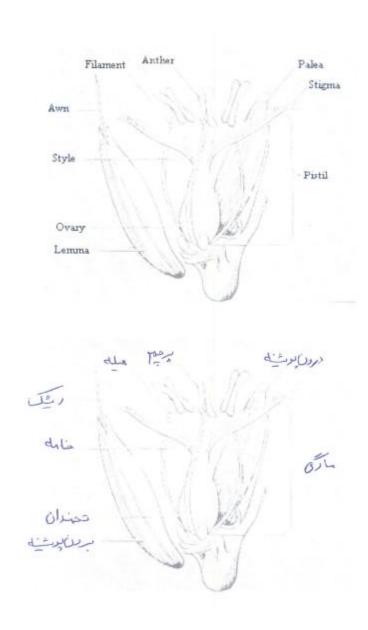
- F
Growth ring
* /2
Vascular———
ray
Henriwood
Secondary
xylem Sapwood
The second secon
Vascular cambium
Secondary phloem
Back
Layers of periderm
47
£ 31.
ans Teller
ON017 LE
The state of the s
1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
موب درای کی آوند بری کی اوند بری کی اوند بری کی افزاری کی اوند بری کی افزاری کی افزار
Late 1 ro
يوناسرو) مري
(1) 1 (2-4)
اردزآماش لازله
کا بہدوم آردوں ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔
(3)
1170 2170

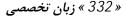
#### ساختمان گندم





## ساختمان گل گندم







#### واژەنامە

Α

abandoned land after-ripening زمین رهاشده abaxial aftercrop کشت دوم نامحورسو abiosis agamogony توليدمثل غيرجن غیرزندہ ۔ غیرزیسا abiotic aggregation غيرزنده تجمع abnormal aggressive race غيرعادي نژاد چیره abscissins agricultural land آبسيسينها زمین کشاورزی abscission لایه جداگر agricultural resource منابع يايه كشاورزي absolute growth rate سرعت رشد مطلق agroecosystem بوم نظام کشاورزی absorption agonomic stability درونجذبي پایداری زراعی acclimation agronomy خوگیری زراعت accumulation air cure (dry) مواد ذخیرهای هوا خشک acid scarification بذرخراشي اسيدي akaryotic بىھستە acquired character aleurone صفت اكتسابي آلورون adaptation ساز گاری alfalfa يونجه adsorption allogamy جذب سطحي دگر گشنی adventitious نابجا alony grass قياق aeroponic alternate husbandry هواكشت زراعت تناوبي aestivation amphibious خواب تابستانه گیاهان دوزیست after feed anabiosis يسرويش ر کودزیستی anaerobic artificial drying خشک کردن بيهوازي analysis of variance asexual تجزيه واريانس بىجنس associate crop asexual propagation گیاه همراه تكثير رويشي anandrous asymbiotic بیپرچم غير همزيست annual growth atmospheric drought , شد سالانه خشکی جوی annual plant گىاە ىكسالە auricle گوشوار ک apical meristem مريستم انتهايي autogamy خودگشنی apoplast auxins آيويلاست اكسينها apparent competition average رقابت ظاهري متوسط apparent free space average deviation فضای آزاد ظاهری انحراف متوسط apparent awn فتوسنتز ظاهرى ریشک photosynthesis aquaculture awned گیاهان ریشکدار آبكشتي axil aqutic plant گیاه آبزی زاویه برگ arable land axillary bud زمین زراعی جوانه جانبي arboreous axillary shoot ساقه جانبي درختي area harvest axis ساقه نسبت برابری سطح equivalent ratio بر داشت

زبان تخصصی «333» زبان تخصصی «333»

			•
area time eqivalent ratio	نسبت برابری سطح	В	
arid climate	کاشت در زمان اقلیم خشک	backcross	تلاقی بر گشتی
arid region	افلیم حسک منطقه خشک	bagasse	ت <i>ارفی</i> بر تستی تفاله نیشکر
aristed	منطقه حست ریشکدار	babama grass	-
articulation	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	balanced	مَرغ - ۱۰۱
balanced design	بند	basal dressing	متعادل
bald	طرح متعادل	basal leaf	کود پایه
bald wheat	لخت، بدون ریشک		برگ پایه
bald wheat	گندم بیریشک	base goods	کود بازی
	بسته، عدل	basic crop	محصولات عمده
baler	بستهبند	basic seed	بذر پایه
balk	مرز	basin irrigation	آبیاری کرتی
ball	خاک ریشه	basin land	زمین پست، حوضه
ball planting	خاک کشت	bastard fallow	نیم آیشگذاری
band seeding	بذرکاری نواری	bean	لوبيا
band seeding	کشت ردیفی	beard	ریشک
banding pattern	الگوی نواربندی	bearded	گیاهان ریشکدار
banner crop	گیاه برتر	beddepth	ارتفاع پشته
bare fallow	آیش سیاه	bed width	عرض پشته
bare land	زمین بایر	bedding	بسترسازى
bare root	ریشه کشت	beennut	بادام زمینی
bare summer fallow	آیش سیاه	beeswing	پوستک
barley	جو	bere	جو
barn	انبار مزرعه	bermuda grass	مَرغ
barn	انبار	biannual cropping	كشت دوسالانه
barren	بىثمر	biennials	گياهان دوساله
barth	كاهدان	bigg	جو چهار رديفه
bine	ساقه رونده	block	بلوک
biocycle	چرخه زیستی	bloom, early	آغاز گلدھی
biodirerersity	تنوع زیستی	blooming	۔ گلدھی
bioecology	زیستبومشناسی	bloom	شكوفه
biofertilizer	کود زیستی	boll	غوزه
biofuel	سوخت زیستی	boot stage	رر مرحله تورم
biobebicide	علف کش زیستی	border effect	اثر حاشیه
biological agricultare	ک ریستی کشاورزی زیستی	border row	ر ردیف حاشیه
biological erosion	فرسایش زیستی فرسایش زیستی	bourdry layer	ردیت حسی لایه مرزی
biological stability	ترسیس ریستی پایداری زیستی	bran	سبوس
biological yield	پیداری ریستی عملکرد بیولوژیکی	brand tillage	سبوس خاکورزی تناوبی
biomass	خمىدرد بيوتوريىتى زيست تودە	break bean	ک تورزی تناوبی لوبیا سبز
biome	,	break up	توبیا سبر بسترسازی
DIOIIIC	زيستبوم	oreak up	بسترسارى

« 334 » زبان تخصصی

		ů,	im
نش	ودا	)=	

bionomics	بومشناسی	breeder	به نژادگر
bioprocess	فرآیند زیستی	broad bean	باقلا
biosalinity	شور ـ زیستی	broddcast	بذرپاش، کودپاش
black barley	جو سياه	broad leaf	پهنبرگ
black frost	یخزدگی	bud	جوانه
black lager	لايه سياه	bullimong	مخلوط علوفه
blade	پهنک	bunch	خوشه
blend, seed	بذر مخلوط	bund	پشته
bush fallow	آیش جنگلی	carancle	بذرپوش
C		caryopsis	گندمه
C <sub>3</sub> and C <sub>4</sub> plant	گیاهان سهکربنه و	castor bean	کرچک
0 11	چهار كربنه		
C <sub>3</sub> -pathway	مسير فتوسنتزى $\mathrm{C}_3$	casual plant	گیاه موقتی
cake	كنجاله	catch crop	گياه واسطه
calyx	کاسه گل	caulicle	ساقەچە
CAM plant	گیاهان کام	caulis	ساقه
canopy	تاج پوشش	cellulose	سلولز
canopy	هدایت <i>ا</i> مقاومت پوشش	center of diversity	مركز تنوع
conductance/resistance	گیاهی		
capping	سلەبندى	center of domestication	مرکز اهلی شدن
caraway	زيره سبز	center of origin	مرکز پیدایش
carbon cycle	چرخه کربن	central dogma	قضیه مرکزی
carbon dioxide	نقطه جبران	cereal	غلات
compensation point	دىاكسيدكربن	1.0	
carbon exchange rate (CER)	میزان تبادل گاز کربنیک	cereal forage	علوفه گندمیان
carbon metabolic pathway	مسیر متابولیکی کربن	certified seed	بزرگراهی شده
carbon nitrogen ration	نسبت کربن به نیتروژن	chaff	پوشال
carbon partitioning	تخصيص كربن	chaffer	الک
carbon sequestration	ترتيب كربن	character	صفت، خصلت
carbon source	منبع كربن	chaume	ماشوره
carpel	برچه	check plot	کرت شاهد
carrying capaciy	ظرفیت چرا	chemical fallow	آیشگذاری شیمیایی
chemical fertilizer	کود شیمیایی	close fertilization	خودگشنی
cheresard	آب قابل استفاده	close growing	کشت متراکم
chi square test	آزمونگاه اسکوئر	clover	شبدر
chilling injury	سرمازدگی	club wheat	گندم گرزی
chion ophile	برفزی	cluster	خوشه
chisel plough	گاوآهن قلمي	cluster analysis	تجزیه خوشهای
chlorophyll	سبزينه كلروفيل	Co <sub>2</sub> fertilizing effect	حاصلخیر کنندگی

زبان تخصصي «335» وبان تخصصي «335»

chloroplast	كلروپلاست	coated seed	بذر پوششدار
chop	خرد کردن	coated soluble fertilizer	کود شیمیایی
	_		پوششدار
chronic water deficiency	كمبود مزمن أب	cob-end	دُم دانه
clean caltivation	عملیات زراعی مطلوب	coefficient of variation	ضريب تغييرات
clean culture	کشت یاک کشت یاک	coleoptile	غلاف برگ اولیه
clearing and grabbing	زراعیسازی	coleorhiza	غلاف ريشه
climate feedbacks	بازخورهای اقلیمی	collection	جمعآوري
climatic climax	اوج اقليمي	collop	واحد چرا
climax	اوج	coma	پرک
climber	رونده	comb out	کرکزدایی
cline	كشانه	combined analysis	تجزيه مركب
clip plot	كرت نمونه	combing	شانەزنى
clone	همسانه	commensalism	همسفر گی، سودبری
			یکجانبه
close cropping	چرای بیموقع	commercial fertilizer	کود تجاری
commercial variety	رقم زراعی	complete flower	گل کامل
common bean	لوبيا سبز	complete soiling	علوفه سبز
common range	مرتع مشترک	completely randomized design	طرح كاملأ تصادفي
common sainfoin	اسپرس	component crop	جزء مخلوط
common seed	پر ی بذر عادی	concrete frost	۰۰ خاک یخزده
common wheat	گندم نان	condiment pluuts	یےر گیاهان ادویهای
community	اجتماع	conditioning	آمادهسازی آماده
compact	متراکم کردن (خاک)	conduction	هدایت
companion crop	گیاه همراه	conservation tillage	شخم حفاظتي
comparisons	مقايسەھا	conserratory	گلخانه
compatible	ساز گار	consumptive use	آب مصرفی
compensation	حالت موازنه	consumptive use	ضریب آب مصرفی
compensation point	نقطه جبراني	coefficient consumptive water use	آب مصرفی
competency	. بر ی آمادگی	contuct angle	زاویه تماس
competent	مستعد	continuous culture	کشت پیوسته
competing crops	گیاهان رقیب	contour farming	بیر کشت تراز
competition	ر قابت	contour furrow	جوی تراز
competitive effect	۔ اثر رقابتی	contour planting	کاشت تراز
competitive exclusion principle	اصل حذف رقابتی	contour plowing	شخم تراز
complementary crop	محصول مكمل	contrast	مقايسه
complete fertillizer	کود کامل	control	شاهد
cool greenhouse	گلخانه سرد	cotton cake	كنجاله پنبه

« 336 » زبان تخصصی

		جش	1141
عثق	كران	)=	

coprose	شقايق	cotton chopper	وجين گر پنبه
corm	بُنه	cotton fuzz	کرک پنبه
cormel	بنک	cotton sweep	۔ گاوآهن پنجهغازی
corn	ذرت	cotyledon	ليه
corn and winter wheat belt	کمربند گندم و ذرت	cover crop	گیاہ پوششی
corn bind	پیچک صحرایی	cover cropping	کشت گیاهان پوششی
corn bran	سبوس ذرت	cowpenning	تقويت زمين
corn crib	انبار ذرت	cradles of agriculture	مناطق آغازين
			کشاورزی
corn field	مزرعه غله	creep erosion	فرسایش خزشی
corn fodder	ذرت علوفهای	creeper	گیاه خزنده
corn forage	ذرت سیلویی	crib	انبار ذرت
corn silage	سیلوی ذرت	critical leaf area index	شاخص بحراني سطح
			برگ
corn silk	کاکل ذرت	critical light period	نور بحرانی
corn stover	ساقه ذرت	critical period	دوره بحرانى
corn stubble	کلش ذرت	critical photoperiod	طول روز بحرانی
cornlet	پلالچه	croft land	زمین بدون آیش
coronal root	ریشه تاجی	crop	گیاه زراعی
correction strip	نوار حفاظتی	crop adaptation	سازگاری گیاه زراعی
cotton	پنبه	crop area	سطح زیر کشت
cotton boll	غوزه پنبه	crop back	چرای نزدیک
crop diversification	تنوع كشت	cropping system	نظام كشت
crop ecology	بومشناسي زراعي	cross	آميزش
crop evolution	تکامل گیاه زراعی	cross crop	گیاه نابجا
crop growth rute (CGR)	سرعت رشد محصول	cross cultivation	شخم متقاطع
crop index	شاخص محصول	cross fertilization	دگرزایی
crop intensity index	شاخص تراكم زراعي	cross pollination	دگرگشنی
crop land	زمین زیر کشت	crown	تاج، طوقه
crop pasture	چرا گیاه	crown bud	جوانه طوقه
crop residue	بقایای گیاهی	crusher	خردكننده
crop rotation	تناوب زراعي	cryodamage	سرمازدگی
crop surplus	مازاد محصول	cryopreservation	حفاظت انجمادي
crop with	كشت متوالى	culum	ساقه گندمیان
crop year	سال زراعی	cultivar	رقم زراعي
crop yield	عملكرد	cultivate	خاكورزي
crop yield index	شاخص عملكرد	cultivated forage	علوفه زراعي
cropper	گياه پرمحصول	cultivated plant	گیاه اصلاحشده
cropping	زراعت	cultivation	خاکورزی

زبان تخصصی «337»

cropping index	شاخص کشت	cultivator	كشتگر
cropping intensity	تراكم كشت	cultural practices	عمليات زراعي
cropping pattern	الگوی کشت	cut-off	آب نفوذی
cropping plan	تناوب زراعي	cutting	برش
cytoplasm	سيتوپلاسم	denitrification	نيتراتزدايي
D		Density, plant	تراکم گیاهی
damping off	مرگ گیاهچه	density-dependent factor	عامل وابسته به تراکم
dark reaction	واكنش تاريكى	dent	ذرت دندان اسبی
data	دادهها	dependence	وابستگی
dauer modification	تغيير پايدار	dependent plant	گیاه وابسته
day length	طول روز	depleted soil	خاک فقیر
day-neutral plant	گیاه روزخنثی	design	طرح
dead covering	پوشش مرده	dessicant	خشککننده
dead furrow	جویچه عریض	dessication tolerance	تحمل به خشکیدگی
dead ripe	رسیدگی کامل	deteminate growth	رشد محدود
debeard	ریشکزدایی	development	نمو
debeurrer	كاهش حاصلخيري	deviation	انحراف
	خاک		
decomposition	تجزیه، پوسیدگی	dicotyledon	دولپهای
deep feeder	عميق ريشه	diffusion	انتشار
deep tillage	خاكورزى عميق	dig	برگرداندن خاک
deferred-rotation	چرای تأخیری ـ تناوبی	dig in	زیر خاک کردن
grazing defloration	گلزدایی	dioecious	دو پایه
degree day	در <i>جه ـ</i> روز	disease	بيماري
degree of freedom	درجه آزادی	dispersal	پراکنش
dehiscence	شكفتگى	diversity	تنوع
division	بخش	dwarf	پاکوتاه
domain	دامنه	E	
domestication	اهلی شدن	ear	بلال، خوشه
dominance	غلبه	ear leaf	برگ سنبلەپوش
dominant species	گونه چیره	early	زودرس
dool	پشته	early almond	بادام زمینی
dormancy	خفتگی	early maturing	زودرس
dormant spray	سمیاشی زمستانه	echard	آب غيرقابل استفاده
double cropping	پ کی ر کشت دوگانه	ecological diversity	. یر .ن بوم تنوعی
double row	ر کشت دور دیفه	ecophysiology	اکوفیز یولوژی اکوفیز یولوژی
drill in	۔ رر . ردیفکاری	effective rainfull	باران مؤثر
drop-off	ر-یات الی ریزش	efficiency	باران موعر کارایی
drought	ریرس خشکی	egg	تربی <u>ی</u> تخمک
<del></del>	عسد عی	- 00	

« 338 » زبان تخصصی

	, in	<u>, im</u>
نىش		

drought enduring plants	گیاه مقاوم به خشکی	egg bean	لوبيا سبز
drupe	شفت	eggplant	بادنجان
dry farming	دیم کاری	einkorn	گندم تكدانه
dry matter	مادہ خشک	element	عنصر
dry matter disappeurance	کاهش ماده <i>خشک</i>	embryo sac	کیسه جینی
dry out	خشكاندن	endemic	بومى
dry spell	دوره خشکی	endodermal pressure	فشار ریشه
dust mulch	مالچ خاکی	endocarp	لايه داخلي
ensilage	سيلو كردن	evergreen	هميشه سبز
envelope	پوشش	evolution	تكامل
environment	محيط	ex-vitro	برون شیشه
environmental index	شاخص محيطي	exclusion	طرد
environmental range	دامنه تغييرات محيطي	exotic species	گونه واردشده
epicarp	لايه خارجي	exotic plant	گیاہ خارجی
epicotyl	محور بالا لپه	experiment	آزمایش
epidermis	لايه سطحي	experimental design	طرح آزمایشی
epigeal	لپەرو ـ برون زمینی	experimental error	خطای آزمایشی
epigeal germination	جوانەزنى روزمينى	experimental unit	واحد آزمایشی
equilibrium	تعادل	explant	ريز نمونه
erosion	فرسایش	F	
erosivity	فرسایندگی	factor	عامل
error	خطا	factoril	فاكتوريل
esparsette	اسپرس	factoril design	طرح فاكتوريل
establishment	استقرار	facultative CAM plant	انتخابیCAMگیاهان
estimate	برآورد	fall barley	جو پاييزه
eucaryotes	هستهداران	fall down	خوابیدگی
eutropic	خورشیدگرایی	fall planting	كشت پاييزه
evapo-transpiration (ET)	تبخير و تعرق	fall wheat	گندم پاییزه
evaporation	تبخير	fallow	آيش
farm	مزرعه	floret	گلچه
farm crop	گیاه زراعی	flowering stage	مرحله گلدهی
fasels	نخود ايراني	flux	ریزش، شار
feed back	بازخورد	fodder green	قصيل
feed crop	علوفه	fodder corn	ذرت علوفهای
fertigation	کود آبیاری	food chain	زنجيره غذايي
fertile	بارور	forage	علوفه
fertility	باروری، حاصلخیزی	Free space	فضای آزاد
fertilization	لقاح، باروری، کوددهی	frost injury	آسیب یخزدگی

زبان تخصصي «339» خوان تخصصي (339»

fertilize	حاصلخيز كردن	furrow	جوی پشته
fertilizer use efficiency	کارایی مصرف کود	furrow irrigation	آبیاری جویچهای
fertilizer use intensity	شدت مصرف کود	G	
fiber	تار، ليف	garden pea	نخودفرنگی ـ نخود 
field	كشتزار	generation	سبز نسل
field pea	نخود فرنگی	generation mean	تجزيه ميانگين نسلها
field seed	بذر گیاهان زراعی	analysis genetic diversity	تنوع ژنتیکی
field strip cropping	کشت نداره	genus	جنس
field trials	آزمایشات مزرعهای	geotropism	ر زمین <i>گ</i> رایی
fire farming	پاکسازی با آتش	germ	جوانه
fixation	تثبیت	germ line	رگه زایشی
flax	كتان	germ plasm	ذخاير توارثي
gibberellic acid	جیبرلیک اسید	grazing land	یر کرر چراگاه
glume	پوشه	grazing management	، مدیریت چرا
glumelle	پوشینه	grazing period	یری دوره چرا
grafting	پیوند	grazing season	ور پر فصل چرا
grain	دانه	green chop	علوفه تر
grain crops	محصولات دانه	green manure	کود سبز
grain bead	خوشه، سنبله	green revolution	انقلاب سبز
grain legume	حبوبات	green house effect	اثر گلخانهای
granary	انبار غله	gross production	توليد ناخالص
grass	علف چمنی	ground water	آب زیرزمینی
grass land	چمنزار	growing degree day	درجه ـروز رشد
grass sorghum	ذرت خوشهای	growing season	فصل رویش
grazing	۔ چَرا	growth	رشد
grazing deferred	چَرای تأخیری	growth habit	الگوی رشد
grazing mixed	چَرای مخلوط	growth pattern	الگوي رشد
grazing intermittent	چَرای متناوب	growth rate	سرعت رشد
grazing seasonal	چَرای فصلی	growth regulator	تنظيم كننده رشد
grazing stripe	چَرای نواری	growth stage	مرحله رشد
grazing, under	چَرای کمتر از حد	grubber	۔ ریشه <i>کن</i>
	معمول		
grazing capacity	ظرفیت چَرا	Н	
grazing event	مدت چَرا	habitat	زیستگاه
half fallow	نیم آیش	homozygote	خالص
halophyte	نمک رُست	hormone	هورمون
hard seed	بذر سخت	horse bean	باقلا
hardening off	مقاومسازى	host	ميزبان

« 340 » زبان تخصصی

	و المراق	۲
نىش	14	

harvest	. 1	hull	•
harvest index	برداشت		پوسته بذر
	شاخص برداشت	husk	پوسته، پوشش بلال
haulm	ساقه گندمیان	hydrophilic	آبپسند
hay	علوفه خشک	hydrophobic	آبگريز
head	خوشه	hydrophyte	آبرُست
heading	خوشه رفتن	hypocotyl	محور زیر لپه
heat injury	داغزدگی	hypogeal	لپه زير
hectare	هكتار	hypothesis	فرض
heliotropic movment	خورشیدگرایی	I	
herb	علف	incompatibility	ناسازگاری
herbicide heredity	علف <i>ک</i> ش	incomplete block designs	طرحهای بلوک ناقص
heredity	توارث	independent variable	متغير مستقل
heterogenesis	دگرزایی	indeterminate growth	رشد نامحدود
heterozygote	ناخالص	indeterminate plant	گیاه رشد نامحدود
high quality protein	پروتئین با کیفیت بالا	index	شاخص
high yield varieties	ارقام پرمحصول	index of diversity	شاخص تنوع
holly clover	اسپرس	index of similarity	شا <i>خ</i> ص تشابه
indicator plant	گیاه شاخص	interaspecific competition	رقابت درون گونهای
indigenous	گیاه بومی	introduced plants	گیاهان واردشده
induction	القا، استقرار	invasire plant	گیاهان مهاجم
industrial crops	گیاهان صنعتی	irradiance	تابش
inhibition	بازدارندگی	J	
inoculant	مایه	johnson grass	قياق
inoculute	مايه كوبي	juvenile	نونهال
inoculum	مایه	K	
input	نهاده	kenaf	كتف
instubility	بىثباتى	kernel	دانه، گندمه
integrated agriculture	كشاورزى تلفيقى	killing frost	یخزدگی
integrated farm management	مديريت تلفيقى مزرعه	L	
integrated weed	مديريت تلفيقي	lag phase	مرحله تأخير
management	علفهای هرز		
integument	پوشش تخمک	lamina	پهنک
intensive cropping	زراعت فشرده (پرنماده)	land equivalent ratio	نسبت برابری زمین
interaction	اثر متقابل	land fallow	آیش گذاری
intercropping	كشت مخلوط	land rolling	غلتكزني
internode	میانگره	land scape	منظرگاه
interplant	كشت مخلوط	late	ديررس
interplant competition	رقابت بین گیاهی	late dough stage	مرحله نهایی خمیری
interspecific	رقابت بین گونهای	latent bud	جوانه نهفته

زبان تخصصی «341»

competition lateral root	٠١	lodging	<b>.</b>
latex	ریشه جانبی شیره گیاهی	M	خوابیدگی
latin square design	سيره نياهى طرح مربع لاتين	macrospore	ماكروسپور
layerin, soil	طرح مربع د بیں لایه بندی خاک	manure	ما دروسپور کود دادمی
leaching	<del>-</del> · · ·	mat	نود دادمی کاخاک
leaf area duration	آبشوی		
	دوام سطح برگ	maturity	بلوغ، رسیدن
leaf area index (LAI) leaf area ration	شاخص سطح برگ	meadow	مرغزار
	نسبت سطح برگ	mean	میانگین
leaf sheath	غلاف برگ	meristem	مريستم
leaf weight ratio	نسبت وزن برگ	msophyll	مزوفيل
least significant difference	حداقل تفاوت معنىدار	micropyle	دهانه تخمک
lemma	برون پوشینه	microspore	ميكروسپور
lentil	عدس	minimum tillage	شخم حفاظتی
ley	علوفه	mixed cropping	کشت درهم
ley farming	تفاوت غله _ علوفه	mixed farming	مزرعهدارى متنوع
lie bare	آيش	mixure, seed	بذر مخلوط
life cycle	چرخه زیستی	moisture content	ميزان رطوبت
light compensation point	نقطه جبرانی نور	monocot	تک لپهای
light intensity	شدت نور	monoculture	تک کشتی
linseed	بزرک	mound planting	کُپهکاری
list	جويچه	mow	علفدان
mowing height	ارتفاع برش	O	
mulch	خاكپوش، مالچ	oats	يولاف
mulch tillage	خاکورزی با حفظ	observation	مشاهده
	بقایای گیاهی		
multiple cropping	چندکشتی	off season	خارج از فصل
mung bean	ماش	open pollination	آزاد گردهافشان
mustard		open storage	انبار باز
N		optimum conditions	شرايط بهينه
native	بومی	optimum sustainable yield	محصول بهينه پايدار
net assimilation rate	سرعت جذب خالص	organelle	اندامک
net duty of water	سهم آب خالص گیاه	organic farming	کشاورزی زیستی
net primary production	توليد خالص اوليه	oriental sesame	كنجد
neutral-day plant	گیاه روزخنثی	osmotic potential	توانایی اسمزی
nitrogen fixation	تثبيت نيتروژن	ovary	تخمدان
no-till	بدون شخم	P	
node	گره	paddy rice	شالي

# www.Endbook.net

سنجش و انش

« 342 » زبان تخصصی

nonselective herbicide	علفكش غيرانتخابي	palea	درون پوشینه
nucleolus	هستک	pantropical	عرون پوسیت گرمادوست
nucleus	هسته	passage time	فاصله دو کشت
nurse crop	کست گیاه همراه	pasture	چراگاه چراگاه
nursery	خزانه	peanut	پر ۵۵ بادام زمینی
nutritive value index	عرب. شاخص ارزش غذایی	pedicel	بەم رىيىتى دم گلچە
peduncle	دم گل، ساق گل	pigment	، نگدانه نگدانه
pelleted seed	یم ص. ساق ص بذر پوششدار	pistil	مادگی
percentuge	بدر پوسسدار درصد	plant density	مان کی تراکم گیاهی
perennial	درصد چندساله	plant growth regulator	تنظیم <i>ک</i> نندههای رشد
perennar	پندسانه	plant growth regulator	تنظیم تندههای رسد گیاه
perianth	گلپوش	plant indicator	حیود گیاه معرف
permaculture	کشت یایا کشت یایا	planting bed	بستر كاشت
petiol	پ . دمبرگ	planting dinsity	تراکم کاش <i>ت</i>
phenome	مر شکل، ری <i>خت</i>	plantlet	ِ گياهچه
phloem	آبکش، آوند آبکش	plot	کرت
photon flux densiy	تراكم جريان فوتون	plumule	ريز جوانه
photoperiod	فتو پريود	pod	نیام
photorespiration	تنفس نوري	pollen grain	دانه گرده
photosynthesis	فتوسنتز	pollen tube	لوله گرده
photosynthetically active radiation	تشعشع فعال فتوسنتزى	polycropping	کشت چندگانه
photosystem I	انظام نوری	polyculture	چندکشتی
photosystem II	۰ انظام نوری	popcorn	، ذرت آجیلی
physical adaption	۰٬۰۰۰ سازگاری فیزیکی	population	جامعه، جمعیت
physiological maturity	رسيدن فيزيولوژيكى	post emergence herbicides	علف کش پسرویش
phytoalexin	فيتوآلكسين	post barrest herbicides	علف کش پس از
			برداشت
phytohormone	هورمون گیاهی	potato	سيبزميني
phytomass	زیست توده گیاهی	prairie	مرغزار
pre-emergence	علفكشهاي	Q	
1 41 1111	پیشرویشی	1	
pre-plant herbicides	علف کش های	quack grass	مَزع
precipitation	پیش <i>ک</i> اشت مدند تأمیده	quarantine	1 • 2
effectiveness index	شاخص تأثير بارش	quarantine	قرنطينه
pregermination	پیشجوانهزنی	quiescence	ركود
preplanting treatment	عملیات قبل از کاشت	R	
primary center of	مركز تنوع اوليه	race	نژاد
diversity primary culture	كشت اوليه	raceme	خوشه

زبان تخصصي «343» (زبان تخصصي «343» (زبان تخصصي «343»

			•
primary leaf	برگ اولیه	rachilla	ساقچە
primary root	ريشه اوليه	rachis	ساقه
primitive cultivars	ارقام زراعي بومي	radicle	ریشهچه
probability	احتمال	rainfed farming	ديمكاري
productive land	زمين حاصلخيز	random	تصادفي
productivity index	شاخص توليد	range	دامنه تغييرات
prop root	ريشه نابجا	range land	مرتع
protected area	منطقه حفاظتشده	rapeseed	كلزا
protected variety	رقم حفاظتشده	rare plants	گیاهان نادر
proximal	نزدیک	reap	درو
pubescent	كركدار	receptacle	تهنج
pulse	حبوبات	red clover	شبدر قرمز
pure culture	كشت خالص	regeneration	باززایی
purity	خلوص	registered seed	بذر ثبتشده
relative yield total	مجموع عملكرد نسبي	root pressure	فشار ریشه
relay cropping	كشت تأخيري	rotation	تناوب زراعي
release	آزاد کردن (رقم)	rooting	ریشهدهی
repeat	تكرار	rough rice	شلتوك
replant	واكارى	row crop	گیاه ردیفی
reseed	باز کشت	row interrow	مدیریت میان ردیفی
resistance	مقاومت	management row planting	کشت ردیفی
respiration	ر - تنفس	runner	۔ ر ی ساقه رونده
respiratory quotient	کسر تنفسی	runoff	رر رواناب
rest	خواب بذر	raral land	رر . زمین کشاورزی
retention	ر ر باقیمانده سم	rye	ر یا ۔ چاودار
rhizosphere	 ریشهگاه	S	<i>y y</i> <sup>v</sup>
rice	ر. برنج	safflower	گلرنگ
rice bran	سبوس برنج	sainfoin	اسپرس
rind	پوسته سخت	salination	شور شدن
ripe	رسیده	sample	نمونه
roller	غلتک	scalping	الک کردن
root crown	طوقه	scarification	بذرفراشي
root catting	قلمه ريشه	scutellum	سپرچه، کلاهک
root hiar	ریشه موشی	seed	بذر
root lodging	خوابیدگی ریشه	seed coat	۔ پوشش بذر
seed dormancy	خواب بذر	shelter belt	بادشكن
deed dressing	پوشش دادن بذر	shuk	خرمن، دسته
seed hardiness	بر ت ت بدر سختی بذر	shoot	اندام هوایی گیاه
seed index	وزن صد دانه، شاخص	shoot apex	نوک ساقه

« 344 » زبان تخصصی

	**	im
ئىش		

	بذر		
seed moisture content	میزان رطوبت بذر	shoot density	تراكم ساقه
seed priming	پیش تیماری بذر	Short crop	کم محصول
seed rate	میزان بذر	short day	روز كوتاه
seed vigor	بنیه بذر	short day plant	گیاه روز کوتاه
seed wastage	تلفات بذر	shrink	چروکیدن
seed bed	بستر بذر	shrub	درختچه
seeding	بذركارى	silage	علوفه سيلويي
seedling	گیاهچه	silo	سيلو، انبار غله
self pollination	خودگَشنی	sink	مخزن
seminal root	ریشههای بذری	soil amendment	اصلاح خاک
senescence	زوال، پیری	soil capability	ظرفیت خاک
sepal	کاسبرگ	soil erosion	فرسایش خاک
sequential cropping	كشت متوالى	soil niodifiration	اصلاح خاک
sesame	كنجد	soiling	کود دادن، خاک دادن
settling, soil	نشست زمین	soiling crop	قصيل
shattering	ريزش	sorghum	سور گوم
sheath	غلاف برگ	source	منبع
source-sink	منبع ـ مخزن	stima	كلاله
sowing	کاشت	stiltroot	ريشه نابجا
soyabean	سويا	storage	۔ ذخیرہسازی
soybean	سويا	stover	۔ کلش
sparse	تُنَک	stress	تنش
species	گونه	stress index	۔ شاخص تنش
species diversity	تنوع گونه	stress intensity	شدت تنش
specific absorption rate	سرعت ويژه جذب	stress lolerance index	شاخص تحمل به تنش
specific growth rate	سرعت رشد نسبی	strip cropping	کشت نواری کشت نواری
specific leaf area	ر سطح ویژه برگ	stubble	ر رت کلش
specific resistance	ے ریر مقاومت ویژہ	sub plot	ی کرت فرعی
specific utilization	سرعت ويژه مصرف	subculture	واكشت
rate		au alvan	•
spelt	گندم پوشان	sucker	پاجوش -
spike	سنبله	sugarcane	نیشکر
spikelet	سنبلچه	Summer fallow	نيمآيش
spod	بیل زدن	sustainable agriculture	کشاورزی پایدرار
spore	هاگ	sward	مرغزار
spot seeding	واكارى	sweep	گاوآهن پنجهغازی
spread	انتشار	symbiosis	همزيستى
stalk	ساقه، کاه	symptoms	علائم

زبان تخصصی «345» (زبان تخصصی «345»

stamen	پرچم	synthetic variety	رقم مصنوعي
T	1, 424	tuber	غده
taproot	ریشه اصلی	U,V	
template	ر الگو.	variation	تنوع
terifoliolate	سه برگچهای	variety	واریته، رقم
testa	پوسته بذر	vegetative development	نمو رویشی
texture	بافت	vernalization	بهارەسازى
Thershold level	سطح آستانه	vitality	قوه نامیه
till-plant	خاکورزی توام با کاشت	$\mathbf{W}$	
tillage	خاكورزي	water stress	تنش رطوبتي
tiller	پنجه	water use efficiency	کارایی مصرف آب
tolerance	تحمل	watershed	آب <b>خ</b> يز
tolerance range	دامنه تحمل	whole plot	کرت اصلی
top dressing	کود سرک دادن	wild type	نوع طبیعی، نوع
transpiration coefficient	ضريب تعرق	winter barely	وحشی جو زمستانه
transpiration	كارايى تعرق	winter rape	كلزا
efficiency transplant	نشاکاری، نشا	X,Y,Z	
trasport	انتقال	yield	عملكرد
trap crop	گیاه تله	yield components	اجزاي عملكرد
treatment	تيمار	yield potential	- ظرفیت عملکرد
trichome	۔ کرک	zero tillage	بدون خاکورزی
tritordeum	جو _ گندم	zygote	سلول تخم

. . . 9

« 346 » زبان تخصصی

English

Plant breeding

<u>A</u>

Abbreviate کردن خلاصه کردن

نابجا ، ناهنجار، منحرف نابجا ، ناهنجار، منحرف

Abrasive ساينده

Absorption جذب

بیش از تعداد کافی Abundant

Acaryot بي هسته

دست رسی

Accession قابلیت دسترسی

Accessory chromosome کروموزوم ضمیمه، کروموزوم اضافی

Accessory DNA اضافي DNA

Accomplishment כאועיד

جمع کردن، اندوختن، تجمع کردن

بدون سانترومر Acentric

Achene بذر لخت

Achieve دست یافتن

Achievement حصول

جريب (حدود 4000 متر مربع) جريب (حدود 4000 متر مربع)

Actinomycetes آکتینومیست ها

Acute حاد

Adapted سازگار

زبان تخصصي «347»

9

Additive effects اثرات افزایشی

Additive gene effects اثرات افزایشی ژن ها

واریانس ژنتیکی افزایشی Additive genetic variance

Adenine (نوعی باز) آدنین (نوعی باز)

Adenosine آدنوزين

Adequate كافي

Adjusted values مده یا تصحیح شده

Advance پیشرفت کردن

Adventitious embryonic جنین زایی نابجا

Aeration تهویه

Affect اثر گذاشتن

Agamic تولید مثل غیر جنسی

انبوه ،تراکم ،مجموع ،جمع کردن ،توده کردن

Aggressive شدید

Agricultural productivity تولیدات کشاورزی

Agriculture کشاورزی

Aid وسیله

A kinetic بدون تحرک

Albinism زالي

Algae جلبک

Allele

Allele frequency فركانس آللي

2 2 2 2

« 348 » زبان تخصصی

Alter تغییر دادن

پشت سر هم ، به نوبت پشت سر هم اله نوبت

کشت گیاهان به صورت متناوب Alternate cropping

Alternation of generations تناوب نسل ها

Alternative تناوبي

Aloploid آلوپلوئيد

فراوان Ample

Amphiploid آمفی پلوئید

Amplified تكثير شده

Anaphase jilibij

Analysis of variance تجزیه واریانس

Analysis of covariance تجزیه کوواریانس

نرزایی، آندروژنز Androgenesis

Aneuploid آنيوپلوئيد

Angiosperm نهاندانه

Anisoploid آنيزوپلوئيد

حرارت دادن زیاد و بعد سرد کردن Anneal

یک ساله Annual

Annually

پیشین Anterior

Anti codon آنتی کدون

Anther culture کشت بساک

زبان تخصصی «349»

9

عمل شکفتن غنچه anthesis

هسته آنتی پدال یا متقاطر Antipodal nucleus

نوک، انتها، سر نوک، انتها، سر

مربوط به نوک یا راس زاویه مربوط به نوک یا راس زاویه

Apogamy آپوگامی

Apomixes آپومیکسی

Appealing جذاب

Appearance وجود

Appendage زائده

Applied کاربردی

Apply به کار بردن

Appreciate قدردانی کردن

Arbitrary اختیاری، دلخواه

Archaeological باستانی

Arduous پرزحمت

Argument استدلال

Arid خشک

Artificial مصنوعي

Artificially مصنوعي

Asexual غير جنسي

Asexual reproduction توليد مثل غير جنسى

Aspect

Assuming پنداشتن

عدد عشر ع

« 350 » زبان تخصصي

جوی، مرتبط با هوای محیط زمین

Atom

دست یافتن Attempt

ویژگی، مشخصه ویژگی، مشخصه

Autogamy (خودگشنی)

Autosome

در دسترس Available

Average combining ability توانایی ترکیب پذیری متوسط

Average effect of a gen اثر متوسط یک ژن

Aware

Awareness آگاهی

Ax تبر

В

Back cross تلاقی برگشتی

Back mutation موتاسیون برگشتی

Balanced design طرح متعادل

Balanced diallel دوآللی متعادل

Bar chart میله ای

Bar graph نمودار میله ای

Barometer فشارسنج

Base

Base analog شبه باز

Base collection کلکسیون پایه

#### زبان تخصصی «351»

سنخش و سن

Base pair باز

Base ratio نسبت باز

عدد کروموزومی پایه asic number

Batch culture کشت محدود

Bear حمل کردن

رفتار Behavior

Beneath تحت

Bi factorial دو فاکتوری

تقسیم دوتایی Binary fission

Bological nitrogen fixation تثبیت بیولوژیکی ازت

زیست شناسی Biology

Binomial distribution توزیع دو جمله ای

زیست توده

Biometry بيومترى

Bi parental cross تلاقی دو والدی

Bivalent بي والنت

توزیع دو متغیره Bivalent distribution

Blade پهنک برگ

Blend ترکیب

شكوفه كردن Bloom

Blot

Blunt end انتهای چسبناک

Bond پیوند

شغنس

« 352 » زبان تخصصي

Boulder تخته سنگ

Branch selection گزینش انشعابی

تفکیک، طبقه بندی کردن Break down

Breakthrough شکافتن

Breeder וصلاحگر

Breeding plant اصلاح نباتات

ارزش اصلاحی Breeding value

Bridge crossing الاقى واسطه اى

سبب وقوع امرى شدن Land white about

وراثت پذیری عمومی Broad sense heritability

Broad leaves پهن برگ

شلتوک Brown rice

Burrow کانال زیر زمینی

By-pass گذرگاه فرعی

 $\mathbf{C}$ 

Callus

Cambium کامبیوم

همبستگی متعارف Canonical correlation

Canonical sequence همبستگی متعارف

Canopy کانوپی، جامعه گیاهی

Capture گرفتن

Cell fusion متزاج سلولی

Cell culture کشت سلول

زبان تخصصي «353» (زبان تخصصي «353» (زبان تخصصي دين تخصصي (353 المنطقة المنطقة المنطقة (353 المنطقة المنطقة (35

تقسیم سلولی Cell division

سانترومر Centromer

ویژگی Characteristic

Chasmogamy کاسمو گامی

Chemical شیمیایی

خرد شده خرد شده

تداخل کروماتیدی Chromatid interference

Chromatin کروماتین

Chromosomal aberration ناهنجاری کروموزومی

آرایش کروموزومی Chromosomal configuration

تداخل کروموزومی Chromosomal interference

حذف کروموزومی Chromosomal elimination

چندشکلی کروموزومی Chromosomal polymorphism

تست همسو-دگرسو Cis-trans test

Cistron

Classification طبقه بندی

شکافته شده، جدا شده

كليستو گامي Cleistogamy

Click like ناخنی شکل

شرایط آب و هوایی Climatic condition

Clone

خودگشن Close fertilization

2 2 2 1 1 2

« 354 » زبان تخصصی

Coalesce ادغام شدن

ظرفیت رمز گذاری گذاری

توای رمز گذاری Coding sequence

Codon

ضریب خویش آمیزی Coefficient of inbreeding

ضریب گزینش Coefficient of selection

ضریب تغییرات Coefficient of variation

همزمان Coincide

Collection مجموعه

آميزش Combination

Combination breeding اصلاح ترکیبی

Combined analysis تجزیه مرکب

مقایسه کردن Compare

Compensating gene action اثر جبرانی ژن

تعادل یا حالت موازنه

Complementary genes ژن های مکمل

تست تکمیلی Complementation test

Complete confounding lختلاط كامل

طرح بلوک های کامل تصادفی Complete randomized block design

طرح کاملا تصادفی Completely randomized design

تشكيل يافتن تشكيل يافتن

ترکیب Composition

زبان تخصصي «355» زبان تخصصي «355»

در بر داشتن comprising

سازش Compromise

Concentrate متراكم

Concept

Concurrently همزمان

حدود اطمينان Confidence interval

Conflict تضاد

Confounding lختلاط

استوک حفاظت شده Conserved stock

مفهوم، متن، زمینه

Continent اقليم

Contingent متحمل

Contribute شرکت کردن

متداول، مرسوم

همگرایی Convergence

تبدیل شدن تبدیل شدن

همبستگی Correlation

ضریب همبستگی Correlation coefficient

Cortex کورتکس

Cosmid کاسمید

Covariance کوواریانس

Creep

2 1 9

« 356 » زبان تخصصي

مهم، حیاتی Critical

عملکرد گیاه Crop yield

Cross

Cross fertilization تلاقی متقابل

دگرگشنی Cross breeding

Crossing over

Cumulative مجموعه

فراوانی تجمعی Cumulative frequency

ارقام

Cybrid سيبريد

سیکل، دوره

Cytokinesis سيتوكينز

وراثت سيتوپلاسمي Cytoplasmic inheritance

Cytoplasmic male sterility نرعقیمی سیتوپلاسمی

رده بندی سلولی Cytotaxonomy

D

Dalton دالتون

Damage تخریب کردن

Damp , طوبت

Debris خرده ريز

Decay تجزیه، پوسیدگی

کروموزوم دی سانتریک Decentric chromosome

زبان تخصصي «357» خوان تخصصي (357»

Decompose تجزیه کردن

مشخص Dedicate

دفاعی Defensive

Degeneration انحطاط، تباهى

Degrade تجزیه کردن

کرجه آزادی Degree of freedom

مشتق شدن Derive

ولد، نسل Descendant

طرح آزمایشی Design of experiment

Destructive مخرب

Detachment قسمت، بخش

Detection تشخیص دادن

Determination تبيين، قصد

Determine تعيين كردن

Deviation انحراف

میانگین مربعات انحرافات Deviation mean square

دی آلل کراس Diallel cross

کروموزوم دی سنتریک Dicentric chromosome

درخت دو پایه، تک جنسی

Dicot دولپه

دولپه ای Dicotyledons

Diet غذا

« 358 » زبان تخصصي

Differentiated تمايز يافته

تعریف کردن ، تعیین کردن

رقیق Dilute

ديپلوئيد Diploid

دیپلوسپوری دیپلوسپوری

Directional selection گزینش جهت دار

متغير ناپيوسته Discontinuous variable

Discontinuous variation تنوع ناپيوسته

Discrete

Discrete distribution توزيع ناپيوسته

Discipline نظم دادن

Disease

از مکان خود بیرون کردن کردن

منطقه پراکندگی Dispersal area

Distinctive قابل افتراق

Distinguish تمايز، جدا کردن

Distribution توزيع، پخش

Diversity

Domesticated اهلي

کهنده Donor

Ponor parent والد دهنده

کمون، رکود

دابل کراس دابل کراس

زبان تخصصي «359» خوان تخصصي (359»

مرحله خمیری Dough stage

مضاعف شدن Duplication

Duration

سرازیری Down slope

Drainage زهکشی

کشکی Drought

Dry down پژمردگی

Dry land زمین دیم

Dyad دیاد

 $\mathbf{E}$ 

دسته،خوشه دار

Early maturing زود رس

بدست اَوردن

Ecological اکولوژیک

سازه بوم شناختی Ecological factor

فرایند بوم شناختی Ecological process

نژاد اکولوژیک Ecological race

Ecology اکولوژی

Ecotype اکوتیپ

Eggplant بادمجان

Electron

Electroporation الكتروپوريشن

Elevation بلندى

سنجش و انش

« 360 » زبان تخصصی

Elicitation استخراج

حذف کردن Elimination

خاكريز Embankment

Embryo

Embryo rescue نجات جنين

ظاهر شدن Emerge

از روی مشاهده

دربر داشتن Encircle

حلقه زدن Enclose

Energy انرژی

Enough کافی

Entailed شامل بودن

بوم شناسی Enviromental biology

مقاومت محیطی Environmental resistance

Enzyme آنزيم

زودگذر Ephemeral

محور بالای لپه Epicotyl

Epiderm اپیدرم، بشره

Epigeal اپی جیل

Equilibrium تعادل

Equipment تجهيزات

راست، عمودی، قائم

Erode فرسودن

زبان تخصصی «361»

9 3 111

فرسایش فرسایش

جوانه زدن Erupt

اساسى Essential

Establish بنا نهادن

Estimate تخمين زدن

Evaporate تبخير شدن

رخدادهای تکاملی Evolutionary events

Exhibition نمایش

وجود داشتن ، زیستن

توسعه دادن، گستردن

Experience تجربه

بكار انداختن Exploit

ماده مترشحه ،ترشح التهابي

مقدار

جدا کردن Extract

F

Facilitated recurrent selection گزینش دوره ای تسهیلی

Facultative parasite انگل اختیاری

Facultative saprophyte ساپروفیت اختیاری

علف اختياري Facultative weed

Fall barley جو پائيزه

Fall crop محصول پاییزه

2 1 9

« 362 » زبان تخصصی

آیش، آیش کردن

Farm field مزرعه

Faulted گسل

Fecundity باروری

Feed

Feed stock ذخيره غذايي

Feed value ارزش علوفه

Fermentation تخمير

Fermentative تخميري

Fern

Fertilization لقاح

Fertilizer کوددهی ، کود

Fiber crops محصولات علفي

مقاومت عمومي Field resistance

Flanking اطراف

Flax کتان

rlesh مغز ميوه ، جسم

Floating غرقابی

Flood

Flood irrigation آبیاری غرقابی

Floret گلچه

ذرت آردی ذرت آردی

Friction اصطکاک

زبان تخصصی «363» نینهٔ

يخبندان يخبندان

Forage علوفه

گیاهان لگومینه علوفه ای گیاهان لگومینه علوفه ای

Foundation seed بذر پایه

Founder effect اثر بانی

Function عملكرد

Fungi قارچ

زمین یامزرعه شخم زده ،شیاردار کردن ،شخم زدن

 $\mathbf{G}$ 

جمع شدن، بزرگ شدن

Genera نسل

تولید کردن، تناسل کردن

Generation نسل

ژنریک ، عمومی ژنریک ،

Genetic base اساس ژنتیکی

فرسایش ژنتیکی Genetic erosion

Genetic variability تنوع ژنتیکی

Genus جنس

Geographical race نژاد جغرافیایی

زیبندگی یا میزان انطباق Goodness of fit

Geotropism الكتروتروپيسم ،زمين گرايي

جوانه زنی جوانه زنی

ژرم پلاسم، ذخایر توارثی Germplasm

. 9 ...

« 364 » زبان تخصصی

يخچال ، کوه يخ

Gluten گلوتن

Gossypol گوسيپول

به چنگ آوردن، ربودن

Gradual تدریجی

دانه، بذر

محصولات دانه ای Grain crop

Grain by grain دانه دانه

Strain field کشتزار، گندم زار کشترار، گندم

Grain head سنبله

علفي Gramineous

Grape انگور

Grass علف

سیلوی علوفه Grass silage

Gravel پیگ

Gravity جاذبه

Grazing چرا کردن

Green fodder علوفه سبز

Green manure کود سبز

نقطه رویش نقطه رویش

سرعت رشد مسرعت رشد

Guide sequence توالي راهنما

زبان تخصصي «365»

- 9 NA. III

H

Habit عادت

بوم، زیستگاه، رستنگاه

تگرگ Hailstorm

هالوفیت، نمک خواه

ساقه سخت ساقه سخت

هرس، صاف کردن زمین

درو کردن Harvest

علف خشک

Healthy

Hectare هکتار

مفید Helpfulness

كنف، شاهدانه كنف،

Herbaceous گیاه علفی

Herbage شاخ و برگ، علف

Herbivore گياهخوار

ارثی، قابل توارث توارث

ناجور برگی ناجور برگی

الميزبان Host

مقاومت گیاه میزبان Host plant resistance

Huge حجيم، غول پيکر

Hull پوسته دانه

هيدروژن

« 366 » زبان تخصصی

هیدروفیت، آبدوست ، گیاه آبزی

Hygrometry رطوبت سنجى

زیر زمینی، درون زمینی

T

جذب Imbibition

بسیار قدیمی Immemorial

ابدی ، نامیرا lmmortal

ناتراوا impermeable

İmpervious غيرقابل نفوذ

برخورد کردن، برخورد

وسیله، اجرا کردن

مفهوم مفهوم

Incidental اتفاقى

Increaser species گونه های زیاد شونده

Indehiscent ناشكوفا

بومی، طبیعی Indigenous

Indigenous plants گیاهان بومی

شخصی، انفرادی Individual

مقاومت القاء شده مقاومت القاء شده

Infect آلوده کردن

نوع آلودگی

کم، به ندرت، ندرتا کم، به ندرت ا

زبان تخصصی «367»

و المنظمة المن

معارضه معارضه

خاک غیر حاصل خیز خاک غیر حاصل خیز

Inhibit منع کردن

المارى Inhibition

آغاز Initiation

حشره حشره

وارد کردن Insertion

بينش Insight

سودمند Instrumental

سالم Intact

شدت شدت

المتمركز Intensive

رقابت درون گونه ای Interaspecific competition

ınter cellular پین سلولی

Sintercropping کشت مخلوط

Interested علاقه مند

وجه مشترک Interface

Interference تداخل

المیانگره Inter node

inter membrane space قضای بین غشایی

رقابت بین گیاهی Interplant competition

رقابت بین گونه ای Interspecific competition

و د د

« 368 » زبان تخصصی

Intuitive انتقال مستقيم

Intrinsic اصلي

غیرارادی involuntary

Irritability تخریب پذیری

.1

جانسون گراس جانسون گراس

Judiciously صحيح

محل اتصال یا پیوند

Juncture پيوستگي

K

دانه غلات Kernel

kharif irrigation آبیاری تابستانه

Kind گونه

سلسله، قلمرو سلسله، قامرو

Knock ضربه زدن

دانش، آگاهی Knowledge

 $\mathbf{L}$ 

پهنک برگ

لرقام بومی Land race

Late maturing ديررس

روی هم قرار دادن Laps

شستشو

Leaflet برگچه

زبان تخصصی «369»

\_\_\_\_\_ 9 <u>Jūžin</u>

حداقل تفاوت معنى دار Least significant difference

حداقل دامنه معنی دار Least significant range

Ley farming تناوب غله و علوفه

Lengthier پراز

Leverage اهرم

بستن Ligate

Likelihood احتمال

Limited محدودیت

رگرسیون خطی Linear regression

Litter پهن

Livestock

موجودات زنده موجودات

Locus لوكوس

ورس eou

Long last بادوام

كلوخه Lump

 $\mathbf{M}$ 

Main effect اثر اصلی

Main plot کرت اصلی

Male sterility نرعقيمي

دستکاری نمودن، دستکاری نمودن، دستکاری

نوعی سبزه، مانیوک Manioc

Mankind بشر

2 1 9

« 370 » زبان تخصصی

کود دان، کود کشاورزی

Map selection گزینش توده ای

سیستم جفت گیری یا آمیزش

Matrix ماتر یکس

Mature پالغ

Meander پيچ و خم

Mean squares میانگین مربعات

Meiosis ميوز

Meristem مريستم

مزوفیل، میان برگ

Mesopotamia بين النهرين

متابولیسم Metabolism

Micro organism میکروار گانیسم

Micropropation ریزازدیادی

کشت میکروسپور کشت میکروسپور

Mid-parent میانگین والدی

Millennia هزاره

Mineral معدنى

Minor gene ژن کم اثر

Missing data دیتا از بین رفته

Missing plot کرت از بین رفته

mitosis تقسيم ميتوز

Mixture שבדולם

زبان تخصصی «371»

9

بطور میانه، اعتدال بطور میانه، اعتدال

Modifier genes ژن های تغییر دهنده

نمناک، رطوبت

Mold قالب

Moldboard گاوآهن

Molecular genetics ژنتیک مولکولی

Mono allelic تک اَللی

Monoecious plant گیاه تک پایه

مونوژرم، تک جوانه ای

مونوپلوئید Monoploid

Multinomial distribution توزیع چند جمله ای

Multiple cropping چند کشتی

Multiple regression رگرسیون چند متغیره

Mutual cooperation همیاری دو جانبه

بازدارندگی دو جانبه بازدارندگی دو ابنه

Mystery

N

Native اهلی، بومی

Native pasture چراگاه بومی

Natural عادی، طبیعی

Net duty water آب مصرفی

Net primary production وليد خالص اوليه

Network شبکه

« 372 » زبان تخصصی

Nitrogen نيتروژن

Nitrogen fixation تثبیت نیتروژن

Node

دردانه ،گره ریز،برامدگی کوچک ، کلوخه ،برامدگی

Nomenclature علم نام گذاری

Nonholophyte نمک گریز

بی معنی، غیر معنی دار این معنی دار

زراعت بدون شخم زراعت بدون شخم

Number تعداد ، اضافه کردن به

Nutrition عنديه

Nutate پایین افتادن

0

پارازیت یا انگل ضروری، انگل یا پارازیت اجباری Obligate parasite

Obvious قابل مشاهده

Off type ناجور

Olive زيتون

شروع ، آغاز

Oligonucleotide اليگونو كلئوتيد

Oocyte اووسیت، سلول تخم

اووژنز، تولید تخمک

آزاد گرده افشان آزاد گرده افشان

Operator اويراتور

Operon اوپرون

زبان تخصصی «373»

Opration عمليات

Optimum leaf area سطح برگ بهینه

Organic

ماده آلی Organic matter

Organize سازماندهی

Organization سازمان

ارگانیسم Organism

دگرگشنی Cutcross

Outright

Ovary تخمدان

فزون کشتی Över cropping

Oxygen اکسیژن

P

Palatable خوش طعم

Pace

Panmicitic index مثل تصادفي

Paracentric inversion واژگونی بدون سانترومر

Parasexual hybrid هيبريد فراجنسي

Parasitic plants گیاهان پارازیتی یا انگلی

Pebbles سنگريزه

ساقه اصلی، ساقه گل ، پایک

Pedigree selection انتخاب پدیگری یا شجره ای

سنجش

« 374 » زبان تخصصی

Perceptible قابل درک

Perennial دائمی

Perennial forage crops گیاهان علوفه ای دائمی یا چندساله

Performance عملکرد، کارایی

پریکارپ، پوسته میوه

دوره، مرحله دوره، مرحله

Permanent دائمی

Permeable نفوذ پذیر

Persistent

Pest

Pesticide آفت کش

Petiole برگچه

Phenomenon پدیده

فسفر Phosphorus

Photoperiod فتوپريود

Photorespiration تنفس نورى

Photosynthesis فتوسنتز

Phytomass زیست توده

Physical فيزيكى

Pigment بنگدانه,

مادگی مادگی

Plant breeder اصلاحگر

زبان تخصصي «375» (زبان تخصصي «375»

Plant breeding اصلاح نباتات

Plantlet گياهچه

Plant speciation گونه زایی گیاهی

Plasmid پلاسمید

واكنش قابل انعطاف Plastic response

Plastid پلاستید

Plowing شخم زدن

Plumelet برگچه

Pod تخمدان، غلاف

Poisson distribution توزيع پويسون

Pollar nuclei سلول قطبی

Pollen culture کشت گرده

Pollination گرده افشانی

Poly culture چند کشتی

Poly embryonic چند جنینی

Population mean میانگین جمعیت

Porosity تخلخل

خلل و فرج

Praised ستایش شده

Precipitation بارندگی

Precursor پیشرو

Predicted genetic gain مازده ژنتیکی پیش بینی شده

Primary

سنجش و انش

« 376 » زبان تخصصی

Primer پرایمر

Primary succession توالى اوليه

Principle اصل

Prior قبلی

in Progenitor نمونه، اجداد

Progeny نتاج

Promise وعده

پروموتر Promoter

Prone تمایل داشتن

Protoplasm fusion امتزاج پروتوپلاست

Pseudo gene شبه ژن

Pure

Purification تخليص

Pure line نسل خالص

Q

Quantitative متغير كمى

صفات کمی Quantitative traits

Quartile deviation انحراف چارکی

Quiescent غيرفعال

Quinone کینون

R

Radiant

Radical

زبان تخصصی «377»

9

Radish تربچه

بارش باران Rainfall

رانده شدن تصادفی Random drift

Random variable متغير تصادفي

طرح بلوک های کامل تصادفی Randomized complete block design

Rank

Rare کمیاب، نادر

Ratio نسبت

Realized genetic gain بازده ژنتیکی شناسایی شده

Reasonably مستدل

Rebuilding نوسازی، بازسازی

صفت مغلوب Recessive trait

Reciprocal cross تلاقی متقابل

Recognition site جایگاه شناسایی

Recognizable قابل تشخيص

Recombination نوتر کیبی

سلول بازیافته، سلول احیا شده Reconstructed cell

Reculture واكشت

Recurrent تکراری

Refer رجوع دادن

Regeneration باززایی

Regions مناطق

عند و النظر و النظر

« 378 » زبان تخصصی

Register ثبات

منظم، مرتب، عادی Regular

Relationship ارتباط

Relative yield total محصول نسبی کل

Release دریافتن

Remains بقایا

Removal رفع نمودن

تعویض، جایگزینی Replacement

رونویسی، تکرار، پاسخ

Replicon واحد همانندسازی

رپرسور، عامل منع کننده Repressor

دوباره تولید کردن، دوباره ساختن دوباره تولید کردن، دوباره ساختن

Reproduction توليد مثل

Repression ممانعت

Retain نگهداشتن

Resemble شباهت داشتن

محدود کردن Restrict

Restriction site جایگاه برش

Retrogressive succession توالی معکوس

Ribosome ريبوزوم

Ribonuclease آنزیم ریبونو کلئاز

Ribuzyme ريبوزيم

Rill جويبار

Rock صخره

Root

Rotation تناوب

گیاه تناوبی گیاه تاوبی

Rudimentary ناقص

Rugged

Rule of thumb قانون سرانگشتی

Rush هجوم

S

Salvage نجات دادن

نمونه برداری کردن، الگو

خطای نمونه برداری Sampling error

Sand شن

Scale-up افزایش مقیاسی

Scope هدف

رسوب Sediment

Seed born بذر زاد

Seed dispersal پراکندگی بذر

Seeding بذركارى

بدون بذر، بی هسته Seedless

Seedling جوانه

تفرق ، تفکیک Segregation

و اد ش

« 380 » زبان تخصصي

Self incompatibility خودناسازگاری

Self pollination خودگرده افشانی

خودسازگار Self compatible

خودبارور، خودگشن Self fertile

Self fruitful خودبارور

خودباروری Self fertility

خودناسازگاری Self incompatibility

خودگرده افشانی Self pollination

Semen نطفه

نیمه خشک Semiarid

Semigamy گامی

رشته معنادار Sense strand

Sepal کاسبرگ

Sequential cropping کشت متوالی

Sesame کنجد

Settlement ; یستگاه

شدید Severe

Sexual جنسى

Shear بریدن

Sheath غلاف برگ

زمان انبارداری Shelf life

جوانه زدن ،انشعاب ،رویش انشعابی ،رویش شاخه

# زبان تخصصی «381»

و انت

Shoot bud جوانه ساقه

Shoot culture کشت ساقه

آميزش برادر خواهري

مهم، معنی دار دار

Silk ابریشم

simple effect اثر ساده

همانندسازی، شبیه سازی

روش ناج تک بذر Single seed descent

هم زمان Simultaneous

چولگی، عدم تقارن Skewness

شكاف Slash

شیب منحنی، دامنه

باتلاقی Slumping

Solution محلول

غير جنسي Somatic

جنین زایی سوماتیکی Somatic embryogenesis

Sophisticated مصنوعي

ساترن بلات، لکه گذاری ساترن

Sowing کشت و کار

پوشش پوشش

Species گونه ها

سرعت مخصوص جذب Specific absorption rate

Specific combining ability ترکیب پذیری خصوصی

2 1 9

« 382 » زبان تخصصی

Spike سنبله

Spikelet منبلچه

Split block design طرح اسپلیت بلوک

Split plot design طرح اسپلیت پلات

هاگ

جذر Square root

رنگ آمیزی Staining

ساقه دار Stalky

Stamina پرچم

گل نر، پرچم دار گل نز، پرچم دار

Stand توده

Standard normal distribution توزيع نرمال استاندارد

Start codon كدون أغازين

Steep سرازيري

Sterility a same

Stomata استوماتا، روزنه

ساختار Structure

Sub plot کرت فرعی

Sufficient کافی

Sufficiently با كفايت

Sugar beet چغندرقند

حساس، مستعد پذیرش

### زبان تخصصی «383»

سن چینل و

Synapsis سيناپس

به شیوه همزمان Synchronous manner

طرح های غیر تصادفی Systematic designs

Т

Take place رخ دادن

Target site جایگاه نشانه

Tassel کاکل ذرت

Task عملکرد

Taste

طبقه بندی علمی de Taxonomy

Temperature درجه حرارت

حساس، نرم، شکننده حساس، نرم، شکننده

Test of hypothesis

تست کراس، آمیزش آزمون

Tetraploid تتراپلوئید

ساختار meture

تغییر از حالت یخی به مایع با گرم کردن تدریجی

Theory

ضخيم، ضخامت تضغيم، ضخامت

با ضخامت Thickly

Three way cross تلاقی سه جانبه

خرمن کوبی خرمن کوبی

زمین مزروعی Tilth

و اد ش

« 384 » زبان تخصصی

Tissue بافت

Tissue culture كشت بافت

Tomato گوجه فرنگی

Total کل

رونوشت Transcript

رونویسی Transcription

Trans

دگرگون کردن، تبدیل کردن ، انتقال دادن

تغییر، دگرگونی ماهیت Transformation

Translation ترجمه

جابجایی کروموزوم

فرستنده فرستنده

خاک ریز تraverse

Treatment

مجموعه سه تایی

Trihybridism تری هیبریدیسم، آمیزش سه ژنی

Tripping نوعی تلقیح در یونجه

Trisomic تری سومیک

طبقه بندی دو طرفه dub علام Two way classification

خاص خاص

 $\mathbf{U}$ 

دو آللي نامتوازن Unbalanced diallelic

برآورد ناریب Unbiased estimate

عدم قطعیت aca قطعیت

بدون گیاه زراعی Un cropped

Underlying اساسى

مضر، نامطلوب Undesirable

Undifferentiated نامتمايز

Undisturbed توزیع نشده

Uneven ناهمگون

Unicellular تک سلولی

Uniformity trial آزمایش یکنواختی

Universe جهان

Universally عمومي

Unsuitable باباب ناباب

Uptake جذب کردن

مفید Usefulness

Utilize بکار بردن

V

تلقیح، مایه کوبی

درست نشان دادن (ارزیابی)، تحقق یافتن دادن (ارزیابی) درست نشان دادن (ارزیابی) درست نشان دادن (ارزیابی کارتیابی 
Validate ارزیابی

Vapor

Variability تغییر پذیری

Variable متغير

واریانس Variance

. . 9

« 386 » زبان تخصصی

قابل تغيير، گوناگون قابل تغيير، گوناگون

Various انواع مختلف

Vascular bundle دستجات آوندی

عظیم، بزرگ

وكتور، ناقل وكتور، ناقل

Vegetable remains بقایای گیاهی

Vegetative reproduction توليد مثل گياهي

رگبرگ Vein

Versatile متحرک

Via توسط

Viability قابلیت جوانه زنی

زنده ماندنی، قابلیت زنده ماندن

vigor بنيه، نيرو

ويروس ويروس

مزیت، خاصیت Virtue

Vortices گردابی

Vulnerability آسیب پذیری

 $\mathbf{W}$ 

شگفتی شگفتی

Warmth گرمی

ازبین رفتن، باطله، زائد، اتلاف (بین رفتن باطله، زائد، اتلاف (بین رفتن باطله)

هوازدگی Weathering

علف هرز Sweed

زبان تخصصی «387» (زبان تخصصی «387»

Whereby که به وسیله آن

Widely زیاد

Widen پهن کردن

Widespread گسترده

Wind vane بادنما

within group sum of squares مجموع مربعات داخل گروه

Whole plot مرت، کرت اصلی

Woody چوبی

 $\mathbf{X}$ 

X ray معه X

 $\mathbf{Y}$ 

Yield عملكرد

 $\mathbf{Z}$ 

Zygomorph گل های نامنظم

Zygote زیگوت

زیگوتن (مرحله ای در پروفاز 1 میوز) Zygotene



« 388 » زبان تخصصی

اصطلاحات

**Albinism:** absence of chlorophyll in plants

**Albino seedling:** a white seedling due to a recessive gene

**Allele:** one of two normally alternate forms of a gene, one being the normal wild type (+), the other the mutant type. When three or more alleles exist for any given locus in the chromosome, they form a multiple allelic series. Such cases are less frequent than those with only two alleles at a locus.

**Allopolyplohd:** a polyploidy organism derived from three or more chromosome sets of different species.

**Amphidiploids:** a species or type derived from doubling the number of chromosomes found in the original  $F_1$  hybrid of 2 different species; an allopolploid.

**Aneuploid:** an organism or cell containing a chromosomal complement different from the normal for gametes and 2n for somatic cells, e.g; 2n+1 or 2n-1.

**Anther:** in seed plants the part of the stamen where pollen grain are formed.

**Apomixes:** reproduction in which fertilization dose not occur, so that resulting seed represents a vegetative propagation usually of an unreduced female gamete.

**Asexual reproduction:** any method of reproduction not involving the formation of sexual cells or gametes.

Autogami: self-fertilization.

**Autosomes:** chromosomes other than sex chromosomes. Chromosomes 2 and 3 in drosophila are termed autosomes when balance in sex determination in considered.

**Backcross:** a cross of an  $F_1$  hybrid to either of its parens.

Biometry: the branch of science which deals with statistical procedures in biology.

**Biotype:** pure line; a term coined by George H. Shull to describe pure lines produced in corn by inbreeding.

Breeding: the art and science of changing plants or animals genetically.



**Callus:** plant tissue consisting of dedifferentiated cells, produced either as a result of tissue wounding in the plant or by the growth of plant tissue explants on semisolid media. See also callus culture.

**Centromere:** the spindle fiber attachment region of a chromosome. Usually the c. is cytologically distinguishable from the rest of the chromosome.

**Chemical mutagen:** one of many chemicals that is capable of inducing mutations.

**Chiasma:** the point of interchange between chromatids of homologous chromosomes at meiotic prophase; thought to be the place where crossing-over occurs.

**Chromatid:** a daughter chromosomal strand during prophase and metaphase of meiosis and mitosis before separation at anaphase. Following separation, chromatids become daughter chromosomes.

**Chromosome:** a deep-staining, rodlike body in the nucleus of cells. Visible at cell division. Chromosomes contain the genes, the heredity determiners. All species have characteristic chromosome numbers.

**Chromosome mapping:** the location by linkage test of genes in the different chromosomes in linear fashion by the strength of the linkage of the genes.

**Clone:** a group of organisms descended by mitosis from a common ancestor.

**Codon:** three adjacent nucleotids that code for an amino acid.

**Crossing-over:** an exchange of segments of homologous including linked genes at meiosis. The process is inferred from breeding results.

**Cytoplasm:** the protoplasm of the cell surrounding the nucleus.

**DNA duplex**: the normal double-stranded from of DNA.

**DNA polymerases:** enzymes that synthesize a new strand of DNA complementary to an existing DNA or RNA template. See reverse transcriptase DNA polymerase 1.

**DNA sequencing:** determination of the order of nucleotides in a DNA sample.

**Diallel cross**, **complete:** the crossing in all possible combinations of a series of genotypes.

**Diakinesis:** a stage in meiotic prophase in which the paired chromosomes are much shortened and thickend. The nucleoulus is still visible. D. precedes metaphase 1.



« 390 » زبان تخصصی

**Dihybrid:** a hybrid for two different genes.

**Diploid:** having a chromosome number just twice the haploid gametic number. At meiosis homologous chromosomes from pairs; hence the name, meaning double or twofold.

**Diplotene:** a stage in late meiotic prophase 1 in which the paired chromosomes have each become double so that each pair has four strands. Chaismata are visible at this stage. Crossing-over also occurs here.

**Dominance:** complete suppression of the expression of one allele by another at the same locus in the chromosome. The suppressed allele is termed as recessive.

**Donor parent:** the parent from which one or a few genes are transferred to the recurrent parent in backcross breeding.

**Duplication:** a repeat segment of chromosome. Bar 'gene' in drosophila is a short duplication.

**Endomitosis:** a doubling of the chromosomes without a division of the nucleus, giving rise to polyploidy. Chromosome strands separate but the cell dose not divide.

**Exons:** those parts of the sequence of a eukaryotic gene that code for the final protein product. In most eukaryotic, noncoding regions knows as introns separate the coding region into a number of distinct exons.

**Genome:** the complete, single copy set of genetic instructions for an organism.

**Genotype:** the genetic constitution or gene makeup of an organism. When dominance is involved the genotype can be determined only by breeding. The contrasting term is phenotype.

**Haploid:** having half the number of chromosomes found in diploid organisms.

**Hemizygous:** having but one gene present, with no homologous allele. Genes in the x chromosome are hemizygous as are the genes in haploid organisms.

Heredity: transmission of traits from parent to offspring.

**Inbreeding:** mating of related types; consanguineous mating. In plants self-pollination is the closest possible inbreeding and results in pure lines rather quickly. Next closest inbreeding is mating of sisters with brothers.



**Interference:** the crossing over of two linked genes at meiosis which 'interferes' with or reduces crossing over in regions adjacent to the two linked genes. I . is detected when studying crossing over of three or more linked genes.

**Isoalleles:** alleles indistinguishable except by special texts.

**Karyotype:** the character of the chromosomal complement with reference to the comparative size, shape and morphology of the different chromosomes.

**Linkage:** the association of two or more characters in inheritance caused by two genes associated in the same chromosome. The nearer the gene are to each other, the closer the linkage.

**Mass selection:** a from of selection in which individual plants are selected and the next generation propagated from the aggregate of their seeds.

**Meiosis:** a special type of cell division found in gamete production. It consists of two divisions, one of which is reductional. Homologous chromosomes pair and assort at random to produce gametes with the haploid number of chromosomes.

**Microsporogenesis:** the process in which microspores are produced. Meiosis produces four cells that, when mature are the microspores (pollen grains).

**Mitosis:** cell division in which chromosomes are all divided equationally so that daughter cells have exactly the same number and composition as the original.

**Monosomic:** having full set of chromosomes minus one chromosome, 2n-1.

**Mutagen:** any substance, chemical or physical that causes genes to mutate. Some genes are mutagenic.

Mutant: a variant from the normal or wild type that is inherited in a menelian manner.

**Nullisomic:** the complete lack of a given chromosome pair, 2n-2.

**Operon:** a group of functionally related genes regulated and transcribed as a unit.

**Outbreeding:** mating of unrelated individual or individuals not closely related; the opposite of inbreeding.

Outcross: a cross usually natural to a plant of different genotype.

**Parthenogenesis:** reproduction without fertilization.



« 392 » زبان تخصصي

**Pedigree breeding:** a system of breeding in which individual plants are selected in the segregating generations from a cross on the basis of their desirability judged individually and on the basis of a pedigree record.

**Phenotype:** the appearance of an individual produced by the genotype in cooperation with the environment.

**Pleiotropic:** with multiple effects, usually in parts of the organism not obviously related; e.g., flower color and seed coat color.

**Polycross:** open pollination of a group of genotypes in isolation from other compatible genotypes in such a way as to promote random mating.

**Polygene:** one of many genes necessary for a given phenotypic effect as found in quantitative inheritance.

**Polymorphism:** the occurrence together in the same population of two or more distinct forms at frequencies too great to be explained by recurrent mutation.

**Pseudoallels:** 'false' allels, once thought to be alleles but which have been shown to be separable by crossing over.

**Reciprocal crosses:** hybrids made by using the mutant type as female in one case and as male in the other.

**Recombinant:** transformed cell with recombinant DNA molecule.

**Recurrent parent:** the parent to which successive backcrosses are made in backcross breeding.

**Recombination:** any process that helps to generate new combinations of genes that were originally present in different individuals.

**Reverse mutations:** mutations from a mutant type to the normal or wild type allele. Less frequent than the mutation from the wild type to the mutant.

**Segregation:** the separation of alleles during meiosis, giving rise to a separation of the  $F_2$  progeny into distinct types.

**Self pollination:** pollinating a plant with its own pollen; selfing.

**Sexual reproduction:** reproduction by the production of male and female gamete followed by fertilization.

**Single cross:** the hybrid of two pure lines.

**Somatic cell:** a cell in the body of the organism, with 2n chromosomes. The contrasting type is the germ cell, with n chromosomes.

**Species:** the unit of taxonomic classification into which genera are subdivided. A group of similar individuals.

**Standard error:** a statistic which is the extimated value of the standard deviation.

**Sterility:** inability to produce offspring.

**Synapsis:** the conjugation or pairing of homologous chromosomes at meiosis.

**Testcross:** the cross of an  $F_1$  by the homozygous recessive, useful in linkage studies.

Contrast with backcross.

**Tissue culture:** the process whereby small pieces of living tissue are isolated from an organism and grown aseptically in a defined or semidefined nutrient medium. Originally the term was used to describe the culture of whole fragments of explanted tissue. Currently the term covers both organ culture and cell culture.

**Top cross:** a cross between a selection, line, clone, etc., and a common pollen parent which may be a variety, inbred line, single cross, etc. the common pollen parent is called the top cross or tester parent. In corn, a top cross is commonly an inbred-variety cross.

**Transduction:** the transfer of genetic material from one cell to another by means of a viral vector and the subsequent incorporation of this genetic material into the genome of the recipient cell.

**Transfection:** the introduction of DNA into cultured cells.

**Transformation:** any alternation in the apparent growth properties, morphology or behavior of a cell in culture.

**Transgressive segregation:** appearance in segregation generations of individuals falling outside the parental range in respect to some character.

**Translocation:** the exchange of parts of two non homologous chromosomes, following breakage either spontaneous or induced.

**Trihybrid:** a hybrid involving three gene pairs such as A/a B/b C/c and the offspring from such a hybrid.



« 394 » زبان تخصصی

**Triploid:** having three genomes or sets of chromosomes.

**Trisomic:** an organism with one extra chromosome, 2n+1, instead of the normal diploid.

**Univalent:** an unpaired chromosome in meiosis. Bivalents, trivalents, quadrivalents, etc, are association of 2.3.4,... homologous chromosomes held together by chiasmata.

**Variance:** mean squared deviation of a population of variates from their mean. The square of the standard deviation. The corresponding statistic is the mean square.

**Variation:** differences in typical characters, a feature of all living organisms of a species. Genetics is concerned with the inheritance of such differences.

**Vector:** a DNA molecule, usually a small plasmid or bacteriophage DNA capable of self-replication in a host organism and used to introduce a fragment of foreign DNA into a host cell. Commonly used vectors include plasmids,  $\lambda$  phage SV40, and Ti plasmid from *Agrobacterium tumefaciens*.

**Virulence:** capacity of a pathogen to incite a disease.

**Xenia:** effect of pollen on the embryo and endosperm.

**Zygote:** the result of the fusion of male and female gametes; the individual that develops from such a fusion, usually diploid with 2n chromosomes.



« 396 » زبان تخصصي

### متون انتخابي

An Augustinian monk named gergor mendel was the first person to make precise observation about biological mechanism of inheritance. This happened a little over 'very years ago in an Austrian monastery, where mendel spent his leisure hours performing experiments with pea plants of different types. He crossed them carefully and took notes about the appearance of various traits, or characteristics, in succeeding generations. From his observation, mendel formed a set of rules, now known as the mendelian laws of inheritance, which were found to apply not only to plants but to animals and human beings as well. This was the beginning of the modem science of genetic.

یک راهب به نام گرگور مندل اولین شخصی بود که مشاهده دقیق و موشکافانه ای راجع به مکانیزم بیولوژیکی وراثت انجام داد. این عمل کمی بیش از یک قرن پیش در یک صومعه در اتریش روی داد، آن صومعه جایی بود که مندل اوقات فراغت خویش را صرف انجام آزمایشاتی بر روی انواع مختلف گیاه نخود می کرد. او به دقت آن ها را تلاقی می داد و از خصوصیات و ویژگس های آن ها در نسل های موفق یادداشت برداری می کرد. مندل با استفاده از مشاهداتش یک سری قوانینی که امروزه به نام قوانین وراثتی مندلی مشهور است را وضع نمود. این قوانین نه تنها در مورد گیاهان بلکه در مورد حیوانات و انسان ها نیز صدق می کند. این اتفاق سرآغازی برای علم مدرن ژنتیک به حساب می آید.

نبان تخصصی «397» زبان تخصصی «397»

Smallpox, a deadly virus — caused infection that produces fever and a scarring skin rash, has no known cure or effective treatment. The earliest record of the disease dates back to A.D. of, and the earliest research on the disease was done in Africa. Edward jenner and the Englishman, was the first physician to develop a vaccination against the disease; the vaccine, though it cannot cure smallpox, can prevent it. Jenner's vaccine has been greatly improved over the years and now, thanks to international cooperation in vaccination programs smallpox should soon disappear from the earth. The final defeat of smallpox will represent one of the milestones of medicine: the first global eradication of a major disease.

آبله ویروسی کشنده است که باعث عفونت و بیماری می شود. این ویروس باعث ایجاد تب و جوش های پوستی می شود که اثرش روی پوست می ماند. تا کنون برای این بیماری دارو و درمان مؤثری یافت نشده است. اولین رکورد از این بیماری به 540 سال بعد از میلاد مسیح بر می گردد و اولین تحقیق راجع به آن در آفریقا انجام شد. ادوارد جنر انگلیسی، اولین پزشکی بود که واکسنی علیه این بیماری تهیه کرد: این واکسن اگرچه نتوانست آبله را درمان کند اما توانست مانع آن شود. اکسن جنر در طی سال ها به میزان زیادی پیشرفت نمود و هم اکنون همکاری های بین المللی در اجرای برنامه های واکسیناسیون آبله صورت می گیرد تا این بیماری را برای همیشه از روی زمین ریشه کن کنند. شکست نهایی در برابر آبله یکی از مراحل مهم در علم پزشکی است این عمل اولین ریشه کنی جهانی از یک بیماری خاص است.



« 398 » زبان تخصصی

Language is a cultural heritage acquired by the individual in his group activity. White speech is a universal from of behavior, it is specific patterns vary in some respects from person to person, group to group, and society to society. This variation in the mastery of symbols is illustrated in one study reporting the total vocabulary of school children. A rang from ''' to ''' words was reported for first grade students and '''' to '''' words for twelfth – grade students. In another study, a group of normal – school graduates found to have a very high vocabulary rang which is of course, an important factor in the communication process. Apart from the varying meaning of identical symbols, the task of sharing meaning in communication may be made even more complex when the communicating parties command varying numbers of symbols. The acquisition of language behavior is such that the pattern a person reveals reflects both individual characteristics and group characteristics such as vocabulary, word construction, dialect, word taboos, and ratio of gestures to vocalizations.

زبان یک میراث فرهنگی است که توسط افراد در اعمال گروهی خویش آموخته می شوند. 'White speech' یک فرم جهانی رفتاری است، زبان الگوهای خاصی دارد که از فردی به فرد دیگر، از گروهی به گروه دیگر و از جامعه ای به جامعه دیگر متغیر است. این تغییرات در تسلط بر علائم در یک تحقیق بر روی تمام لغاتی که بچه دبستانی ها استفاده می کردند نشان داده شد. دامنه ای از لغت 600 تا 48000 تایی برای اولین رده دانش آموزان و 36700 تا 136500 لغت برای دانش آموزان کلاس 12 (دیپلم) گزارش شد. در مطالعه ای دیگر یک گروه دانش آموزان فارغ التحصیل نرمال یافت شدند که دامنه لغات بسیار بالایی داشتند که البته این امر یک فاکتور مهمی در پروسه ارتباطی به شمار می رود. سوای تغییر معنی علائم خاص، عمل تقسیم معنی در ارتباطات احتمالا پیچیده تر می شود. زمانی که دستورهای گروه های ارتباطی تعداد علائم متغیری را پیشنهاد می کنند پیچیده تر می شود. یادگیری زیان به گونه ای است که الگوهایی را که یک فرد نشان می دهد در واقع بیانگر خصوصیات فردی و گروهی همانند لغات، ساخت لغات، لهجه، منعیات لغات، نسبت تلفظ صوتی به لغات خواهد بود.

زبان تخصصی «399»



( 400 » زبان تخصصی

#### School and life

In my experience the problem of what to do in life was not made any easier by those who were entrusted with my education. Looking back, it seems most odd that never once in all the years that I was at school was there any general discussion about careers. As presumably the main object of going to school is to prepare for after life. It surely would have been very easy and relevant to organize or discussions designed to give boys a broad view of the enormous variety of occupations open to men of average intelligence. Of course many boys were destined from birth to follow their fathers careers, but even these would have benefited by glimpse of a wider horizon. Often and often in after life I have come across people doing jobs that I have never dreamed of before, and which would have thrilled me had I been told about them at school. I suppose the reason for this extra-ordinary omission is that so many schoolmasters had themselves such a restricted view.

### مدرسه و زندگی

به عقیده من سیستم آموزشی نتوانست چگونه زندگی کردن را برایم آسان نماید. وقتی به گذشته نگاه می کنیم می بینیم که چقدر عجیب بود که در تمام سال های تحصیلم حتی یکبار هم بحثی جامع و کلی راجع به کار پیش نیامد. بی شک، هدف اصلی رفتن به مدرسه آماده شدن برای زندگی آینده است مطمئنا طبقه بندی یا برنامه ریزی بحث ها و صحبت هایی راجع به تنوع زیاد شغلی که در جلوی راه مردانی با هوش متوسط است کاری آسان می بود. یقینا پسربچه های زیادی وجود داشتند که از بدو تولد برایشان اینطور تصمیم گیری شد که ادامه دهنده شغل پدر خویش باشند اما حتی آن ها نیز با نگاهی اجمالی به یک افق وسیع تر شغلی موافق بودند و می توانستند از آن بهره گیرند. بارها و بارها بعد از دوران تحصیلم با افرادی مواجه شدم که مشاغلی داشتند که هرگز قبلا تصورش را نمی کردم که آن ها روزی این کاره شوند، چیزی که مرا به هیجان می آورد آن بود که قبلا در مدرسه به آنها گفته بودم. تصور می کنم که دلیل این تصور آن است که بسیاری از مربیان و معلمان خودشان نیز یک چنین دید بسته ای داشتند.

زبان تخصصی «401» خوانیش

#### Women in the past

It is not often realized that women held a high place in southern European societies in the 1. th and 1. th centuries. As a wife the woman was protected by the setting up of a dowry of decimum. Admittedly, the purpose of this was to protect her against the risk of desertion but in reality its function in the social and family life of the time was much more important. The decimum was the wife's right to receive a tenth of all her husband's property. The wife had the right to withhold consent in all transactions the husband would make. And more than just a right, the documents show that she enjoyed a real power of decision, equal to that of her husband. In no case do the documents indicated any degree of difference in the legal status of husband and wife.

### زن در گذشته

افراد اغلب نتوانستند تشخیص دهند که زنان در جوامع اروپای غربی در قرون 10 و 11 چه جایگاه والایی داشتند. زن به عنوان یک همسر با مهریه اش بیمه می شد. بی تردید هدف از مهریه حمایت از او در برابر خطر بی مهری و تنها گذاشتن بود اما در حقیقت عملکردش در زندگی خانوادگی و اجتماعی آن دوره بسیار مهم تر بود. مهریه در واقع حق زن بود تا یک دهم اموال شوهرش را دریافت کند او حق آن را داشت که تمام کارهایی که شوهرش انجام می داد موافقت نکند. طبق سند مهریه، او قدرت تصمیم گیری به اندازه شوهرش را داشت. در هیچ موردی، طبق سند مهریه، اختلافی در جایگاه قانونی بین زن و شوهر وجود نداشت.

402 » زبان تخصصی



According to some scientists migratory birds should be able to withstand the winter. A bird's feathery coat is good insulation against the cold. Because a bird is warm-blooded. Its body temperature always remains constant. Even if the temperature of its surroundings changes. The factors that trigger migratory behavior in birds are difficult to explain. This behavior seems to be instinctive, not learned. For example, many northern species leave their summer homes while the weather is still warm and the food supply plentiful. Young arctic terns born at arctic breeding grounds will take off the flock for distant lands they have ever seen. Bird migrations are probably regulated by the glandular system. Scientists suspect that the changing length of the day is the factor that triggers migratory behavior. In an experiment, migratory birds were kept in artificially lighted rooms. It was found that if periods of darkness were lengthened proportionately, the glands of the birds became active. These glands secrete hormones, which are chemicals that control numerous body functions. Shorter periods of daylight seem to change the hormone balance of birds, so that they remain more fat. This stored fat is the fuel that provides the energy for a long flight. The same experiment revealed that the birds became more excited as the artificial night was lengthened. It is probably no coincidence that most flocks begin their migratory fights during the night.

مطابق گفته برخی از دانشمندان، پرندگان مهاجر قادرند تا در زمستان مقاومت کنند. پوشش پردار آن ها عایقی در برابر سرما است چون پرندگان خونگرمند، دمای بدن شان همیشه ثابت باقی می ماند. حتی اگر دمای محیط پیرامون تغییر کند. توضیح عواملی که باعث مهاجرت پرندگان می شود سخت و دشوار است. به نظر می رسد که مهاجرت رفتاری غریزی است و یادگرفتنی نیست. به عنوان مثال گونه هایی در نیمکره شمالی هستند که در حالیکه هوا هنوز گرم است و غذا نیز کافی می باشد باز هم از خانه های تابستانی شان مهاجرت می کنند. چلچله های دریایی های جوان قطب شمال کشور که در زادگاه خود به دنیا می آیند به همراه گروه خویش مهاجرت می کنند و به سرزمین های دوری می روند که تا کنون آنجا را ندیده اند.

احتمالا مهاجرت پرندگان به وسیله سیستم غده ای تنظیم می شود. دانشمندان می پندارند که تغییر طول روز، عاملی است که باعث مهاجرت می گردد. در یک آزمایش، پرندگان مهاجر را در اتاق هایی با نور مصنوعی قرار دادند. آنها فهمیدند اگر طول مدت تاریکی به نسبت طولانی شود غدد پرندگان فعال می شوند و شروع به ترشح هورمون هایی می

زبان تخصصی «403» زبان تخصصی (403»

کنند. این هورمون ها شیمیایی هستند و بسیاری از عملکردهای بدنی را کنترل می نمایند. به نظر می آید کوتاه تر شدن طول روشنایی روز باعث تغییر بالانس هورمونی پرندگان می شود به همین خاطر آن ها چاق تر می شوند. این چربی ذخیره شده، سوختی است که انرژی را برای پروازهای طولانی فراهم می کند. آزمایش مشابهی نشان داد که پرندگان هنگامیکه شب مصنوعی طولانی شود بیشتر هیجان زده می گردند. احتمالا هیچ توافقی در این که اکثر گروه ها مهاجرت شان را در طی شب آغاز کنند وجود ندارد.



« 404 » زبان تخصصی

When a strong earthquake occurs on the ocean floor rather than on land, a tremendous force is exerted on the seawater and one or more large, destructive waves called tsunamis can be formed. Tsunamis are commonly called tidal waves in the united States, but this really an inappropriate name in that the cause of the tsunami is and underground earthquake rather than the ocean's tides. Far from land, a tsunami can move through the wide open vastness of the ocean at a speed on 600 miles (900 kilometers) per hour and often can travel tremendous distance without losing height and strength. When a tsunami reaches shallow coastal water, it can reach a height of 100 feet (30 meters) or more and can cause tremendous flooding and damage to coastal areas.

زمانیکه یک زمین لرزه قوی در بستر اقیانوس و نه در خشکی رخ روی دهد، نیرویی زیاد بر آب وارد می شود و در نتیجه یک یا چند موج مخرب به نام سونامی شکل می گیرد. در ایالات متحده معمولا سونامی را امواج جذر و مدی می نامند اما این نام واقعا نامناسب است چون دلیل سونامی زمین لرزه زیرزمینی است و نه امواج اقیانوسی. دورتر از خشکی، یک سونامی می تواند از پهنه وسیع اقیانوس با سرعت 600 مایل (900 کیلومتر) در ساعت حرکت کند و اغلب مسافت های طولانی را بدون آنکه ارتفاع و قدرتش کم شود بپیماید. زمانیکه یک سونامی به آب های کم عمق ساحلی می رسد به ارتفاعی برابر با 100 فوت (30 متری) یا بیشتر خواهد رسید و می تواند سیل های عظیمی را سبب شود و در مناطق ساحلی تخرب کند.

نتئنچائر زبان تخصصی «405» دانش

Summer with father were always enjoyable. Swimming hiking, boating, finishing the days were not long enough to contain all our activities. There never seemed to be enough time to go to church, which disturbed some friends and relations. Accused of neglecting this part of our education, my father instituted a summer school for my brother and me. However, his summer course included ancient history, which papa felt our schools neglected, and navigation, in which we first had a formal examination in the dining room, part of which consisted of tying several knots in a given time limit. Then we were each separately sent on what was grandly referred to as a cruise in my father's 18-foot knockabout, spending the night on board, and loaded down, according to my mother, with enough food for a week. I remember that on my cruise I was required to formally plot our course, using the tide table, even though our goal was an island I could see quite clearly across the water in distance.

گذراندن تابستان به همراه پدرم همیشه برایم لذت بخش بود. شناکردن، پیاده روی، قایق سواری، در واقع روز آنقدر طولانی نبود که تمام آن فعالیت ها را در آن انجام داد. به نظر هیچ وقت زمان کافی برای رفتن به کلیسا نبود همین امر برخی از دوستان و آشنایان را پریشان خاطر می کرد. به سبب نادیده گرفتن این مدت از تحصیلاتمان پدرم یک مدرسه تابستانی را برای من و برادرم دایر کرد. درس تابستانیش شامل تاریخ باستان بود که به عقیده بابام در مدرسه این درس نادیده گرفته می شد، او دریانوردی را هم تدریس می کرد.

در ابتدا ما امتحان رسمی را در اتاق غذا خوری برگزار می کردیم که در آن می بایست در زمان محدود چندین گره می زدیم سپس ما هر کدام به طور جداگانه ای در چیزی که به نحوی باشکوه به عنوان یک سفر دریایی در قایق 18 فوتی پدرم بود فرستاده می شدیم. شب را در عرشه کشتی می گذراندیم و طبق گفته مادرم برای یک هفته غذا را بارگیری می کردیم. به یاد می آورم که در این سفر ما می بایست به طور رسمی درسمان را با جدول جذر و مدی برنامه ریزی می کردیم، اگرچه هدف ما یک جزیره بود اما من می توانستم بطور کاملا واضح در آب آن را ببینم.

سنجش ورانش

« 406 » زبان تخصصی

Transgenic plants have been developed for various purposes: resistance to pests, herbicides or harsh environmental conditions; improved shelf life; increased nutritional value and many more. Since the first commercial cultivation of GM plants in 1997, GM plant events tolerant to the herbicides glufosinate or glyphosate and events producing the Bt toxin. An insecticide have dominated the market, recently, a new generation of GM plants promising benefits for consumers and industry purposes is becoming ready to enter the markets. Whenever GM plants are grown on open fields without forms of containment, there is the possibility that there could be associated environmental risks. Therefore most countries require biosafety studies prior to the approval of a new GM plant event, usually followed by a monitoring program to detect environmental impacts. Especially in Europe, the coexistence of GM plants with conventional and organic crops has raised many concerns, since there is separate legislation for GM crops and a high demand from consumers for freedom of choice between GM and non-GM foods, measures are required to separate GM conventional and organic plants and derived food an feed, European research programs such as Co-Extra, Trans container and sigmea are investigating appropriate tools and rules. On the field level, these are biological containment methods, isolation distances and pollen barriers.

گیاهان تراریخت برای مقاصد مختلف پرورش یافتند: مقاومت در برابر آفات، علف کش ها و یا شرایط محیطی نامناسب، اصلاح عمر مفید، افزایش ارزش تغذیه ای و بسیاری از عوامل دیگر. از زمانی که اولین کشت تجاری گیاهان Bt تولید می سال 1996 صورت گرفت، این گیاهان نسبت به علف کش گلوفوزینات یا گلوفوزیت مقاوم بودند و سم Bt تولید می کردند. حشره کش بازار را به قبضه خود در آورد. به تازگی نسل جدیدی از گیاهان تراریخته که برای مصرف کننده و اهداف صنعتی مفید می باشد آماده ورود به بازار است. در هر زمانی که گیاهان تراریخته در مزارع باز بدون هیچ گونه محدودیتی رشد کنند این امکان وجود دارد که تحت تاثیر خطرات محیطی قرار گیرند. بنابراین بسیاری از کشورها نیاز به مطالعات ایمنی زیستی قبل از تصویب گیاه جدید تراریخت دارند، که این معمولا بعد از برنامه نظارت برای شناسایی اثرات زیست محیطی صورت می گیرد. به خصوص در اروپا، همزیستی گیاهان تراریخته با گیاهان معمولی و آلی نگرانی زیادی را به وجود آورده است. از آنجا که قوانین متفاوتی برای گیاهان تراریخته و تقاضای بالای مصرف کنندگان برای آزادی انتخابات بین غذاهای تراریخته و غیر تراریخته وجود دارد، اقدامات لازم برای جداسازی گیاهان متداول تراریخت و آلی و مواد غذایی مشتق شده از آن ضروری است. برنامه های تحقیقاتی اروپا از جمله Sigmea و موانین و ابزار مناسب تحقیقاتی می باشند. در سطح مزرعه، این ها همان روش های مهار زیستی، جداسازی فاصله ها و موانع گرده افشانی هستند.

زبان تخصصي «407» (جان تخصصي «407»

« 408 » زبان تخصصی - این تخصصی

Corn cockle is a slender pink flower of European corn fields. In the 19th century, it was reported as very common weed of wheat fields and is seeds were inadvertently included in harvested wheat seed and then re-sown the following season. It is very likely that until the Y.th century, most wheat contained some corn cockle seed. It is now present in many parts of the temperate world as an alien species, probably introduced with imported European wheat. In parts of Europe such as the UK, intensive mechanized farming has put the plant at risk and it is now uncommon or local. This is partly due to increased use of herbicides but probably much more to do with changing patterns of agriculture with most wheat now sown in the autumn as wintery wheat and then harvested before any corn cockle would have flowered or set seed. It is a stiffly erect plant up to \ meter tall and covered with fine hairs. Its few branches are each tipped with a single deep pink to purple flower. The flowers are scentless, are Yo mm to or mm across and are produced in the summer months – may to September in the northern hemisphere, November to march in the southern hemisphere. Each petal bears \(^{\text{v}}\) or \(^{\text{v}}\) discontinuous black lines. The five narrow pointed sepals exceed the petals and are joined at the base to form a rigid tube with \ \ ribs.

Zorn cockle یک گل صورتی باریک در مزارع ذرت اروپا است. در قرن نوزدهم گزارش شد که Corn cockle یک علف هرز معمول در مزارع گندم است و بذرهایش سهوا در بین دانه های گندم برداشت شده قرار گرفت و در فصل آینده دوباره کاشته خواهد شد. احتمالا تا قرن بیستم اکثر گندم ها شامل دانه های Corn cockle بوده اند. در حال حاضر در بسیاری از نقاط معتدل جهان از آن به عنوان یک گونه متفاوت ذکر می شود که احتمالا با گندم اروپایی وارداتی معرفی گردیده است. در بخش هایی از اروپا همانند بریتانیای کبیر، کشاورزی مکانیزه فشرده باعث شد تا این گیاه در معرض خطر قرار گیرد و هم اکنون این گیاه غیر عادی یا محلی است. این امر شاید تا حدی به خاطر استفاده زیاد از معرض خطر قرار گیرد و هم اکنون این گیاه غیر عادی یا محلی است. این امر شاید تا حدی به خاطر استفاده زیاد از همانند گندم های پائیزه در الگوهای کشاورزی، امروزه اکثر گندم های پائیزه همانند گندم های زمستانی هستند و قبل از آن که هیچ گونه Corn cockle ایک متر هم می رسد و رویش از موهای می شوند. Corn cockle یک گیاه برافراشته خشک و سفت است که طولش تا یک متر هم می رسد و رویش از موهای ظریفی پوشیده شده است. شاخه های کم آن هر کدام یک گل صورتی یا بنفش رنگ منفرد دارند. گل ها فاقد بو هستند و بین 50 – 25 میلی متر عرض دارند و در تابستان، در نیمکره شمالی از ماه مه تا سپتامبر و در نیمکره جنوبی از نوامبر و بین 50 – 25 میلی متر عرض دارند و در تابستان، در نیمکره شمالی از ماه مه تا سپتامبر و در نیمکره جنوبی از نوامبر

نبان تخصصی «409» و انتر

تا مارس، می رویند. هر کدام از گلبرگ ها دو یا سه خط سیاه ناپیوسته دارند. پنج کاسبرگ باریک نوک تیز از گلبرگ ها دو یا سه خط سیاه ناپیوسته دارند. پنج کاسبرگ باریک نوک تیز از گلبرگ ها دو یا سه خط سیاه ناپیوسته دارند. پنج کاسبرگ باریک نوک تیز از گلبرگ ها دو یا سه خود. Transgenic recombinant plants are generated in a laboratory by adding one or more genes to a plant's genome, and the techniques frequently called transformation. Transformation is usually achieved using gold particle bombardment or a soil bacterium carrying an engineered plasmid vector or carrier of selected extra genes. Transgenic recombinant plants are identified as a class of genetically modified organism (GMO) usually only transgenic plants created by direct DNA manipulation are given much attention in public discussions. Transgenic plants have been deliberately developed for a variety of reasons: longer shelf life, diseases resistance herbicide resistance, pest resistance, non-biological stress resistance such as to drought or nitrogen starvation and nutritional improvement. The first modern recombinant crop approved for sale in the US, in ۱۹۹٤ was the flavr saver tomato, which was intended to have a longer shelf life. The first conventional transgenic cereal created by scientific breeder was actually a hybrid between wheat and rye in ۱۸۷۹.

گیاهان تراریخته نوترکیب با اضافه کردن یک یا چند ژن به ژنوم گیاه در آزمایشگاه بوجود می آیند و این تکنیک ها اغلب انتقال می گویند. انتقال معمولا با استفاده از بمباران ذرات طلا یا یک باکتری خاک که حامل یک وکتور پلاسمید مهندسی یا ژن های اضافی انتخابی است صورت می گیرد. گیاهان نوترکیب تراریخته به عنوان یک دسته از ارگانیسم تغییر یافته ژنتیکی (GMO) شناخته می شوند که معمولا در بحث های عمومی فقط گیاهان تراریخته ای که به وسیله دستکاری مستقیم DNA حاصل می شوند مورد توجه زیاد قرار می گیرند. گیاهان تراریخته بنا به دلایل مختلف آگاهانه پرورش داده می شوند: عمر مفید طولانی، مقاومت در برابر بیماری، مقاومت در برابر علف کش، مقاومت در برابر آفات، مقاومت در برابر استرس غیر بیولوژیکی مانند خشک سالی یا کمبود نیتروژن و بهبود تغذیه. اولین محصول مدرن نوترکیب که برای فروش در آمریکا در سال 1994 تایید شد گوجه فرنگی بود که طعم و رنگش حفظ می شد و طول عمری طولانی تر داشت. اولین غلات تراریخته قراردادی که به وسیله پرورش دهنده علمی ایجاد شد هیبریدی بین گندم و چاودار در سال 1879 بود.



« 410 » زبان تخصصی

Modern plant breeding, whether classical or through genetic engineering, comes with issues of concern, particularly with regard to food crops. The question of whether breeding can have a negative effect on nutritional value is central in this respect. Although relatively little direct research in this area has been done, there are scientific indications that, by favoring certain aspects of a plant's development, other aspects may be retarded. A study published in the journal of the American college of nutrition in Y··•£, entitled changes in USDA food composition data for £T garden crops, Y٩٠٠ to Y٩٩٩, compared nutritional analysis of vegetables done in Y٩٠٠ and in Y٩٩٩, and found substantial decreases in six of YT nurients measured, including TX of protein and TAX of riboboflavin. Reductions in calcium, phosphorous, iron and ascorbic acid were also found. The debate surrounding genetic modification of plants is huge, encompassing the ecological impact of genetically modified plants, the safety of genetically modified food and concepts used for safety evaluation like substantial equivalence. Plant breeders rights is also a major and controversial issue.

اصلاح نباتات مدرن، چه کلاسیک یا چه از طریق مهندسی ژنتیک، مخصوصا با توجه به محصولات غذایی، موضوعی در خور توجه است. این پرسش که آیا اصلاح نباتات می تواند تاثیر منفی بر ارزش غذایی داشته باشد در کانون این بحث قرار دارد. اگرچه تحقیقات مستقیم تقریبا کمی در این زمینه انجام شد اما دلایل علمی وجود دارند که با استفاده از جنبه های خاص رشد گیاه و سایر جنبه ها به تاخیر افتاده است. در سال 2004 تحقیقی با عنوان تغییرات داده های ترکیبات غذایی USDA برای 43 محصول باغی در مجله "کالج آمریکایی تغذیه" چاپ شد. این تحقیق از سال 1950 تا 1999 صورت گرفت. تجزیه و تحلیل تغذیه ای سبزیجات در سال 1950 و 1999 صورت گرفت و مقایسه انجام پذیرفت. کاهش قابل توجهی در شش تا از سیزده مواد مغذی اندازه گیری شد، دیده شد که این کاهش شامل 6% پروتئین و 38% ریبوفلاوین بود. همچنین کاهش در کلسیم، فسفر، آهن و اسید اسکوربیک نیز مشاهده گردید. بحث پیرامون اصطلاحات ریبوفلاوین بود. همچنین کاهش در کلسیم، فسفر، آهن و اسید اسکوربیک نیز مشاهده گردید. بحث پیرامون اصطلاحات ریبوفلاوین زیاد است که این بحث شامل تاثیر اکولوژیکی گیاهان اصلاح شده ژنتیکی، ایمنی مواد غذایی اصلاح شده

زبان تخصصی «411» و ان تخصصی «411»

ژنتیکی و مفاهیمی نظیر تعادل بنیادی در ارزیابی ایمنی می شود. حقوق اصلاح کنندگان نباتات همچنین یک موضوع مهم و بحث برانگیز است.

Soil structure is the arrangement of soil particles into aggregates. These may have various shapes, size and degrees of development or expression. Soil structure influences aeration, water movement, erosion resistance and root penetration. Observing structure gives clues to texture chemical and mineralogical conditions, organic content, biological activity and past use or abuse. Surface soil structure is the primary component of tilth. Where soil mineral particles are both separated and bridged by organic-matter-brekdown products and soil-biota exudates, it makes the soil easy to work. Cultivation, earthworms, frost action and rodents mix the soil. This activity decreases the size of the peds to form a granular (or crumb) structure. This structure allows for good porosity and easy movement of air and water, the combination of ease in tillage, good moisture and air-handling capabilities, good structure for planting and germination are definitive of good tilth. Soil texture refers to sand, silt and clay composition in combination with gravel and larger-material content.

ساختار خاک همان آرایش ذرات خاک در کل خاک می باشد که ممکن است اشکال، اندازه و میزان توسعه یا حالات مختلفی داشته باشد. ساختار خاک تهویه، حرکت آب، مقاومت در برابر فرسایش و نفوذ ریشه را تحت تاثیر خود قرار می دهد. مشاهده ساختار به ما اطلاعاتی راجع به شرایط معدنی و شیمیایی بافت، محتوای آلی، فعالیت بیولوژیکی و استفاده یا سوء استفاده پیشین می دهد. جاهائیکه ذرات معدنی خاک از هم جدا شدند و یا بوسیله محصولاتی که از شکستن مواد آلی حاصل می شوند بهم پیوند خورده باشند و همچنین ترشحات موجوداتی خاکی وجود داشته باشد کار کردن روی خاک آسان می شود. زراعت، کرم های خاکی، یخ زدگی و جوندگان همه و همه باعث مخلوط شدن خاک می شوند. این ساختار گرانولی (یا خاک نرم) بوجود می آید. این ساختار ترکیبی از سهولت در زراعت، رطوبت مناسب و قابلیت تخلخل خوب و حرکات آسان آب و هوا را مقدور می سازد ترکیبی از سهولت در زراعت، رطوبت مناسب و قابلیت



نگهداری هوا، ساختار خوب برای کشت و رویش مسلما برای زراعت خوب لازم است. بافت خاک به آرایش شن، سیلت و گل در ترکیب با ماسه و مواد بزرگ تر اطلاق می شود.

The results of early plant-breeding procedures were conspicuous. Most present-day varieties are so modified from their wild progenitors that they are unable to survive in nature. Indeed, in some cases, the cultivated forms are so strikingly different from existing wild relatives that it is difficult even to identify their ancestors. These remarkable transformations were accomplished by early plant breeders in a very short time from an evolutionary point of view, and the rate of changes was probably greater than for any other evolutionary event. Scientific plant breeding dates back hardly more than o years. The role of pollination and fertilization in the process of reproduction was not widely appreciated even years ago, and it was not until the early part of the year century that the laws of genetic were recognized and a beginning was made toward applying them to the improvement of plants. One of the major facts that has emerged during the short history of scientific breeding is that an enormous wealth of genetic variability exists in the plants of the world and that only a start has been made in tapping its potential.

نتایج روشهای اصلاح نباتات اولیه آشکار شد. اکثر واریته های امروزی تغییر یافته نیاکان وحشی ای هستند که قادر به زنده زندگی در طبیعت نبودند. یقینا، در برخی موارد ، اشکال کشت شده به طرز چشمگیری با اقوام وحشی موجود و زنده خویش متفاوتند این تفاوت به قدری است که حتی شناسایی نیاکانشان مشکل مشکل خواهد بود .این تحولات واضح بوسیله اصلاح کننده های نباتات اولیه در مدت زمانی بسیار کوتاه از نقطه نظر تکاملی صورت گرفت و میزان تغییرات احتمالا بیشتر از هر پدیده تکاملی دیگر است. قدمت اصلاح نباتات علمی به سختی به بیش از نیم قرن میرسد . به نقش گرده افشانی و لقاح در پروسه تولید مثل حتی تا یک قرن پیش نیز توجه نمی شد. اوایل قرن بیستم بود که قوانین

ربان تخصصی «413» وبان تخصصی «413»

ژنتیکی شناخته شد و این آغازی برای بهبودی نباتات بود. یکی از حقایق مهم که در طول تاریخچه کوتاه اصلاح علمی به وقوع پیوست ارزش زیاد تنوع ژنتیکی موجود در گیاهان جهان است که فقط گام های اولیه در بهره برداری و استفاده از امکاناتش برداشته شد.

Apart from the importance of shape as a factor in determining the mode of dispersal, shape also counts when the seed or diaspore is seen as a landing device. The flatness of the enormous tropical mora seeds prevents rolling and effectively restricts germination to the spot where the land. In contrast Eusideroxylon zwwageri does not grow on steep slopes because its heavy fruits roll downhill. The grains of the grass panicum turgidum, which have a flat and round side, germinate much better when the flat rather than the convex side lies in contact with the soil. In very small seeds, the importance of shape can be judged only by taking into account soil clod size and microtopography of the soil onto which they are dropped. The rounded seeds of cabbage species, for example tend to roll into crevices whereas the reticulate ones of lamb's quarters often stay in the positions in which they first fall. Several seeds have appendage that promote germination by aiding in orientation and self-burial. In one study fore example during a six-month period, owned grains of *Danthonia penecillata* gave rise to 'Y times as many established seedling as deawned ones.

جدای از اهمیت شکل و ظاهر به عنوان یک فاکتور در تعیین شیوه پراکندگی، وقتی که بذر یا دیاسپور به عنوان یک وسیله فرود آورنده در نظر گرفته می شود، شکل نیز به حساب می آید. سطح صاف بذورهای استوانه ای بزرگ مانع از غلطیدن آن می شود و به طور مؤثر از جوانه زدن آن در روی زمین جلوگیری می کند. بالعکس Eusideroxylon غلطیدن آن می شود و به طور مؤثر از جوانه زدن آن در روی زمین جلوگیری می کند. بالعکس zwwageri در سطوح شیب دار رشد نمی کند چون میوه های سنگین وزنش در سراشیبی میغلطند. دانههای چمن turgidum panicum، که گوشه هایی صاف و گرد دارند، زمانی که لبه های صافش در تماس با خاک هستند بهتر است از آنهایی که سطح محدب دارند می رویند. در بذرهای بسیار کوچک، اهمیت شکل می تواند فقط با در نظر

« 414 » زبان تخصصی

گرفتن اندازه کلوخ خاک و میکروتوپوگرافی خاکی که روی آن افتاده اند تشخیص داده شود. به عنوان مثال بذرهای گرد گونه کلم، تمایل به غلطیدن به درون شکاف ها و ترک ها را دارند، در حالی که بذرهای مشبک اغلب در همان جایی که می افتند به همان صورت باقی می مانند. چندین بذر گوناگون دارای زائده هایی می باشند که با چرخش و خود دفنی می رویند. مثلا در یک تحقیق شش ماهه، دانههای مناسب penecillata Danthonia همانند دانه های penecil.

زبان تخصصی «415» زبان تخصصی «415»

Soil erosion is a major environmental problem worldwide. Global water erosion and wind erosion affect ''9 and '69 Mha, respectively (Lh, '''). In the united states alone an estimated billion tons of soil and ''' billion tons of water are lost from ''' million ha of cropland each year, translating into an onsite economic loss of more than \$70 billion each year, of which \$70 billion is for replacement of nutrients and \$0 billion is for lost water and soil depth. A more specific and primary concern to the inland pacific northwest (IPNW) is the fact that soil erosion leds directly to high levels of stream sedimentation which has been identified as a main contributor to salmon decline. In Washington State alone, ''' salmon species have been listed as endangered or threatened under the Endangered Species Act. Thus, the ability to reduce the amount of erosion and sediment delivery is essential not only for conservation efforts, but also salmon habitat restoration. No-till farming, due to

فرسایش خاک، یک مشکل محیطی مهم در سراسر دنیا به شمار می رود.کاهش جهانی آب و تضعیف باد به ترتیب 1094 و 1094 بود (Lh, ۲۰۰۳). فقط در ایالات متحده تخمین زده شد که چهار میلیون تن خاک و 1090 میلیارد تن آب از 160میلیون هکتار از زمین زراعی از دست می رود که به زبان اقتصادی هر ساله بیش از 27میلیارد دلار هدر می رود که میلیارد دلار از آن جایگزین مواد مغذی و 7 میلیون دلار برای آب از دست رفته و عمق خاک است. نگرانی خاص تر مربوط به شمال غربی اقیانوس آرام (IPNW) است که فرسایش خاک بطور مستقیم به سطوح بالایی رسوبات سیل که به عنوان یک عامل اصلی در کاهش سالمون به شمار می رود تاثیر می گذارد. در ایالت واشنگتن به تنهایی، نام 16 گونه سالمون در لیست گونه های در معرض خطر انقراض قرار گرفت. بنابراین ، توانایی کاهش میزان فرسایش و حمل رسوبات نه فقط برای حفاظت بلکه برای بازسازی زیستگاه سالمون نیز ضروری است.

« 416 » زبان تخصصی

Seed dispersal is often a constraint for the restoration and conservation of plant communities. The omnipresent vector for seed dispersal is wind but for most plant species seed dispersal by wind is limited to a few meters, or tens of meters from the parent plant. In contrast dung of large herbivores can contain germinable seeds of many plant species and the retention of seeds inside the digestive tract is long enough, so that seeds can be deposited several kilometers away from the parent plant. Herbivore movement has changed in the past century. Habitat fragmentation limits movement of wild large herbivores and the practice of transhumance of livestock has almost disappeared. Free-ranging livestock and wild animals, however frequently graze in semi natural open plant communities. In addition large herbivores are often introduced to prevent bush encroachment and to create heterogeneity but could also serve vector for the recolonisation of habitat restoration sites and for genetic exchange between plant populations.

پراکندگی بذر اغلب برای حفظ و احیاء جوامع گیاهی الزامی است. باد، ناقل همه جا حاضر در انتقال و پراکندگی بذرها است اما در اکثر گونه های گیاهی، باد فقط می تواند چند متر یا چند ده متر بذر را از والدش دور کند. در مقابل فضولات گیاه خواران بزرگ می تواند شامل بذرهای قابل رشد و نمو بسیاری از گونه های گیاهی باشد. در واقع نگهداری بذر در داخل دستگاه گوارش آنقدر طول می کشد که به خاطر حرکت حیوان گیاهخوار بذر کیلومترها دورتر از والدش پراکنده می شود. حرکت گیاهخواران در قرن گذشته تفییراتی کرده است. بخش بخش شدن زیستگاه ها حرکت گیاه خواران وحشی بزرگ را محدود می کند و تقریبا حرکت موسمی احشام را از بین می برد. به علاوه گیاه خواران بزرگ اغلب برای جلوگیری از پیشروی بوته ها و ایجاد تباین مطرح می شوند اما آن ها همچنین می توانند ناقلی برای بازسازی دوباره زیستگاه ها و تبادل ژنتیکی بین جوامع گیاهی باشند.

سَنْ جِشْرِ زبان تخصصی «417» وانشُ

Corn is grown primarily as a grain crop but is also much used for forage for livestock. Many different manufactured products are made from both the stalk and the grain. In America the most economical use made of the corn is to cut the maturing plant for silage, which is stored in a silo. Corn is very well suited for this purpose. In some European countries corn is planted so thickly that little or no grain is produced, and the plants are cut when still green and fed to livestock. Formerly in some parts of America, the corn leaves were pulled off, or stripped and the plants were topped-that is, the entire plant above the ear was removed for forage. These practices are still in use in some parts of the world.

ذرت در درجه اول به عنوان یک محصول دانهای پرورش می یابد اما برای علوفه دام چارپایان نیز مورد استفاده می شود. بسیاری از محصولات شرکت های مختلف از ساقه و دانه ذرت تشکیل شده است. در امریکا اقتصادی ترین استفاده از ذرت، قطع بوته بالغ برای علف تازه ای است که در سیلو ذخیره می شود. ذرت برای این منظور بسیار مناسب است. در برخی از کشورهای اروپایی میزان ذرت کشت شده آن قدر زیاد است که دانه کم تولید می کند یا اصلا دانه ای تولید نمی کند، و وقتی هنوز گیاهان سبز هستند قطع می شوند و برای تغذیه دام استفاده می گردند. قبلا در برخی از مناطق امریکا ، برگ ذرت را می کندند، یا گیاه را از برگ برهنه می کردند تا بوته بالا رود و تمام قسمتهای گیاه که بالای خوشه هست برای علوفه برداشت می شود. این شیوه هنوز هم در برخی از مناطق جهان مرسوم است.

« 418 » زبان تخصصی



The Acacia is a genus of trees and shrubs of the Mimosa family. Nearly five hundred species have been identified. Most of them are native to warmer regions, particularly to Australia where about three hundred species have been described. Only a doen or so of he Australian species grow well in the southern United States, and of these only three are flowering. The bailey Acacia has fernlike silver leaves and small, fragrant flowers arranged in rounded or elongated clusters. The Siver Wattle, although very similar to the Bailey Acacia, grows twice as high. The Sydney Golden Wattle is squat and bushy with broad, flattened leaves and sharp-spined twigs. Another variety the Black Acacia or Blackwood has dark green leaves and unobtrusive blossoms. Besides being a popular tree for ornamental purposes, the Black Acacia is valuable for its dark wood which is used in making cabinets and furniture. The Acasia's unusual custom of blossoming in February has been commonly attributed to its Australian origins. In the Southern Hemisphere of course, the seasons are reversed and February which is wintertime in the United States, is summertime in Australia. Actually however the pale yellow blossoms appear in August in Australia. Whether growing in the Northern or Hemisphere, the Acacia will bloom is winter.

اقاقیا یک جنس از درختان و درختچههای خانواده درخت گل ابریشم است . نزدیک به 500 گونه از آن شناسایی شده است . اکثر آنها بومی مناطق گرم است، به خصوص استرالیا که در حدود 300 گونه از آن در آن جا معرفی شده است . فقط یک گونه استرالیایی به خوبی در جنوب ایالات متحده رشدکرده است، و تنها سه تا از آنها به گل نشسته اند. فقط یک گونه استرالیایی به خوبی در جنوب ایالات متحده رشدکرده است، و تنها سه تا از آنها به گل نشسته اند. Bailey Acaci برخس مانند و گلهای خوشبویی که در خوشه های گرد و یا طویل مرتب شده اند دارند . Siver Wattle اگر چه بسیار شبیه به Bailey Acacia است اما دو برابر آن ارتفاع دارد. Wattle گوب بسیار شبیه به و مسطح و شاخه های پیچان نوک تیز است . یکی دیگر از انواع اقاقیای سیاه یا Blackwood چوب سیاه دارای برگ های سبز تیره می باشند. اقاقیای سیاه علاوه بر این که درخت شناخته شده ای برای تزئینات محسوب می شود از چوب تیره ارزشمندش نیز در ساخت کابینت و مبلمان استفاده می گردد.عادت غیر معمول اقاقیا شکوفهدهی در ماه فوریه است که این شکوفه دهی معمولا به آنهایی که منشا استرالیایی دارند نسبت داده می شود و معادل فصل تابستان در استرالیا می باشد. در واقع شکوفه های زرد کم رنگ در ماه آگوست در استرالیا ظاهر می شود و معادل فصل تابستان در استرالیا می باشد. در واقع شکوفه های زرد کم رنگ در ماه آگوست در استرالیا ظاهر می شود در زمستان اقاقیایی که در نیمکره شمالی رشد کند شکوفه خواهد داد.

سن چش دان تخصصی «419» و انش

The backcross breeding method is a form of recurrent hybridization widely and effectively used to improve lines or cultivars that excel in most attributes, but lack one or a few desirable characteristics. Characteristics transferred by backcrossing are usually highly heritable traits, such as resistance to disease or insect pests. However quantitative traits that are moderately heritable such as maturity, plant height, seed size and shape also may be adjusted by backcrossing. The technique is used in both cross and self-pollinated species, but has been used infrequently in most perennial forage crops. Backcrossing is normally initiated by making an F<sub>1</sub> hybridbetween the nonrecurent (donor) parent and the recurrent parent. This F<sub>1</sub> is then backcross to the recurrent parent to produce the BC<sub>1</sub>. A number of BC<sub>1</sub> individual are grown and those with the desired trait from the donor parent are selected and crossed to the recurrent parent to produce the BC<sub>2</sub>. BC<sub>3</sub> individuals selected for the desired trait are crossed to the recurrent parent. For simply inherited traits, usually five to eight backcrossing are considered sufficient. If the desired trait is genetically recessive, a selfed generation will be required after each backcross to identify the desired genotypes which will be crossed to the recurrent parent.

روش اصلاحی تلاقی برگشتی، فرمی از هیبریداسیون متواتر است که به طور مؤثر برای بهبود لاین یا ارقامی که در بیشتر صفات برتری دارند اما فاقد یک یا چندصفت مطلوب هستند، مورد استفاده قرار می گیرد. ویژگی های منتقل شده توسط بک کراس مانند مقاومت به بیماری یا آفات حشره معمولا قابلیت توارث بالایی دارند. با این حال، صفات با قابلیت توارث متوسط مانند بلوغ، ارتفاع بوته، اندازه دانه و شکل نیز ممکن است توسط بک کراس منتقل گردند. این تکنیکی است که هم در گونه های خود گرده افشان و هم دگر گرده افشان استفاده می شود، اما به ندرت در بسیاری از گیاهان علوفهای چندساله مورد استفاده قرار می گیرد. بک کراس به طور معمول از طریق تولید F1 بین والد غیر دورهای (بخشنده) و والد دورهای آغاز می شود.سپس این F1 با والد دورهای برای تولید BC1 بک کراس داده می شوند. تعدادی از افراد BC1 با والد دورهای تلاقی داده می شوند و برای تولید BC2 با والد دورهای تلاقی داده می شوند. افراد BC2 با والد دورهای تلاقی داده می شوند. افراد BC2 با والد دورهای تلاقی داده می شوند. به ارث برده می شوند ، معمولا 5 تا 8 بک کراس کافی به نظر می رسد. اگر صفت مورد نظر از

« 420 » زبان تخصصی بنان تحصصی بن

نظر ژنتیکی مغلوب باشد، یک نسل خودگشنی بعد از هر بک کراس برای شناسایی ژنوتیپ مورد نظر که با والد دورهای تلاقی داده خواهد شد مورد نیاز می باشد.

Transgenic plants possess a genes of genes that have been transferred from a different species. Although DNA of another species can be integrated in plant genome by natural processes, the term 'transgenic plants' refers to plants created in a laboratory using recombinant DNA technology. The aim is to design plants with specific characteristics by artificial insertion of gene from other species or sometimes entirely different kingdoms. Varieties containing genes of two distinct plant species are frequently created by classical breeders who deliberately force hybridization between distinct plant species when carrying out interspecific or intergeneric wide crossed with the intention of developing disease resistance crop varieties. Classical plant breeders use a number of in vitro techniques such as protoplasm fusion, embryo rescue or mutagenesis to generate diversity and produce plants that would not exist in nature. Such traditional techniques have never been controversial or been given wide publicity except among professional biologist and have allowed crop breeders to develop varieties of basic food crop, wheat in particular, which resist devastating plant diseases such as rests. Hope is one such wheat variety bred by E.S. McFadden with a gene from a wild grass. Hope saved American wheat growers from devastating stem rust outbreaks in the 197.s.

گیاهان تراریخته دارای ژن هایی هستند که از گونه های مختلف منتقل می شوند. اگرچه DNA گونه دیگر می تواند به وسیله پروسه های طبیعی در ژنوم گیاهی منتقل شود اما واژه "گیاهان تراریخته" به گیاهانی که در یک آزمایشگاه با استفاده از تکنولوژی DNA نوترکیب ساخته می شوند اطلاق می گردد. هدف آن است که گیاهانی را با خصوصیات خاص توسط ورود مصنوعی ژن از گونه ای دیگر و گاهی سلسله ای دیگر طراحی می کنند. واریته هایی که شامل ژن هایی از دو گونه گیاهی متفاوتند اغلب توسط اصلاحگران کلاسیکی اعمال می گردد که عمدا هیبریداسیون را بین گونه های گیاهی متفاوت زمانی که کراس اینترژنریک یا اینتراسپیفیک با توسعه واریته های محصولات مقاوم به بیماری انجام می دهند خلق می کنند. اصلاح گران کلاسیک گیاهی از چند تکنیک آزمایشگاهی همانند ترکیب پروتوپلاسم، نجات می دهند خلق می کنند تا تنوع ایحاد نمایند و گیاهی خلق کنند که در طبیعت وجود ندارد. این چنین تکنیک جنین یا جهش استفاده می کنند تا تنوع ایحاد نمایند و گیاهی خلق کنند که در طبیعت وجود ندارد. این چنین تکنیک های سنتی هرگز بحث برانگیز نبوده است و به جزء در میان زیست شناسان حرفه ای عمومیت ندارد و به اصلاح کنندگان مجصولات اجازه می دهد تا واریته هایی از محصولات غذایی اساسی بخصوص گندم که در برابر بیماری های کنندگان مجصولات اجازه می دهد تا واریته هایی از محصولات غذایی اساسی بخصوص گندم که در برابر بیماری های

زبان تخصصی «421» زبان تخصصی «421»

گیاهی ویرانگر مثل yest مقاوم است توسعه دهند. امید است مک فادن یک چنین واریته گندمی را با یک ژن از یک علف وحشی پرورش دهد. پرورش دهندگان گندم آمریکایی از شیوع بیماری ویرانگر زنگ ساقه در دهه 1930 گندم ها را نجات دادند.

Cryptochrome is a name used for the blue light photoreceptors of plants and animals. The word cryptochrome derives from the Greek 'krupto chroma' meaning hidden colour. It is now used to describe a specific subset of blue light receptors, a family of flavoproteins that regulate germination, elongation, photoperiodism, but this respone is now known to have its own set of photoreceptors, the phototropins. Cryptochromes are highly conserved molecules derived from photolyase, a bacterial enzyme activated by light and participating in DNA damage repair. In eukaryotes the chryptochromes lost their enzymatic activity. Cryptochromes possess two chromophores: pterin and flavin (a chemical relative of pterin). Pterin absorbs a photon which causes it to emit energy; the latter is absorbed by flavin, which probably mediates the phosphorylation of a certain in cryptochrome. This triggers a signal transduction chain that affects gene regulation in the cell nucleus. Studies in animals and plants suggest that Cryptochromes play a pivotal role in the generation and maintenance of circadian rhythms. In corals they are part of the mechanism that triggers coordinated spawning for a few nights after a full moon in the spring. Cytochromes are also involved in magnetic orientation of birds during migration and essential for the ability of fruit flies to sense magnetic fields. The genes coding for two Cryptochomes, CRY \ and CR Y\, are found on in many species including in humans on chromosomes \ \ \ and \ \ \ \.

کریپتوکروم از واژه یونانی "krupto chroma" به معنی رنگ مخفی مشتق شده است. هم اکنون برای توصیف زیر کریپتوکروم از واژه یونانی "krupto chroma" به معنی رنگ مخفی مشتق شده است. هم اکنون برای توصیف زیر مجموعه خاصی از رسپتورهای نور آبی استفاده می شود، یک خانواده از فلاوی پروتئین ها که جوانه زدن، طویل شدن، دوره نوری را کنترل می کند اما این پاسخ در حال حاضر برای داشتن مجموعه خاصی از فتورسپتورها و فتوپروتئین ها شناخته شده است. کریپتوکروم ها مولکول های به شدت محافظت شده از فتولایز، یک آنزیم باکتریایی که بوسیله نور فعال می شود و در ترمیم آسیب های DNA شرکت می کند، می باشند. کریپتوکزوم ها دو کروموفور دارند: پترین و

« 422 » زبان تخصصی • 422 »

فلاوین (یک خویشاوند شیمیایی از پترین). پترین فتون را جذب می کند و باعث ساطع شدن انرژی می گردد دومی به وسیله فلاوین جذب می شود که شاید فسفریلاسیون کریپتوکروم خاصی را وساطت کند. این عمل ماشه یک سیگنال زنجیره ترنسداکشنی را می کشد که در تنظیم ژنی که در هسته سلول است تاثیر گذار است.

مطالعات در گیاهان و حیوانات نشان می دهد که کریپتوکروم ها نقش محوری را در نسل ها و حفظ ریتم های circadian بازی می کنند. در مرجان ها آن ها بخشی از مکانیسمی هستند که تخم ریزی هماهنگ را چند شب پس از ماه کامل در فصل بهار سبب می شوند. کریپتوکروم ها همچنین در جهت یابی مغناطیسی پرندگان در طی مهاجرت دخیل هستند و برای توانایی مگس میوه در شناسایی میدان مغناطیسی نیز ضروری هستند. ژن های کد کننده دو کریپتوکروم ۲ CRY و CRY 2 در بسیاری از گونه ها نظیر کروموزوم های 11 و 12 انسان ها یافت می شوند.

زبان تخصصی «423» نیش

### آزمون خودسنجي

1- متن زير را به فارسى ترجمه كنيد.

Most breeders have observed that a delicate genic balance for adaptability is easily lost by recombination in a two-parent cross between an adapted, insect susceptibe variety and a nonadapted, insect resistant variety Early attempts to retain adaptability included the use of large population coupled with intense selection pressure for adaptation in early generation. Only the more adapted lines would be screened for insect resistance. Many breeders are now employing three-way and four-way crosses to maintain a workable level of stability or adaptability in their breeding populations.

Since adaptability is a complex trait controlled by many linked genes, the probability of selecting adapted, insect resistant lines from segregation populations, which will be released as varieties, increases measurably as the percentage of the adapted parent's genotype in the gene recombinations increases, especially since insect resistance is often dominant and simply inherited.

اکثر اصلاحگران مشاهده نمودند که به آسانی یک تعادل ژنی دقیقی برای سازگاری به وسیله نوترکیبی در یک تلاقی دو والدی بین یک واریته حساس به پشه ناسازگار از بین می رود. تلاش های اولیه برای حفظ سازگاری شامل استفاده از جمعیت بزرگ توام با فشار انتخاب برای سازگاری در نسل های اولیه است. فقط در لاین هایی با سازگاری بیشتر غربال گری برای مقاومت به حشره انجام خواهد گرفت. اکنون بسیاری از اصلاحگران تری وی کراس و 4 وی کراس را برای حفظ سطح پایداری و سازگاری در جمعیت های اصلاحی شان بکار می گیرند.

چون سازگاری یک صفت پیچیده می باشد و با بسیاری از ژنهای پیوسته کنترل شود، احتمالا انتخاب لاین های مقاوم به حشره سازگار از جمعیت های در حال تفرق، که واریته آزاد می کنند به میزان قابل توجهی درصد ژنوتیپ والد سازگار در افزایش نوترکیبی ژنی، افزایش می یابد این اتفاق بویژه زمانیکه صفت مقاومت به حشره غالب است و به سادگی به ارث می رسد، روی می دهد.

2- متن زير را به انگليسي ترجمه كنيد.



یکی از مهم ترین صفاتی که آفات را از موجودات ذره بینی متمایز می کند نحوه تکثیر آنها می باشد. در آفات تولید مثل در بیشتر مواقع جنسی بوده در حالی که در موجودات ذره بینی تکثیر معمولا غیر جنسی می باشد. به همین دلیل آفات را می توان به عنوان یک جامعه دگرگشن و موجودات ذره بینی را به عنهوان کلون بررسی نمود. چون در جامعه آفت دگرگشنی صورت می گیرد، در هر نسلی امکان بوجود آمدن ترکیبات جدید ژنی وجود داشته و انتظار می رود تنوع بیشتری در جوامع آفات نسبت به امراض جدید دیده می شود. به همین دلیل نظام ژنتیکی مقاومت به آفات پیچیده تر از نظام ژنتیکی مقاومت به امراض می باشد.

One of the most important features which distinguishes pests from micro organism is the way they reproduce. In pests reproduction is mostly sexual while in micro organism it is usually non-sexual. Therefore, we can investigate pest as an out crossing community & micro organism can be classified as clones. because out-crossing happens in a community, so there is a possibility of new genetic combinations, and a wider variety of diseases can be expected in pests. As a result, the genetic system resistant to pests is more complex than that of diseases.

#### 3- اصطلاحات زير را به انگليسي ترجمه كنيد.

1- ژن های مکمل

Embryo rescue 2- نجات جنين Facultative parasite 3- انگل اختیاری Founder effect 4- اثر بنیانی Genetic base 5- اساس ژنتیکی 4- معادل فارسى اصطلاحات زير را بنويسيد.

Complementary genes

¹- Mid − parent ميانگين والدي **7- Plastic response** واكنش قابل انعطاف Υ- Predicted genetic gain بازده ژنتیکی پیش بینی شده ٤- Random drift رانده شدن تصادفي

زبان تخصصي «425» نان تخصصي د425»

o- Realized genetic gain

بازده ژنتیکی شناسایی شده

« 426 » زبان تخصصی

#### آزمون خودسنجي

#### 1- متن فارسی زیر را به انگلیسی ترجمه کنید.

والدین ژنها را به نسل بعد منتقل می کنند نه ژنوتیپ ها را، پس ارزش ژنوتیپی فرزندان را ژنها تعیین می کنند. یعنی اثر میانگین متوسط ژنهای والدین است که ارزش ژنوتیپی نتاج را مشخص می کند. حال اگر ارزش یک فرد را از روی ارزش میانگین فرزندانش بسنجیم این ارزش را ارزش اصلاحی فرد می گویند. بنابراین، ارزش اصلاحی میانگین نتاج است. برخلاف اثر متوسط ژن، ارزش اصلاحی قابل اندازه گیری است و در واقع ارزش اصلاحی یک فرد برابر مجموع اثرات متوسط ژنهایی است که آن فرد حمل می کند.

Parents transfer genes rather than genotypes to the next generation, so genes determine the genotype value of the off springs i.e. genotype value is the result of the average effect of genes. Now if a person's value is measured based on the off springs values, This value is called breeding value or inheritance value. Hence, breeding value is the average of progeny value. Unlike the effect of average gene, breeding effect can be measured, and in fact the breeding effect of a person is equal to the sum of the average effects a person bears.

### 2- متن انگلیسی زیر را به فارسی ترجمه کنید.

Smith proposed a selection model for making selection on several characters simultaneously using discriminate function of Fisher. Later on, Hazel developed a simultaneous selection model following path analysis approach. Since then, the theory of selection index has been extended and modified in various ways by various authors to suit the requirements of practical breeders.

اسمیت یک مدل انتخابی، برای انتخاب پایه ای روی چندین صفت بطور همزمان با استفاده از تابع جداکننده فیشر پیشنهاد نمود. بعدها هازل یک مدل انتخاب همزمان را به دنبال شیوه تجزیه علیت توسعه داد. سپس تئوری شاخص انتخاب توسعه یافت و بصورت روش های گوناگون توسط نویسندگان مختلف درآمد با نیازمندیهای عملی اصلاحگران تناسب داشت.

زبان تخصصی «427» و بان تخصصی (427»

### 3- معادل انگلیسی اصطلاحات زیر را بنویسید.

Land race ارقام بومي

مقاومت القاء شده مقاومت القاء شده

مقاومت گیاه میزبان Host plant resistance

فرسایش ژنتیکی Genetic erosion

Branch selection گزینش انشعابی

### 4- معادل فارسى اصطلاحات و لغات انگلیسى زیر را بنویسید.

Facilitated recurrent selection گزینش دوره ای تسهیلی

Fecundity

زیبندگی یا میزان انطباق Goodness of fit

معارضه

Electroporation الكتروپوريشن



« 428 » زبان تخصصي

#### آزمون خودسنجي

1- متن زیر را به انگلیسی صحیح و روان ترجمه کنید.

نتایج این تحقیق نشان می دهد که ژنوتیپ های مورد مطالعه از نظر عملکرد دانه اختلاف معنی داری با یکدیگر دارند. همبستگی عملکرد دانه با تعداد شاخه های فرعی اولیه، تعداد غلاف در بوته، عملکرد بیولوژیک و شاخص برداشت، مثبت و معنی دار بود. مقایسه پر محصول ترین و کم محصول ترین ژنوتیپ ها در این آزمایش نشان داد که ژنوتیپ پر محصول بواسطه شاخص سطح برگ بیشتر پس از گلدهی، همچنین برتری محسوس آن از نظر سرعت جذب خالص پس از آغاز رشد غلاف ها در مرحله زایشی از محصول بالاتری برخوردار بود که نهایتا به اختلاف قابل توجه آن با ژنوتیپ کم محصول از نظر تجمع ماده خشک انجامید. نتایج تجزیه علیت عملکرد دانه و اجزای آن حاکی از آن بود که مهم ترین اجزا عملکرد دانه در درجه اول تعداد غلاف در بوته و پس از آن وزن صد دانه می باشند.

The results of this survey indicate that there is a meaningful difference among the studied genotypes in terms of grain yield. There is also a positive & meaningful correlation among grain yield & the number of secondary branches, the number of sheath in a bush, biologic yield & harvest index. The comparison between genotypes of highest with lowest yield reveales that the former's high yield is the result of higher leaf area index after anthesis & its tangible superiority in terms of higher absorption rate after the growth of sheath in sprouting stage. All the above-mentioned factors lead this genotype to differ highly from the genotypes of low yield in terms of accumulation of the dry matter. The path analysis of the grain yield & its components shows that the most important elements of grain yield are the number of sheaths in a bush & the weight one one hundred seeds.

### 2- متن زير را به فارسى صحيح و روان ترجمه كنيد.

Breeding for higher seed yields may aim for the production of a higher biomass or an improvement of the harvest index. It is possible that plant breeders will eventually achieve considerable yield advantage by the production of hybrids. Hybrids seed has been produced traditionally by crossing self-fertile plants from  $F_1$  hybrids obtained have been found to be more vigorous than present commercial varieties. The commercially economic ways the breeders are now developing for the production of hybrids are being

زبان تخصصی «429» و بان تخصصی (429»

designed to overcome the problem of male sterility in the  $F_1$  generation & produce varieties capable of self-fertilization.

اصلاح برای عملکرد دانه بیشتر ممکن است هدف تولید بیوماس بیشتر و بهبود شاخص برداشت باشد. امکان دارد که اصلاحگران گیاهی احتمالا به پیشرفت های قابل توجه عملکرد بوسیله تولید هیبریدها دست یابند. بـذر هیبریـد بطـور سنتی با تلاقی گیاهان خودبارور از لاین های یکنواخت متفاوت بـا گـرده افشـانی دسـتی تولیـد شـده اسـت و برخـی از هیبریدهای  $F_1$  بدست آمده با بنیه و توان بیشتر از واریته های تجاری کنونی یافـت شـده انـد. از نظـر تجـاری راه هـای اقتصادی اصلاحگران، اکنون توسعه تولید هیبریدها هستند که برای غلبه بر نرعقیمی در نسـل  $F_1$  و تولیـد واریتـه هـای مستعد خودباروری طراحی شدند.

سنجش وانش

« 430 » زبان تخصصي

#### آزمون خودسنجي

1- متن فارسى زير را به انگليسى ترجمه نمائيد.

معمولا زارعین و اصلاح کنندگان نبات به میزان عملکرد و پایداری واریته اهمیت می دهند. میزان عملکرد بستگی به ظرفیت ژنتیکی عملکرد یعنی ژنهای مثبتی دارد که در جریان اصلاح به رقم وارد شده است. پایداری عملکرد بستگی به ظرفیت رقم از نظر عکس العمل در شرایط محیطی متفاوت دارد.

Farmers & plant breeders usually care about the rate of yield & stability of the variety. The rate of the yield depends on the genetic capacity of the positive genes counted in the breeding process. The stability of yield depends on the capacity of the variety in terms of reaction in different environments.

#### 2- متن انگلیسی زیر را به فارسی ترجمه نمائید.

Other – recurrent selection experiments also have indicated differences between testers in ranking the genotypes of a population. In selecting for GCA the only apparent requirement was that the tester parent be genetically heterogeneous. Have a broad genetic base. The GCA of a line, however, is not a fixed property of a line but depends on the genetic composition of a population with which it has been crossed.

نوع دیگر آزمایشات انتخاب دوره ای، تفاوت ها را بین آزمون گرها در ردیف ژنوتیپ های یک جمعیت نشان داد. در انتخاب برای GCA (ترکیب پذیری عمومی) فقط نیاز بود که والد تستر از نظر ژنتیکی هتروزیگوس باشد و ترکیب پذیری عمومی داشته باشد. GCA یک لاین، یک خصوصیت ثابت لاین نیست، اما به ترکیب ژنتیکی جمعیتی که تلاقی داده شده است، وابسته می باشد.

### 3- اصطلاحات انگلیسی زیر را به فارسی توضیح دهید.

Adaptive value ارزش سازگاری

Truncation selection

صفات آستانه صفات آستانه

مدل انتخاب همزمان Simultaneous selection Model

زبان تخصصی «431» زبان تخصصی (431»

Phenotypic plasticity انعطاف پذیری فنوتیپی

4- معادل انگلیسی اصطلاحات زیر را بنویسید.

Breeding value ارزش اصلاحی

پایداری ژنوتیپی Jenotypical stability

Reciprocal cross تلاقی های متقابل

پیشرفت ژنتیکی Genetic advanced

selection differential ديفرانسيل انتخاب



« 432 » زبان تخصصي

#### آزمون خودسنجي

#### 1- متن انگلیسی زیر را به فارسی ترجمه نمائید.

It should be realized that it may take years before some of the molecular technology can be used by plant breeders to supplement current breeding practices. With some exceptions. The new technology is still the product of the research laboratory and has not reached the stage of perfection where it can be routinely implemented by the breeder. Some extravagant claims have been made about the utility of the new molecular biology in plant breeding. A rational appraisal suggest that molecular genetic techniques will complement, but will not replace, traditional plant breeding practices that are based on mendeliangenetic principles. Meanwhile, it is essential that plant breeders understand the potentials and limitations of the new technology and that they employ it appropriately for enhancement of existing breeding procedures.

باید توجه نمود که سالها طول می کشد برخی فناوری های ملکولی برای مکمل نمودن عملیات به نـژادی کنـونی توسط اصلاح گرها بکار گرفته شوند. با وجود برخی استثناعات، تکنولوژی جدید هنوز محصول پژوهش آزمایشگاهی است و برای کاربرد رایج اصلاحگر به حد کمال نرسیده است. برخی ادعاهای غیرمعقول استفاده از بیولوژی مولکولی جدیـد در اصـلاح نباتات را معقول ساخته است. ارزیابی منطقی پیشنهاد می دهد که تکنیک های ژنتیک ملکولی تکمیل کننده هستند اما جایگزین روش های اصلاحی کلاسیک که بر اساس اصول ژنتیک مندلی هستند، نخواهد شد. ضمنا ضروری اسـت کـه اصلاحگرهای نباتات پتانسیل ها و محدودیت های تکنولوژی جدید را درک کنند و آنـرا بطـور اختصاصـی بـرای افـزایش روش های اصلاحی موجود بکار گیرند.

### 2- متن فارسى زير را به انگليسى ترجمه نمائيد.

یکی از مشکلات عمده در انتخاب پایداری عملکرد تکرار پذیری ضعیف پارامترهای آماری برآورد شده است. معمولا، رتبه ژنوتیپ ها در سال های مختلف فرق دارد و نتایج حاصل از مجموعه ای از مناطق یا سالهای متفاوت دارای همبستگی ضعیفی هستند. اگر پایداری را برای چندین منطقه و در داخل یک سال بر آورد کنیم، اثرات متقابل سال-ژنوتیپ به حساب نیامده و بنابراین تفاوت معنی دار بین دو ژنوتیپ و بر اساس نتایج یک سال لزوما در سال بعد بدست نمی آید. در

## ربان تخصصی «433» زبان تخصصی «433»

آزمایش هایی که اثر متقابل سال-ژنوتیپ زیاد است، مقدار تکرارپذیری حاصل از یک سال کم است اگرچه تعداد محیط زیاد باشد.

Weak repeatability of the statistical parameters has been estimated as one of the major problems in selecting yield stability. In general, the genotypes rank differs from year to year and the ranking is the result of a combination of regions or different years of having low correlation. If we measure the stability for several regions in a year the interactive effects of year genotype are not calculated, therefore, a significant difference will not necessarily be observed in two genotypes in the following year. In the tests there is high degree of interaction between year and genotype the resulting repeatability in a year is low even if the number of the environments is many.

### 3- معنى اصطلاحات فارسى ذيل را به انگليسى ترجمه نمائيد.

فاصله ژنوتیپی denotype distance

صفات آستانه Threshold characters

تفکیک متجاوز Transgressive segregation

تلاقی های متقابل Reciprocal cross

4-معنى اصطلاحات انگليسي ذيل را به فارسي ترجمه كنيد.

ناهنجاری های کروموزومی Chromosomal Aberation

ريز نمونه Explant

توتی پتانسی=توان 1 سلول گیاهی در آزمایشگاه برای تبدیل به 1 گیاه

عاری از آلودگی Aseptic excision

چندشکلی طولی قطعات برشی چندشکلی طولی قطعات برشی



« 434 » زبان تخصصی

آزمون خوسنجي

#### 1- Translate the following sentences to Persian.

Reasons for universal importance of cereals

Cereal crops have not achieved worldwide dominance and acceptability by chance or because they were among the first crops successfully cultivated by early agriculturists. Instead, a number of district features can be identified that collectively account for the prominence of cereal grains worldwide. Firstly, cereal crops have high yield performance. They provide more grain for less effort than any other class of crop plants. Secondly, a number of criteria such as wide adaptation, flexibility and reliability have made them dependable as a food source. Thirdly, cercal grains are a concentrated from of food that contain little water and hence, require little space. They are not damaged by freezing or dry conditions, without severe damage by agricultural equipment. Fourtly, cereal grains have high quality as a food source and are free from any historical or cultural stigma. As a result, diets are dominated by cereal grains.

دلائل اهمیت جهانی غلات

غلات به غالبیت جهانی نرسیده اند و قابلیت پذیرش آنها بصورت تصادفی یا به دلیل اینکه آنها جزء اولین محصولات زراعی بودند که بطور موفقیت آمیزی توسط کشاورزان اولیه کشت شدند، است. در عوض، برخی ویژگی های متمایز می تواند شناسایی شود که مجموعا برای برتری دانه های غلات در جهان بیان می شوند. اولا، غلات عملکرد بالایی دارند. آنها بذور بیشتر با تلاش کمتر از هر گیاه زراعی دیگر را فراهم می کنند. در ثانی، برخی معیارها مانند سازگاری وسیع، انعطاف پذیری و قابلیت اطمینان آنها را به عنوان منبع غذایی وابسته می سازد. ثالثا، بذور غلات شکل تغلیظ شده از غذا هستند که شامل آب کم بوده و بنابراین به فضای کمی نیاز دارند. آنها در شرایط یخ زدگی و خشک، بدون خسارت سنگین توسط تجهیزات کشاورزی، صدمه نمی بینند. رابعا، بذور غلات به عنوان منبع غذایی کیفیت بالایی داشته و از هر علائم تاریخی و فرهنگی آزاد هستند، در نتیجه، رژیم های غذایی با بذور غلات کنترل می شوند.

ربان تخصصی «435» نیش

#### **7-** Find synonym's of the words in the left column among those in the right column.

Exclude	K	A. Helper	Tropics	Н	L. Uniform
Homogenous	L	B. Watering	Accessory	A	M. Freedom
Hulless	D	C. Opposition	Agronomic	E	N. Preserved
Induction	R	D. Without covering	Competition	C	O. Request
Irrigation	В	E. Cultural	Demand	Ο	P. Aridity
Liberation	M	F. Test	Conserved	N	Q. Not
					dominant
Linkage	T	G. Cover	Annual	I	R. Stimulation
Pedigree	S	H. Warm climate	Drought	P	S. Ancestry
Purity	J	I. Yearly	Envelop	G	T. Connection
Recessive	Q	J. Clearness			
Trial	F	K. Omit			

### **~-** Translate the following sentences to English.

#### بيوسنتز هورمونها

هورمونهای گیاهی ملکول های سیگنالی از که در مقادیر بسیار ناچیز در سلول وجود دارند. هر هورمون از مسیر ویـژه ای سنتز می شود و خواص منحصر به فرد دارد. مسیرهای بیوسنتز بسیاری از هورمونها با استفاده از روش شیمی، بیوشیمی، فیزیولوژی، ژنتیک و اخیرا، ژنتیک ملکولی مشخص گردیده است و قوی ترین وسیله، استفاده از گیاهان جهش یافته ای است که قادر به کاتالیز کردن یک مرحله آنزیمی منتهی به سنتز یا شکست هوذمون نباشند.

هورمون جیبرلین اولین بار از قارچ Giberella fujikuroi جدا شد. این قارچ عامل یک بیماری قارچی در برنج می باشد. در این بیماری، ساقه گیاهان آلوده بیش از حد طویل می گردد و رنگ برگ آنها به زرد متمتیل می شود. در کل، گیاهان بیمار بلندتر از گیاهان سالم بوده و دانه آنها یا تشکیل نمی شود یا بخوبی تکامل نمی یابد. اکنون مشخص شده است که علت این علائم تولید موادی توسط قارچ می باشد که پس از جداسازی این مواد و تیمار گیاهان ذرت و ارزن با آنها، چنین علائمی در این گیاهان نیز دیده شد.



در دهه 1950 مشخص شد که شیره نارگیل موجب افزایش تکیر سلولهای هویج می شود. این نوع فعالیت بیولوژیک شبیه فعالیت بیولوژیک Zeatine بود. زئاتین محرک تقسیم سلولی در گیاهان می باشد. زئاتین و مواد مرتبطه گروه جدیدی از هورمونهای گیاهی بنام سیتوکنین ها را تشکیل می دهند.

Plant hormones are signal's moleculars Which exists in cells. Each hormones has unique characteristic and synthesize from a special way. Biosynthesis way of many hormones recognized by chemistry, Biochemistry, Phisiologyical, genetical, and currently molecular genetic ways. And the strongest tool of using mutant plants which are not able to catalyze an enzyme stage leads to synthesis or failing hormones. For the first time, Gyberline hormone was separated from fungus Giberella fujikuroi. This fungus is an agent of a fungus disease in rice. In this disease, cotaminated plants stem are extremely tall and their leaf's color become yellow Generally, sick plants, are taller than healthy ones and their seed are neither formed nor evoluted. Todays, it is recognized that the cause of these symptoms is production of materials by fungus.that after the separation of this material & treatment of corns & millet with them, these symptoms are observed. In 190, it is revealed that the coconut juice causes increasing proliferation of carrot. This type of biologic activity was like the biologic activity of zeatine. Zeatin motivate cell division in plants. Zeatin and the relevant materials formed a new group of plant hormones which are called cytokenin.

نبان تخصصی «437» و بان تخصصی «437»

### آزمون خودسنجي

#### 1- متن زیر را به زبان انگلیسی برگردانید:

نوروز در ایران با اولین روز بهار آغاز می شود. قبل از شروع سال نو مردم سفره مخصوص می چینند که هفت سین نوروز در ایران با اولین روز بهار آغاز نوروز، اعضای خانواده به همدیگر تبریک می گویند و کودکان هدایایی دریافت می کنند. مردم بالس نو به تن می کنند و به دیدن دوستان و بستگان می روند و سال نو را تبریک می گویند. در ایام نوروز مدارس و دانشگاهها دو هفته تعطیل است. بسیاری از مردم به دیگر شهرها بخصوص شهرهای شمال و جنوب مسافرت می نمایند. روز سیزده نوروز، تعطیل عمومی است و مردم برای گردش به سبزه زارها می روند. این روز روز طبیعت نامیده شده است. The first day of new year is called Norooz. Before Norooz, people set the special table which is called "haft sin". At the beginning of the new year, the members of a family congradulate each other, children receive presents. All people wear new clothes and meet Their relatives and friends in order to congradulate the new year. At the time of norooz, schools and universities are closed. Most of people travel, especially to the north and south of Iran. ۱۳ th of norooz, is a public holiday. People go to the environment. For pleasure this day is called "the day of nature".

### 2- متن زیر را به زبان فارسی برگردانید:

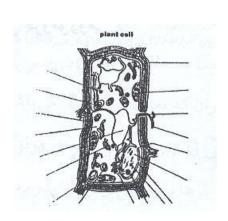
This paper briefly evaluates the current developments in the use of dehydration tolerant traits for the improvement of drought resistance in field crops. Osmotic adjustment, which predominantly regulates the two mechanisms of dehydration tolerance (turgor maintenance, desiccation tolerance), is considered as the potential dehydration tolerant system for crop improvement. Its measurement technique, inheritance, and association with other traits including yield are discussed. The osmotic adjustment behaves like a system and has close association with several easily and rapidly measurable traits such as transpirational cooling, water loss from excised tissue and coleoptile length. The need for more studies on inheritance of osmotic adjustment and its associated is emphasized.

« 438 » زبان تخصصی

این مقاله بطور خلاصه تکامل های رایج در استفاده از صفات مقاوم به دهیدراسیون برای بهبود مقاومت به خشکی را در محصولات مزرعه ای ارزیابی می کند. تنظیم فشار اسمزی، که بطور غالب با دو مکانیسیم از مقاومیت به دهیدراسیون تنظیم می شود (حفظ فشار تورم، تحمل به خشکی)، به عنوان پتانسیل سیستم مقاومیت به دهیدراسیون برای بهبود محصولات ملاحظه شده است.

تکنیک اندازه گیری اش، وراثت و پیوستگی با صفات دیگر شامل عملکرد مورد بحث قرار گرفتند. حالات تنظیم فشار اسمزی همانند یک سیستم می ماند و پیوستگی نزدیکی با چند صفت قابل اندازه گیری آسان و سریع همانند تعرق سرمایی، از دست رفتن آب از فشار اسمزی و صفات پیوسته با آن دارد لزوم انجام مطالعات بیشتر در زمینه وراثت تنظیم اسمزی و وابسته هایش تاکید شده است.

3-قسمت های مختلف سلول را به زبان انگلیسی نامگذاری نمایید.



نائر دائر زبان تخصصی «439» نائر

آزمون خودسنجي

1- متن زیر را به فارسی برگردانید.

Among the recent accomplishments of biotechnology applied to the Triticeae is the completion of molecular genetic framework maps of all the wheat and barley chromosomes. In addition, the demonstration of the genetic transformation of wheat, barley and rye estabilishes that direct gene manipulation in crop improvement is possible. Such developing technologies are poised to have a major impact in the practical improvement of wheat and barley varieties and offer great promise for the future. The application of these technologies can require significant resources in the development stage. Fortunately, it may not be necessary to repeat all developments for every crop. The exciting finding that the genomes of all the cereals share extensive genetic similarity means that scientific advances in other cereals, such as rice and corn, can often be utilized by wheat and barley researchers. While this similarity in the genetics of the cereals has tactical advantages in research, there are some technology developments which are specifically required for wheat and barley. There are currently a number of ongoing discussions and plans for various plant genome programs. We agree that a broadly planned and executed "Crop Plant Genome Program" is a logical format to advance all aspects of IRAN crop development. We support a unified plant approach and a possible "grass" genome unified program, as long as the specific needs of wheat and barley are addressed.

در میان کارکردهای اخیر بیوتکنولوژی کاربردی "triticeae" تکمیل استخوان بندی یا چهارچوب نقشه های ژنتیک ملکولی از تمامی کروموزوم های گندم و جو است. علاوه بر این اثبات تغییر شکل ژنتیکی گندم، جو و چاودار تائید کرد که دستکاری مستقیم جهت بهبود محصولات زراعی امکان پذیر است. تکنولوژی های در حال توسعه با داشتن اثرات مهم در بهبود عملی واریته های گندم و جو دارای ثبات هستند و نوید بیشتر آنها در آینده پیشنهاد می شود. کاربرد این تکنولوژی ها نیازمند منابع مهم در مراحل تکامل نیاز است. خوشبختانه، ممکن است تکرار همه مراحل تکاملی برای هر محصول ضروری نباشد. یافته جالب این است که ژنوم تمامی غلات در شباهت ژنتیکی وسیعی دارند یعنی پیشرفت های علمی در غلات های دیگر مانند برنج و ذرت اغلب می تواند توسط پژوهشگران گندم و جو نیز بکار گرفته شود. در حالی

« 440 » زبان تخصصی

که این شباهت در ژنتیک غلات باعث پیشرفت های تاکتیکی در مطالعات شده است اما برخی توسعه های تکنولـوژیکی وجود دارند که بطور اختصاصی فقط برای گندم و جو مورد نیاز می باشند. اخیرا بحث ها و طرح های جاری برای برنامه های ژنوم گیاهی مختلف وجود دارد. ما موافقیم یک برنامه ژنوم محصولات گیاهی که بطور وسیعی طرح ریـزی و اجـرا شده، یک شکل منطقی برای پیشرفت در تمامی جنبه های بهبود محصولات ایران می باشد. ما از لزوم یک شیوه گیـاهی متحد و یک برنامه متحد ژنوم "grass" حمایت می کنیم این حمایت تا مادامی که نیازهای اختصاصی به گنـدم و جـو وجود دارد ادامه خواهد داشت.

### 2- متن زیر را به زبان انگلیسی یرگردانید:

اگر کلشیسین را در هنگام مئیوز بکار برند می توان گامتوفیت دیپلوئید یا حتی تتراپلوئید بدست آورد (اگر هر دو تقسیم تحت تاثیر قرار گرفته باشند) اگر کلشیسین را روی مریستم های جوانه بکار برند فقط سلول هایی متاثر خواهند شد که در مرحله عمل میتوز باشند. به این ترتیب یک شیمر به دست می آید. دی تترا و حتی اکتاپلوئید و در اغلب اوقات فقط یک قسمت از سلول های تتراپلوئید گامتوفیت های دیپلوئید می دهند. بدین منوال در نسل بعد یا افراد تتراپلوئید در گوامت دیپلوئید ۱ گامت هاپلوئید) خواهیم داشت از این طریق در ظرف 20 سال پلی پلوئیدهایی در گونه های مختلف مخصوصا نباتات عالی بدست آورده اند.

If colchicines is used in meiosis, gametophyte diploid or even tetraploid can be obtained. If colchicines is applied on meristem, of seedling only those cells are affected which are in meiosis. As a result, a chimera is obtained. Tetera and even octaploid mostly make up only one part of the tetraploid gametophyte diploid cells. Therefore, in the next generation or in tetraploid or thriploid people will emerge, and in this way during 'vears, polyploidy types in different species plants especially higher plants have been produced.

### 3- مفهوم كلمات زير را بنويسيد:

آپومیکسی : تکثیر غیر جنسی از طریق بذر در آپومیکت های اختیاری یا اجباری.

بیوتیپ : جمعیتی که افراد آن ماهیت ژنتیکی یکسان دارند.

کروماتین : DNA + پروتئین (هیستون و غیر هیستون).

و انش

کلون : گروهی از موجودات یکسان از نظر ژنتیکی که بواسطه تکثیر غیر جنسی از یک موجود بوجود آمده اند.

**گامت** : یک سلول تولید مثل نر یا ماده بالغ.

هتروپلوئید : موجودی که تعداد کروموزوم هایش مضرب صحیحی از هاپلوئید نباشد.

**کاریوتیپ** : طبقه بندی کروموزوم از بزرگ به کوچک با توجه به محل قرار گیری سانترومر، ماهواره و ...

پروژنی : نتاج حاصل از یک آمیزش.

آمفی دیپلوئید : یک گیاه آلوپلوئید که با دو برابر نمودن کروموزوم های هیبرید  $F_1$  حاصل از دو یا چنـ د گونـه بدسـت آید.

اتوزوم : کروموزوم های غیر جنسی.

سانترومر : محل اتصال دو کروماتید در یک کروموزوم.

اپیستازی: اثر متقابل بین آللی.

**هتروزیس** : برتری نتاج نسبت به والدین.

ایدیوگرام: نمایش گرافیکی از کروموزوم ها از بلند به کوتاه.

اپرون : به یک واحد نسخه برداری گویند.

Recessive : مغلوب. اصطلاحي براي آللي كه اثرش توسط آلل غالب پوشيده مي شود.



« 442 » زبان تخصصی

آزمون خودسنجي

1- متن زیر را به فارسی برگردانید.

#### **Constitutive constructs**

The *nif* promoters are regulated by ammonia through the *ntr* system. By attaching *nifA* to a different promoter, namely one controlling a drug resistance, a plasmic was made which made *nifA* product whether ammonia was present or not. Such a plasmid was used to cause *Proteus mirabilis* carrying a *nif* plasmid to express *nif*.

#### **Fusions**

The *lac* gene of E. coli codes for an enzyme,  $\beta$ - galactosidas, which hydrolyses lactose. It also hydrolyses certain analogues of lactose to give products which are coloured. Clones of *lac* exist, as well as a bacteriophage carrying *lac*. Such clones can be manipulated so that the *lac* gene becomes fused to a *nif* promoter and formation of the colour controlled by it. In this way the roles of mlA and mlL in controlling the other operons of *nif* was worked out, and also the effects of *ntr* gene products on *nifA* and L.

#### **DNA** sequences

Methods exist to determine the actual sequences of bases in the DAN of genes. Cloned *nif* genes have been sequenced and, by reading the "genetic code", the amino acid sequences of their products have been worked out.

#### **Probing**

DNA consists of two intertwined chains of bases. If purified DNA is heated to  $^{\vee}$  to  $^{\wedge}$  to  $^{\wedge}$  to  $^{\wedge}$ , the chains unwind, but they re-assemble on cooling. If the unwound, single- strand, DNA is mixed with other DNA with which it has base sequences in common, the homologous sequences will stick together. Make one of the DNA strands radio- active (which can be done in a variety of ways) and you have a "probe" which will stick to heated homologous DNA and make the pair radio-active when cooled. Radio- active probes from pSA $^{\vee}$  have shown that the nitrogenase DNA from all sorts of diazotrophs is very similar: cyanobacteria, rhizobia, azotobacters and so on. The *nifH* gene is a particularly good probe of this kind. It is obvious that such a probe enables one to "spot"

سنچش زبان تخصصی «443» وانش

*nif* genes in other organisms and, in this way, the genetics of *nif* in a number of bacteria has been opened up.

ساختارهای تشکیل دهنده

ژن لاک در باکتری ایکلای، آنزیم بتاگالاکتوسیدازی را کد می کند که لاکتوز را هیدرولیز می نمایید. همچنین آنالوگ های خاصی از لاکتوز را هیدرولیز می کند تا محصولات رنگی تولید شوند. کلون های لاک و باکتریوفاژ حامل لاک وجود های خاصی از لاکتوز را هیدرولیز می کند تا محصولات رنگی تولید شوند. کلون های می توانند دستکاری شوند آنچنان که ژن لاک با پروموتور nif ترکیب شوند و ساختار رنگ به وسیله آن کنترل شود. از این طریق، نقش mIA و mIL و mIL و mII و همچنین اثرات فراورده های ژن mIL و mif و همچنین اثرات فراورده های در mif و 
DNA توالي هاي

روش های موجود توالی های واقعی بازها در DNA ژنها را تعیین می کنند. ژنهای nif کلون شده توالی یابی شده انـ د و بوسیله خواندن کد ژنتیکی توالی های اسید آمینه از فراورده هایشان مشخص می گردد.

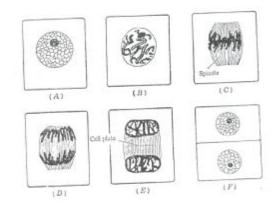
DNA شامل دو زنجیره درهم پیچیده ای از بازها می باشد. اگر به DNA خالص سازی شده تا دمای 0.00-70 درجه DNA سانتی گراد گرما داده شود زنجیره ها از هم باز می شوند اما آنها دوباره در اثر سرد شدن جفت خواهند شد. اگر DNA سانتی گراد گرما داده شود، توالی های BNA دیگر که توالی بازی مشترک دارند ادغام می شود، توالی های همولوگ صدمه ندیده باشد، رشته منفرد DNA با DNA دیگر که توالی بازی مشترک دارند ادغام می شود، توالی های همولوگ به همدیگر خواهند چسبید. با رادیواکتیو ساختن یکی از رشته های DNA (که می تواند در یکی از مسیرها انجام گیرد) بروبی داریم که به DNA همولوگ گرم شده خواهد چسبید و هنگامیکه کلون شـود رادیواکتیـو جفـت را مـی سـازد. پروبی داریو اکتیو از BNA نیتروژنــاز در تمــامی انـواع diazotrophs بســیار شــبیه هــم پروب های رادیو اکتیو از BNA نیتروژنــاز در تمـامی انـواع والـــت. واضـح و هستند، سیانوباکترها، ریزوبیوم ها، ازتوباکترها و غیره. ژن n به بطور خاص پــروب خــوبی از ایــن نــوع اســت. واضـح و



مبرهن است که چنین پروبی، فرد را قادر می سازد تا ژنهای nif را در ارگانیسم های دیگر مهیا تشخیص دهند. از این طریق ژنتیک nif در تعدادی از باکتریها فراهم می شود.

نبان تخصصي «445» خانش

### 2- مراحل مختلف میتوز F و E و D و E و E را به زبان انگلیسی بنویسید؟



میتوز سلول های گیاهی در نوک ریشه پیاز قدری بزرگ شده است:

\* Anaphase : D \* Metaphase : C \* Prophase : B \* Interphase : A

Telophase : F \* Telophase : E . پایان تلوفاز و انجام سیتوکینز و تشکیل دو سلول دختری.

#### 3- عبارت زیر را به انگلیسی برگردانید:

مهاجرت عبارت است از ورود یک ژن از جامعه ای به جامعه دیگر. این در موقعی رخ می دهد که دو جامعه متعلق به یک گونه باشند. انتخاب استعدادی است که یک ژنوتیپ برای تولید مثل دارد. ارزش انتخابی یک فرد عبارت است از تعداد افرادی که از این فرد به وجود می آید و در تشکیل نسل بعدی شرکت می کنند و یا تعداد گامت هایی از این فرد که در ساختمان جامعه سهمی خواهند داشت.

Migration is defined as the transfer of a gene into another community.it happens when the two communities belong to the same species. Selection is the ability that a genotype has for reproduction. the selective value of a person is calculated through the number of people produced by him and participating in the formation of the next generation or the number of gametes involved in the structure of a community.

#### 4- معادل فارسى كلمات زير را بنويسيد؟

Variation : تنوع. وجود اختلاف بین افراد یک گونه.

Translocation : جابجایی. تعویض قطعات کروموزوم بین دو کروموزوم نامشابه غیر همولوگ.

Sex-linkage : لينكارُ جنسي



Recessive : مغلوب. اصطلاحي براي اللي كه اثرش توسط الل غالب پوشيده مي شود.

Phenotype : فنوتیپ. خصوصیات فردی که قابل مشاهده است.

Karyotype : کاریوتیپ. طبقه بندی کروموزوم از بزرگ به کوچک با توجه به محل قرار گیری سانترومر، ماهواره و ...

Chromatin : كروماتين. DNA + پروتئين (هيستون و غير هيستون).

Biotype : بيوتيپ. جمعيتي كه افراد آن ماهيت ژنتيكي يكسان دارند.

Breeding : اصلاح

نبان تخصصی «447» زبان تخصصی «447»

آزمون خودسنجي

1- متن زیر را به زبان انگلیسی برگردانید.

اختلاف بين صفات كمي و كيفي:

روش گزینش برای صفات کمی و کیفی یکسان نمی باشد. صفات کیفی توسط یک، دو و یا چند ژن کنترل شده و وراثت آن مندلی است. صفات کیفی بصورت ظاهری یا به روش اندازه گیری بین ژنوتیپ های در حال تفرق اختلاف نشان می دهد. صفاتی از جمله رنگ گل، رنگ دانه، ارتفاع بوته، مقاومت به بیماریها، مقدار آمینواسید در دانه، شکل میوه و غیره از صفات کیفی هستند. انتقال خواص کیفی مطلوب به ارقام زراعی از طریق روش های بک کراس انجام می گیرد. صفاتی چون عملکرد، مقدار ماده خشک، مقدار پروتئین و روغن دانه، مقاومت به بیماریها کمی هستند. برای صفات کمی روش به نژادی دوره ای که بر اساس انتخاب بهترین ژنوتیپ هایی که ترکیب ژنی مناسبی دارند استفاده می شود. اگر تعداد زیاد ژن برای هر صفت دخالت داشته باشند در هر دوره از گزینش یک ترکیب ژنی مطلوب به طور تصادفی بدست می آید. در پایان هر دوره گزینش، بهترین ژنوتیپ ها دوباره ترکیب می شوند تا احتمال ترکیب های ژنی برتر در نسل بعد افزایش یابد.

#### Quantitative and qualitative traits

Selection method for quantitative and qualitative traits are not alike. Qualitative traits are controlled by one, two or more controlled genes and their inheritance is mendelian. These traits are different in from or based on the measuring of genotypes in segregation can be classified. Traits like flower and seed color, bush height, resistance to disease amount of amino acid in seeds, fruit shape and etc, are considered to be qualitative traits. The transferring of desired qualitative traits in various plants is accomplished through back cross methods. Traits like yield, the amount of dry matter, the amount of protein and oil in the seed, and resistance to diseases are quantitative traits. For quantitative traits a periodical breeding method based on the selection of the best genotypes with desired genetic combination is used. If the number of genes involved in a trait is high, in every selection a desired genetic combination is randomly produced. At the end of each selection period, the best genes are combined again to increase the probability of better genetic combinations in the next generation.



« 448 » زبان تخصصی

#### 2- مفهوم واژه های زیر را بنویسید:

Alien germplasm	ژرم پلاسم خارجی	Biodiversity	تنوع زيستى
Cytoplasm male	نرعقيمي سيتوپلاسمي	Explants	ريز نمونه
sterility			
Protoplasm fusion	امتزاج پروتوپلاسم	Genetic erosion	فرسایش ژنتیکی
MORGAN unit	واحد مورگان	Inbreeding depression	پسروی خویش اَمیزی

#### 3- متن زیر را به فارسی برگردانید:

Restriction fragment Length Polymorphism (RFLPs)

Mapping with RFLPs involves the application of molecular biological techniques to the basic concepts of transmission genetics. From a species of interest, single copy DNA is cloned and used as a probe to follow the segregation of homologous region of the genome in individuals from segregating population such as an F<sub>7</sub> or backcross or recombination inbred population. Since many different single copy clones can be tested, genetic linkage maps can be constructed which contain a very large numbers at close intervals. For developing a RFLP based linkage map of an organism the primary requirements are: the sexual reproduction and a source of single copy DNA clones. Most of the crop species meet the first requirement and single copy DNA can also be found in any species.

RFLPs differ from morphological markers in several important ways. Morphological markers normally have alleles that interact in a dominant/recessive manner. RFLs markers are screened directly at the DNA level, they normally behave in a co dominant manner, allowing the genotype of a locus to be determined in plants derived from any mating scheme. The level of allelic variation for RFLP markers in natural plant population is much greater than that for morphological markers.

چند شکلی طولی قطعات DNA هضم شده

زبان تخصصي «449» خانش

نقشه یابی با RFLP ها مستلزم استفاده از تکنیک های بیولوژیکی مولکولی در ارتباط با مفاهیم اساسی انتقال ژنتیکی است. از یک گونه جالب، کپی منفرد DNA کلون می شود و به عنوان یک پروب به دنبال تفرق منطقه همولوگ ژنوم در افراد جمعیت در حال تفرق مانند  $F_2$ ، بک کراس ها و جمعیت اینبرد نوتر کیب، استفاده می شود. چون بسیاری از کلونی های کپی شده کپی منفرد مختلف را می توان آزمایش کرد، نقشه لینکاژ ژنتیکی می تواند ساخته شود که این نقشه شامل تعداد بسیار زیادی از آن ها در فواصل نزدیک می باشد. برای ایجاد RFLP بر اساس نقشه لینکاژ از یک ارگانیسم، نیازمندی های اولیه شامل تکثیر جنسی و منبعی از کلونی های RFLP کپی شده منفرد می باشد. اکثر گونه های زراعی نیازهای اولیه ای دارند و همچنین کپی منفرد RFLP می تواند در هر گونه ای یافت شود.

RFLP های با مارکرهای مورفولوژیکی چندین تفاوت دارند. مارکرهای موفولوژیکی بطور طبیعی آلل هایی دارند که رفتار غالب امغلوبی نشان می دهند. مارکرهای RFLP مستقیما در سطح DNA غربال گری می شوند، آنان بطور طبیعی رفتار بارزی داشته و اجازه می دهند ژنوتیپ از یک لوکوس در گیاهان حاصل از هر برنامه تلاقی، تعیین و شناسایی شود. سطح تنوع آللی برای مارکرهای RFLP در جمعیت گیاهی طبیعی بیشتر از مارکرهای مورفولوژیکی است.



#### آزمون خودسنجي

Development of crop cultivars tolerant to abiotic stresses is an important goal of national and international institutions engaged in plant research. Both traditional plant breeding methods and transgenic technology are being employed to achieve the above objective. Since conventional breeding approaches were not found sufficient, Scientists are now trying to explore the advantages of the transgenic technology to develop transgenic crops tolerant to abiotic stresses viz. drought, salinity, cold and high temperature, etc. Although numerous studies have demonstrated the feasibility of developing such transgenics in an array of crop species, substantial data are lacking on the response of these transgenics subjected to field stress conditions.

Abiotic stress tolerance is a complex trait that is controlled by multiple genes. Studies in early 1990s demonstrated that a battery of genes get up-regulated in plants that are exposed to drought or salinity stress. However, function of majority of these stress-induced genes/gene products remained largely unknown. With the advent of high throughput sequencing of genes (genomics) and proteomics, more and more ESTs/cDNA/genes or proteins are being added to the list by the global effort with little information on elucidation of their function or the mechanism of stress tolerance in plants. Genome wide approaches coupled with reverse genetics approach will surely allow deciphering the role of specific gene / gene combinations in stress tolerance. Undoubtedly, studies on stress signal perception and transduction have identified genes that play a significant role in controlling the expression of factors and/or protein kinases have provided tolerance to multiple stresses to significantly high levels, and has increased the hope of generation transgenic crops cultivars with improved stress tolerance.

سنچش زبان تخصصی «451» و انش

بهبود تحمل ارقام گیاهی نسبت به استرس های غیر حیاتی یک هدف مهم در موسسات ملی و بین المللی است که تحقیقات گیاهی انجام می دهند. هم از روش های سنتی اصلاح نباتات و هم از تکنولوژی تراریخته برای رسیدن به اهداف بالا استفاده می شود. چون روش های اصلاح سنتی ناکافی بود، هم اکنون دانشمندان سعی می کنند تا مزایای تکنولوژی ترانسژنیک را برای بهبود تحمل گیاهان ترانسژنیک به استرس های غیر حیاتی مانند خشکی، شوری، دمای زیاد و کم و غیره کشف کنند. اگرچه مطالعات متعددی امکان توسعه این ترانسژنیک ها را در آرایش گونه های گیاهی نشان دادند،اما اطلاعات اساسی در پاسخ به این ترانسژنیک ها که در معرض شرایط استرس مزرعه قرار می گیرد، در دسترس نیست.

تحمل استرس غیر حیاتی، یک صفت پیچیده است که توسط چندین ژن کنترل می شود. مطالعات در اوایل دهه 1990 نشان دادند که ژن های گیاهانی که در معرض استرس های خشکی یا شوری قرار گرفتند، تنظیم افزایشی می شوند. به هر حال، عملکرد اکثریت این محصولات ژن/ژن های القا کننده استرس، به مقدار زیادی ناشناخته باقی می ماند. با ظهور توالی های ژنی با عملکرد بالا (ژنومیکس) و پروتئومیکس، پروتئین ها یا cDNA/ESTs ژن های بیشتر و بیشتری، توسط تلاش جهانی با اطلاعات کم روی چگونگی عملکرد یا مکانیسم تحمل به استرس در گیاهان، به لیست افزوده می شوند. روش های گسترده ژنوم که با روش ژنتیک وارونه همراه می شوند، یقینا اجازه می دهند تا نقش ترکیبات ویـژه ژن/ژن خاص در تحمل به استرس کشف شوند. بدون شک، مطالعات روی هدایت و درک سیگنال استرس باعث شناخت، ژن هایی می شود که نقش مهمی در کنترل بیان فاکتورها دارند و یا پروتئین کینازها باعث مقاومت زیـادی نسبت به استرس را افـزایش می استرس های چندگانه می شود و امید به تولید ارقام گیاهی تراریخته با بهبود مقاومت نسبت به اسـترس را افـزایش می

#### 2- متن زير را به زبان انگليسي بر گردانيد :

نرعقیمی در گیاهان به این مفهوم است که گیاه قادر به تولید دانه گرده و یا آزاد سازی گرده نیست و این در نتیجه عدم تشکیل یا عدم رشد پرچم و سلولهای میکروسپور می شود. نرعقیمی خود چند گونه است. الف- نرعقیمی دانه گرده گیاهان نرعقیم از گیاهان طبیعی یا گیاهانی که دانه گرده فعال ندارند و یا بسیار کم دارند، حاصل می شوند. ب- نرعقیمی ساختمانی و یا پرچمی، در این حالت گلهای نر یا پرچمها ناقص، غیرفعال و یا وجود ندارند. ج- نرعقیمی وظیفه ای در این حالت دانه گرده از انجام وظیفه خود باز

« 452 » زبان تخصصی 452 »

می ماند، در میان سه حالت فوق، حالت اول عمومیت بیشتری داشته و نقش مهمی را در به نژادی گیاهان و تولید بذر هیبرید دارد.

دلیل تشکیل نشدن دانه گرده در این نوع نرعقیمی در اثر توقف فرایند ایجاد سلولهای میکروسپور می باشد که در اثر غیر طبیعی بودن یا عدم انجام وظیفه لایه داخلی پرچم ایجاد می شود.

Male sterility in plant means that plantS are unable to produce pollen grain or release them. This is because of lacking stamen formation or stamen growing and microspore's cells. Male sterility included: A) Pollen grain male sterility, male plant derived from natural crop or plant that don't have active pollen grain. B) structural or staminal male sterility, in this position, male flower or stamin is deficient, inactive or don't exist. C) functional male sterility, in this state, active and alive pollen grain are closed in non florescent and pollen stop doing their job, among the three stated above, the first state is more general, and it has an important role in plant breeding and hybrid production. The reason of not formation of pollen in this type of male sterility is pause of microspore cells creation process which is made by Abnormal or failure to perform duty of flag inner layer.

Male sterility can be devided into three groups: ')nuclear male sterility ')cytoplasmic male sterility ')non-genetic male sterility

زبان تخصصی «453»

# 9 9 1111

#### 3- اسامی اجزای سلول را بنویسید:



1- ريبوزوم (ribosomes)

ER)

(peroxisome) پروکسيزوم

(cell membrance) غشاء سلولى -2

3- دستگاه گلژی golgi)

apparatus)

4- كلروپلاست (chloroplast)

5- ليزوزوم (lysosome)

6- میتوکندری (mitochondrion)

(cytoplasm) سيتوپلاسم -7



« 454 » زبان تخصصی

#### 5- معادل فارسی واژه های زیر را بنویسید :

Mortality	مرگ و میر	Allogamy	آلو گامی
Offspring	نتاج	Gene locus	لوكوس ژن
Epistasis	اپیستازی	Variegation	گوناگونی
Out breeding	تلاقى غيرخويشاوندى	Breeding value	ارزش اصلاحی
Raceme	گل آذین خوشه ای	Homology	هومولوژی



جموعه تست

\- The sodium	had chemic	cal effects in soil pa	rticles such as
) it make, th	at clay min	eral to expands	
۲) it dispers t	he soil parti	icles, especially in m	nedium texture soil
۳) it effects tl	he air and w	ater permeability	
٤) all of them	1		
۲- Excess nitro	gen in a ce	real crop makes stra	aw so weak that it can not
) holds up th	ne ears of gi	rain	
7) become to	ll enough to	stand up	
۳) lay flat on	the ground		
٤) show a dar	rk green col	or	
۳- In general ,	tree grows	most rapidly in a fe	rtile soil , because
) all nutrien	t elements a	re available in growt	h medium
7) there is en	ough nutrie	nts is soil	
۳) in other w	ords, the ye	ars after years could	grow well.
٤) all			
د - A root hair l	et water di	ffusion through its	parts and each part is the elongated
part of	•		
) the plant c	ell	Y) on epidermal root	cell
۳) any root co	ell	٤) the plant root	
•- the transpir	ation of wa	ter from the above	ground parts of the plant
) Cause the	e water in th	ne stem to rise	
7) is caused b	y the down	ward movement of v	vater that. Is connected by water that is
diapole			
۳) is caused b	y water pot	tential in the sail – pl	ant boundary
٤) cause the s	stem to drav	w water from leaves	
٦- "Lots" <b>mean</b>	s		
۱) plan ۲)	parking	۳) City center	(a) a map with contour line

« 456 » زبان تخصصی



<b>Y- Maximum use depends on</b>	••••••
)) Fire – Fighting	Y) hydraulic computations
۳) statistical computations	٤) water demand and future growth
۸- Main line delivers water fron	a
)) city to district	Y) the skeleton system
۳) the distribution reservoir	٤) each pipe to the reservoir
<b>9- To design the pip diameter o</b>	ne must know
) discharge ) len	gth of pipe
۳) none نواز کا disc	charge and head loss
· - According to the passage, fi	re hydrant is connected to
)) distribution main pipe	7) main supply pipe
۳) the reservoir	٤) none
۱۱- In this method, plastic pipes	s, laid on the surface of the ground, deliver water to
plants drop by drop.	
1) Furrow 7) sprinkling 7) sub	sure Face <sup>5</sup> ) Trickle
Y- when an irrigation canal is	carried over a drainage channel without a drop in
the bed bevel of the drainage th	e cross drainage work is called a/ an
1) aqueduct 7) culvert	<sup>γ</sup> ) off taking <sup>ξ</sup> ) supper – passage
۱۳- when the bed level of draina	age is depressed below its natural level while passing
under the aqueduct it is called a	aqueduct.
') inlet ') outlet ') sipl	hons (1) submersible
۱۶- In text implies that the best	system to irrigate trees such as apples cherries,
pears etc is	
) basin flooding method	Y) burrow method
۳) sub irrigation	٤) sprinkling
<b>\°-</b> The above statements refer	to the
) high flood discharging capac	city (7) maxim of necessity
<sup>γ</sup> ) principle of proportionality	<sup>£</sup> ) types of aqueducts and siphons aqueducts.

و جنتل و

۱٦- Which conditi	on stimulates cel	ll expansion in alliums	s? Cool temperature
)) of autumn	γ) of winter γ)	in the end of winter	٤) of late spring
Y- Which of these	e fruits more pro	one to chilling injury i	n storage?
1) apple 7) bar	nana ") peach	٤) sweet orange	
۱۸- We can utilize	the existing fram	mework and root syste	em of a large established
tree for a new cult	ivar through	•••••	
)) top working	۲)	inarching	
۳) bridge – grafti	ing (f)	bracing	
۹- It refers to hea	ading back of act	tively plants.	
) pruning	7) pinching 7)	training (1) thinning	
Y · - which of the fo	ollowing growing	g media ingredients ha	as a high action – exchange
capacity?			
) perlite ) pur	mice ") sand	٤) vermiculite	
Y \- Because of a fl	oral, the	cross – pollination of	marigolds has been made
very easier in rece	nt years.		
) mutation	<sup>7</sup> ) arrangement	") acclimatization	٤) defoliation
۲۲- pelargonium c	ultivars are high	nly due to their	r constant vegetative
propagation.			
1) homozygous	۲) homogonous	۳) heterozygous	٤) homogeneous
۲۳- what is called	"The <b>external ph</b>	nysical appearance of	an organism"?
)) cultivar	۲) clone	۳) Genotype	٤) phenotype
۲٤- what is the un	ion of an egg and	d sperm to form a zyg	ote?
) pollination	۲) inheritance	۳) meiosis في fe	ertilization
Yo- A modified ste	em which has tak	ken on the form of a le	eaf.
) crock ) cal	yx °) cladod	de ٤) bract	
۲۶- which of the fo	ollowing terms in	ndicates phases of juve	enility, transition, maturity
and embryonic?			
)) life cycle	۲)	Reproductive phases	

۳) pressure potentials

. 1357.55	
المانية	
۳)Regeneration Phases	(1) Vegetative phases
<b>∀</b> - An indoor plant which suf	fers if kept at below 60° F for a prolonged period.
1) Hardy 7) Half hardy	۳) Sensitive ٤) Tender
۲۸- Which of the followings in	dicates the death of the embryo during its
development?	
) Embryo elation	7) Embryonic suspensor
T) Parthenocary	٤) Undeveloped embryo
Y 9 - what term is used to descr	ibe acceleration of flowing by manipulation of
environment condition?	
) Forcing ) Pruning	۳) Pinching ٤) splitting
$\forall$ - which of the following is re-	eferred to the dropping of leaves, flower or fruits?
1) Abscission 7) Anthesis	۳) Blasting ٤) Blindness
۲۱- Plants which grow above و	ground attached to trees or rocks.
) Aquatic ) Epiphyte	Terrestrial <sup>(2)</sup> Terrarium
The angle between the upp	per surface of a leaf or leaf stalk and the stem that
carries it.	
) Alternate ) Axil	۳) Apex في Internode
<b>TT-</b> A short shoot that arises for	rom an axillary bud near the base of the stem and
gives rise to a daughter plant a	at its apex.
1) Bulb 7) corn 7) of	ffset \(\xi\) trans plant
۲۰- In chelates, usually bonds	are stronger with metals in approximately Following
orders.	
) $Fe^{3+} > Al^{3+} > Cu^{2+} > Ca^{2+} >$	$> Zn^{2+} > Fe^{2+} > Mn^{2+} > Ca^{2+} = Mg^{2+}$
$^{\gamma}$ ) Fe <sup>3+</sup> > Fe <sup>2+</sup> > Al <sup>3+</sup> > Co <sup>2+</sup> >	$Zn^{2+} > Ca^{2+} => Mg^{2+}$
$^{\circ}$ ) Al <sup>3+</sup> > Fe <sup>3+</sup> > Cu <sup>2+</sup> > Co <sup>2+</sup> >	$Zn^{2+} > Fe^{2+} > Mn^{2+} > Ca^{2+} = Mg^{2+}$
$\xi$ ) Fe <sup>3+</sup> > Al <sup>3+</sup> > Co <sup>2+</sup> > Zn <sup>2+</sup> >	$Cu^{2+} > Fe^{2+} > Mn^{2+} > Ca^{2+} = Mg^{2+}$
۳٥- Soil water potentials are d	efine by the following main potentials:
) gravitation potentials	Y) matrix and osmotic potentials

٤) all of the answers

زبان تخصصي «459»

سنجش و ا

<b>77-</b> Substances add to control acidity:	
1) dolomite 7) basic slag 7) lim	estone (3) all of the answers
$\gamma$ - one of the many organic amendme	ents added to the soils are:
)) crops residues	<sup>7</sup> )septage akin sewage sludge
r) I and r	٤) straw of low C: N ratios
۳۸- A root hair is:	
1) any root cell as is part of the root	<sup>†</sup> ) the plan cell like other cell
γ) part of the epidermal root cell	٤) the main plan root
۳۹- sheet erosion often causes accumu	lation of eroded materials on slopes.
1) upper 7) middle 7) higher	٤) lower
٠- Plant nutrients that are usually los	st by leaching are:
1) nitrogen 7) phosphorus	") calcium (2) all of them
۶۱- According to the passage, sheet er	osion is usually noticed by
1) experts 1) anyone 7) passers –	by (5) pedestrians
۲- "Insidious" <b>means</b>	
) Clarified ) obvious ) hid	den <sup>\$</sup> ) Well – defined
۴- weathering is the process of	•••
) breaking down of rocks ) the	formation of soil
۳) breaking a soil mature ٤) rep	eated expansions and contractions
to" m فا المادة عند المادة ال	ieans
) un locke the the parts	together
۳) carries on ٤) car	ries a way
و - Mast microorganisms in the soil g	uard the <u>sanitary</u> condition of the soil.
"sanitary" means	
۱) hydraulic ۲) hygienic ۳) san	guine <sup>§</sup> ) saturated
۶۶- Higher plants and plants called ba	cteria differ in their need for one thing,
namely	
۱) soil من الله عند	nt
٤٧- cereal stubbles are an example of	•••••••

# 1 9 m

« 460 » زبان تخصصی

) plants which o	lie down	۲) crop rema	Y) crop remains				
۳) green manurin	ng	٤) Farmyard	(2) Farmyard manure				
۸- A scientist sho	uld know <u>o l</u> e	ot a bout the	principles of	his science. Principles ar	e		
basic							
)) plans	۲) theories	٣) truths	٤) go	als			
۹- To supply ene	rgy to the org	ganism,	is broken d	lown.			
) an element	۲) one cell	۳) a living th	ning (1) pro	otoplasm			
• · - Most farming	operations ca	annot be	in winter.				
) watched	۲) carried ou	ıt ۳) dried out	٤) irr	gated			
۱- Any of a group	of growth s	ubstances wh	ose primary	effect is to stimulate cell			
division.							
) cytokin ) abs	scis acid	۳) auxin	٤) cytokinin				
۲- A barometer n	neasures	••••					
) evaporation		Y) wind spee	ed				
۳) atmospheric p	ressure	٤) sunshine (	duration				
۳- The rapid gro	wth of a seed	ling results in	the (	of the stem.			
) derivation	۲) elongation	n <sup>r</sup> ) mo	ongnification	٤) transpiration			
• t - The following	plant would	be properly c	lassified as d	cotyledons:			
) alfalfa ) bar	rley ") con	rn ٤) wh	neat				
oo- the well –deco	mposed, mor	e or less stabl	le part of the	organic matler of the so	il i		
called:							
) residue ) hui	mus ") mu	ulch (1) org	ganic residue				
٦- the chemicals ا	that kill weed	ls are called:					
) bactericides	۲) fungicide	s ") herbicides	s ¿) suicides				
∘∨- We continue to	o use this pro	cedure in a r	ecurrent sele	ction program for forage	9		
•••••							
) improvement	۲) improve	۳) improved	٤) improvab	le			
۸- Water can	through	the cell walls	of root hairs				
)) diffusion	۲) diffuse	۳) diffusive	٤) diffusivel	y			

زبان تخصصی «461»

و النق

۹- which of the fol	lowing crops	s is classified	as "puls	es"?
) peas ) lent	ils ۳) vet	ch (1) all	of them	
۱۰- In the scientific	name of pla	nts, The gen	us name	always comes the
species name.				
) after ) with	۳) bef	fore (5)foll	owing	
۱۱- In creasing silk	in ci	resses the yiel	ld.	
)) capacity	۲) distributio	n ") inf	ection	(t) trans location
٦٢- The loss of wate	er vapor froi	n leaf surfac	e is	···· ·
)) evaporation	۲) eva	potranspiratio	on	
۳) osmosis	٤) transpirati	on		
۲۳- High flour qual	ity is a good	for v	vheat.	
)) cultivation	۲) gene	۳) genotype	٤) trait	
ا د د اodging is the re	esult of	••••		
) nitrogen deficie	ency ) hea	d injury		
۳) water stress	٤) excessive	nitrogen		
To- "Triticale" is the	result of cro	ossing betwee	en wheat	t and
') oat ') barl	ey ۳) rye	٤) millet		
٦٦- yellow leaves aı	re indicators	of		
) excessive nitro	gen 7) lac	k of nitrogen		
") sufficient nitro	gen (٤) ava	ilable nitroge	n	
TV- "sowing" means	:			
)) seed planting	۲) see	d ling emerge	ence	
۳) ploughing	٤) bed	l preparation		
٦٨ are hea	vy soils.			
) sands ) silts	۳) loa	ms ٤) cla	ys	
۹- chlorophyll- be	aring cells h	ave the	to for	m carbohydrates.
') vapor '') abse	ence ") abi	lity عند النام	oductivit	y
۲۰- The length of ti	me for whic	h a seed may	remain	capable of germination is th
period of:				

« 462 » زبان تخصصی



) viability	۲) vitality	۳) dormancy	٤) rest		
۱۰ اint yield in co	tton has a hig	h correlation	with nu	mbers per unit area.	
) bolls ) car	yopsis ") pod	spik عادی ا	ces		
YY- The loss of wa	ter vapor fron	n leaf surface	is		
) evaporation	۲) evapotrans	spiration	۳) osmosis ٤)	transpiration	
۲۳- Kernel	is a measure	of the relation	of the relation	ship between kernel	
width and length.					
1) color 7) ger	rmination	۳) weight	٤) shape		
V 2 - Dormancy of s	seeds enables	certain plant	species to		
1) decompose	۲) germinate	۳) survive	٤) sprout		
Vo- The leaves of 1	nonocotyledo	ns are	by parallel vei	ns.	
) infected	۲) spotted	۳) characteriz	zed (1) multip	olied	
$^{\vee}$ \cdot - <b>A</b> plant that is	adapted to gr	rowing in area	as with low or i	rregular supplies of	
wale is called	••••				
) gly cophyte	۲) halophyte	۳) mesophyte	٤) xerophyte		
YY- The protective	sheath like st	tructure arou	nd the radicale	in the seeds of grasses,	
is called					
1) coleorhiza	۲) coleoptile	۳) epicotyle	٤) hypocotyle		
۷۸- "offspring" <b>mea</b>	ans:				
)) line	۲) progeny	۳) seedling	٤) strain		
۹- soil textures ca	an be cuticle b	y examining	soil		
)) fertilizer	7) nutrients	۳) operations	٤) samples		
^ · - older methods	of crop produ	uction have b	een altered. Alt	ered means	
)) changed	7) desired	۳) followed	و) operations		
^ \- with correct	of the w	veather, farm	er can plan thei	r work better.	
)) duration	۲) formation	۳) forecasts	٤) operations		
۸۲- A plant expose	d to poisonous	s chemicals ma	ay die if action is	s not quickly taken to	· • • •
the poison.					
1) counterac	t ۲) dissolve	۳) stunt	٤) translocate		

زبان تخصصی «463» زبان تخصصی (463»

1) carried 7) filled 7) covered 5) worn

« 464 » زبان تخصصی



اد ا م الله الله الله الله الله الله الله	es for	all of t	ne traits.	
) was significant	7) we	re signi	ficant	
۳) was significantly	٤) we	re signi	ficantly	
<b>^-</b> Badly eroded land is	not			
') cultivate ') cul	tivatable	۳) cult	ivation ٤) cu	ltivative
۸۶- The final, uppermost	leaf to devel	op in a	cereal plant	•
)) coleoptile	۲) cotyledon	ary leaf		
7) Flag leaf	٤) scutellum			
<b>AV- Having the male and</b>	female organ	ns on se	parate plant	ts.
)) complete flower	۲) Dio	oecious		
۳) In complete flow	ver (5) Die	oecious	es	
۸۸- Removing leaves for	m plants are o	called .	••••••	
) defoliation ) do	mestication	۳) tran	splanting	٤) fertilization
۸۹- perennial plants	••••			
) are found only in	temperate reg	gions		
7) continue to live i	ndefinitely aft	ter flow	ering	
۳) die soon after pro	oducing their	seeds		
٤) must be replante	d every year			
۹۰- A Herbicide which e	radicates all p	olants o	n contact is	called
) selective ) nor	n – selective	۳) wee	ed killer	٤) both ۱ and ۳
۹۱- The period between <b>j</b>	pollination an	nd phys	iological ma	turity is called
)) economic	۲) commerci	al matu	rity	
۳) grain filling perio	od	٤) gra	in filling rate	
۹۲- In sustainable agricu	lture , no tilla	age is u	sed instead o	of
) conventional tilla	age	۲) dou	ble cropping	
۳) harvesting	٤) seed plant	ting		
۹۳- Badly eroded land is	not			
) cultivate ) cul	tivatable	۳) cult	ivation	٤) cultivative
۹٤- The wearing a way o	f the surface	soil by	wind or by n	moving water is called:
)) Absorption	۲) Alternatio	n	۳) Erosion	٤) slope

زبان تخصصی «465»



۹ ٥ - lo	cation mean	squares	for	all of t	he traits.	
	) was signif	icant 7) wer	e signi	ficant	۳) was signifi	icantly () were significantly
۹٦- T	he planting o	f potato eyes	is an e	xample	e of vegetative	2
	\)propagate	۲) propagatio	n	۳) pro	pagative	٤) propagatively
9 V - A	nalyses of var	riance	. for gr	ain yie	eld.	
	)) conducted	7) conducted	was	۳) wei	re conducted	٤) was conducted
۹۸- А	plant that co	mpletes its li	fe cycle	e in a si	ingle year or	less is called:
	) Annual	7) Biennial	۳) per	ennial	٤) untimely	
99-P	lants that stea	al nutrients fi	om the	e desir	ed crops mus	t be:
	) eradicated	۲) fertilized	۳) irrig	gated	٤) replanted	
١	soon after ge	rmination, pl	notosyı	nthesis	begins and th	ne seedling can
itself.						
	)) contain	۲) detain	۳) obta	ain	٤) sustain	

سنجش و انش

« 466 » زبان تخصصی

			پاسخنامه
76- گزینهی «4»	51- گزین <i>هی</i> «1 <sub>و</sub> 4»	26- گزین <i>هی</i> «1»	1- گزین <i>هی</i> «2»
77- گزینهی «1»	52- گزینهی «3»	27- گزین <i>هی</i> «2»	2- گزینهی «3»
78- گزين <i>هي</i> «2»	53- گزین <i>ە</i> ی «2»	28- گزین <i>ە</i> ی «3»	3- گزینهی «4»
79- گزين <i>ه</i> ي «4»	54- گزینهی «1»	29- گزینهی «1»	4- گزینهی «2»
80- گزين <i>هي</i> «1»	55- گزین <i>هی</i> «2»	30- گزینهی «1»	5- گزینهی «1»
81- گزين <i>ه</i> ي «3»	56- گزينەى «3»	31- گزینهی «2»	6- گزینهی «2»
82- گزين <i>ه</i> ي «1»	57- گزین <i>هی</i> «1»	32- گزینەی «2»	7- گزینهی «4»
83- گزينەي «3»	58- گزينەى «2»	33- گزينەى «3»	8- گزینهی «3»
84- گزين <i>ه</i> ي «2»	59- گزین <i>هی</i> «4»	34- گزینهی «1»	9- گزینهی «4»
85- گزين <i>هي</i> «1»	60- گزین <i>ه</i> ی «3»	35- گزین <i>هی</i> «2»	10- گزینهی «1»
86- گزین <i>هی</i> «3»	61- گزینهی «1»	36- گزین <i>هی</i> «3»	11- گزینهی «4»
87- گزينهي «2 <sub>و</sub> 4»	62- گزین <i>ه</i> ی «4»	37- گزین <i>هی</i> «4»	12- گزینهی «1»
88- گزين <i>ه</i> ي «1»	63- گزينەى «4»	38- گزينەى «3»	13- گزينەى «3»
89- گزين <i>ه</i> ي «2»	64- گزینهی «4»	39- گزینهی «4»	14- گزینهی «1»
90- گزينهي «2»	65- گزين <i>هى</i> «3»	40- گزینهی «1»	15- گزينەى «2»
91- گزينەي «3»	66- گزینهی «2»	41- گزینهی «1»	16- گزینهی «4»
92- گزينەي «1»	67- گزینهی «1»	42- گزينەى «3»	17- گزینهی «2»
93- گزينەي «1»	68- گزينەى «4»	43- گزینهی «1»	18- گزینهی «1»
94- گزينەي «3»	69- گزين <i>هى</i> «3»	44- گزینهی «2»	19- گزینهی «2»
95- گزينەي «2»	70- گزینهی «1»	45- گزینهی «2»	20- گزينەى «4»
96- گزینهی «2»	71- گزینهی «1»	46- گزین <i>هی</i> «4»	21- گزینهی «1»
97- گزینهی «3»	72- گزينەى «4»	47- گزینهی «2»	22- گزینهی «4»
98- گزينهي «1»	73- گزينەى «3»	48- گزینهی «2»	23- گزينەى «4»
99- گزینهی «1»	74- گزینهی «3»	49- گزینهی «4»	24- گزینهی «4»
100- گزینهی «4»	75- گزینهی «3»	50- گزینهی «2»	25- گزینهی «3»

زبان تخصصي «467»